



UNIVERSIDAD NACIONAL AUTÓNOMA DE
MÉXICO

FACULTAD DE CIENCIAS POLÍTICAS Y
SOCIALES

*“Técnicas participativas como factor de
concientización para promoción de la salud en
comunidades indígenas Ñahñú”
Caso práctico: taller de guión para radio*

T E S I S
PARA OBTENER EL TÍTULO DE
LICENCIADA EN CIENCIAS
DE LA COMUNICACIÓN
P R E S E N T A

LOURDES PAOLA VILLAFANA TREJO

DIRECTOR DE TESIS:
LIC. FERNANDO MURGUÍA

México 2005



Universidad Nacional
Autónoma de México



UNAM – Dirección General de Bibliotecas
Tesis Digitales
Restricciones de uso

DERECHOS RESERVADOS ©
PROHIBIDA SU REPRODUCCIÓN TOTAL O PARCIAL

Todo el material contenido en esta tesis esta protegido por la Ley Federal del Derecho de Autor (LFDA) de los Estados Unidos Mexicanos (México).

El uso de imágenes, fragmentos de videos, y demás material que sea objeto de protección de los derechos de autor, será exclusivamente para fines educativos e informativos y deberá citar la fuente donde la obtuvo mencionando el autor o autores. Cualquier uso distinto como el lucro, reproducción, edición o modificación, será perseguido y sancionado por el respectivo titular de los Derechos de Autor.

Agradecimientos

A mis padres y hermana

**Por su incansable apoyo a lo largo de mis estudios
Por enseñarme a luchar y aprender que las metas se logran con trabajo y
dedicación.
Por su paciencia e inmenso amor que han depositado en mi.**

A mis abuelitos

**Por estar siempre junto a nosotras, por su comprensión y cariño, te agradezco
abue por todo tu apoyo, porque aún en los momentos más difíciles siempre
has estado ahí.**

A ti Miguel:

**Por tu apoyo y comprensión a lo largo de estos dos últimos años, por tu
cariño y por cada uno de los proyectos que vienen.**

A Jaime y Alfredo

**Gracias por su amistad, porque durante tantos años hemos estado juntos,
porque recorrimos una misma vereda y por la esperanza de que esos caminos
nunca se separen.**

A mis compañeros y maestros

**Por ser buenos amigos, compañeros y guías no solo dentro del aula, sino
fuera de ella, porque cada una de esas experiencias que vivimos durante la
carrera jamás se olvidan.**

Agradezco al Instituto Nacional de Psiquiatría Ramón de la Fuente Muñiz, División de Investigación Epidemiológicas y Sociales a través del proyecto “ Investigación-acción. Develando el consumo excesivo de alcohol en comunidades indígenas Ñahñú” que por Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología, la Secretaría de Salud y el Center for Adiction and Mental Health (CAMH) en Toronto Canadá, auspiciaron dicho proyecto ya que dentro del mismo tuve la oportunidad de desarrollar la presente tesis en una comunidad indígena en el Valle del Mezquital.

Pero sobre todo agradezco a la Dra. Consuelo-García por la oportunidad que me brindó al hacerme parte de un maravilloso equipo multidisciplinario, por enseñarme a realizar investigación y trabajo comunitario, pero sobre todo por su amistad más allá de cualquier compromiso laboral.

Por supuesto a mis compañeros de trabajo, a Nancy, Carlos, Maricruz, Dalila, Ricardo, Monse, Paco, Paula, Saúl, Ulises, a ti Gaby que sin tu ayuda dentro del taller no hubiese sido igual. A todos y cada uno ya que hicieron de cada viaje algo inolvidable. También agradezco al grupo de CAMH especialmente al anciano Vern Harper por sus consejos.

De igual manera agradezco la colaboración de la Telesecundaria de la comunidad indígena del Saúz y en especial a quienes hicieron posible la realización de esta tesis, a ti: Rosa, Mario, Oscar, Jorge, Liz, Mari, Sara, Erika, Cesar, Lupita, Olga y Dulce.

ÍNDICE

INTRODUCCIÓN	1
CAPÍTULO I. PUEBLOS INDÍGENAS	
1.1 Contexto General de los pueblos indígenas en México	
1.1.1 Contexto Histórico	10
1.1.2 Situación actual indígena	12
1.1.3 Lenguas indígenas y situación geográfica	15
1.1.4 Situación política actual	17
1.1.5 Economía	19
1.1.6 Religión	22
1.1.7 Medicina tradicional en comunidades indígenas	24
1.2 Indígenas en el Valle del Mezquital	
1.2.1 El significado de Otomí	26
1.2.2 Antecedentes históricos del Pueblo Otomí	27
1.2.3 Los indígenas ñahñú en el Valle del Mezquital Hgo.	31
1.2.4 Una mirada al corazón del Valle del Mezquital (Ixmiquilpan, Cardonal, Comunidades del Saúz y Decá)	39
CAPÍTULO II. EL USO DE LA RADIO COMO MEDIO PARA PROMOVER LA SALUD.	
2.1 Historia de la radio	57
2.2 La radio en México	60
2.3 Características de la radio	63
2.4 Tipología de la radio	
2.4.1 Radio concesionaria y permissionada	67
2.4.2 Radio educativa	67
2.4.3 Radio cultural	68
2.4.4 Radio comunitaria	70
2.5 Radio cultural indígena	76
2.6 Radio cultural indígena en el Valle del Mezquital	90

CAPÍTULO III LAS TEORÍAS DE LA COMUNICACIÓN PARA LA PROMOCIÓN DE LA SALUD DENTRO DEL CONTEXTO DE LA RADIO

3.1 Las teorías de la comunicación	97
3.2 Comunicación participativa	104
3.3 Investigación participativa	107
3.4 Promoción de la salud una opción al cambio	110
3.5 Políticas públicas en materia de la promoción de la salud	119
3.6 Políticas públicas en Hidalgo	123

CAPÍTULO IV PROPUESTA METODOLÓGICA EN CAMPO PARA PROMOCIÓN DE LA SALUD. CASO PRÁCTICO: TALLER DE GUIÓN PARA RADIO.

4.1 Lineamientos a seguir durante los talleres de radio	129
4.2 Desarrollo de los talleres de radio	130
4.3 Resultados de trabajo de campo	159
4.4 Propuestas finales	161

CONCLUSIONES	166
--------------	-----

ANEXO METODOLÓGICO	172
--------------------	-----

BIBLIOGRAFÍA	176
--------------	-----

Introducción

El alcoholismo es uno de los mayores problemas que enfrenta la población mexicana en cuanto a salud pública, el consumo está ligado a una serie de problemas sociales descritos por diversos autores (Medina-Mora)¹. Al respecto en México, la tasa de mortalidad por esta razón era una de las más altas del mundo (23/100,000 habitantes); lo que representaba la primera causa de muerte en varones entre 35 y 64 años de edad. En cuanto a los estados del país que presentaban el mayor índice de mortalidad eran los estados productores de pulque como Puebla, Tlaxcala, Estado de México, Distrito Federal e Hidalgo²

De estos estados, Hidalgo ocupaba el primer lugar con tasas hasta 3 veces mayor a la media nacional y en regiones como el Valle del Mezquital llega a ser de 140/100,000 habitantes.³ Ante dicho panorama en el año de 1997 se planteó un proyecto de investigación denominado "*Asociación del Pulque con la Salud*" entre dos Institutos Nacionales de Salud (Ciencias Médicas Nutrición y Psiquiatría) y la Secretaría de Salud de Hidalgo formándose un equipo de trabajo que reunió a especialistas de diversas áreas del conocimiento, teniendo como objetivo conocer las causas de las muertes por esta enfermedad desde el punto de vista genético, cultural y social. Cabe mencionar que la investigación fue realizada en el estado de Hidalgo dentro de los límites del Valle del Mezquital abarcando a siete comunidades indígenas (El Buena, El Decá, Bingú, Santa Teresa Daboxtha, Durango, San Andrés y El Saúz).

El estudio etnográfico de esta problemática revela que la población no tiene percepción del consumo ni de los problemas que se le asocian, es decir, la cantidad de pulque que ellos toman resulta normal dentro de su dieta diaria mientras que para una persona que no está acostumbrada a ello resultaría una

¹ Medina – Mora M. Consumo de Pulque en comunidades indígenas del Valle del Mezquital. En: El Pulque la Cultura y la Salud, 2001.

² Narro-Robles, et. al., *H. Salud Pública de México*, 1992.

³ Gutierrez Avila, *H. Mortalidad por Cirrosis Hepática en el Estado de Hidalgo*, Dirección de Control y Prevención de Enfermedades Crónicas, Secretaría de Salud, 1994.

cantidad excesiva aunado a que no ligan la posibilidad de llegar hasta la muerte por consumir la bebida. Por esta razón el problema se vuelve mucho mayor ya que cualquier programa de rehabilitación no tendría el impacto deseado pues la gente no está conciente del grave daño que les causa beber en exceso.

Casi a 10 años del estudio y después de diversas intervenciones en las mismas comunidades, surgió un nuevo proyecto de investigación llamado *“Develando el consumo excesivo de alcohol como generador de problemas en comunidades indígenas Nãhñú”* con el apoyo del Instituto Nacional de Psiquiatría (INP), el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT) y la Secretaría de Salud, en colaboración con el Center for Adiction and Mental Health (CAMH), de Toronto Canadá, dentro del marco del Convenio Binacional México – Canadá para la investigación en Salud.

Dicho proyecto está coordinado por la Doctora Consuelo García-Andrade⁴ bajo la perspectiva de la Promoción de la Salud, el cual, a través de diversas estrategias aborda un problema que para la población de estudio y la comunidad en general del Valle del Mezquital se mantienen en un estado de *analfabetismo en salud* y, por lo tanto, no tienen advertencia de las repercusiones que conlleva el consumo de Pulque.

De nueva cuenta dicha investigación se llevó a cabo en el Valle del Mezquital, Edo. de Hidalgo, solo que en esta ocasión se trabajó en cuatro comunidades pertenecientes a la Cabecera Municipal de Cardonal cuyos nombres son: El Decá, El Saúz, Santa Teresa Daboxtha y San Andrés Daboxtha.

Una de estas estrategias para lograr la apertura dentro de la comunidad es la Danza, como intervención orientada a la sensibilización afectiva logrando una conducta enfocada al análisis del problema y a la siembra de semillas de

⁴ Investigadora del Instituto Nacional de Psiquiatría y especialista en promoción de la salud con indígenas.

orientación y concientización para lograr a mediano y largo plazo modificaciones conductuales permanentes. A este tipo de intervenciones se le denomina Promoción de la salud, entendiendo el concepto como “proporcionar a los pueblos los medios necesarios para mejorar su salud y ejercer un mayor control sobre la misma” (Carta de Ottawa 1996a).

Y como parte del equipo de investigación surge en el área de comunicación la presente tesis al considerar una nueva alternativa o estrategia de intervención que impactará a nivel social dentro del mismo espectro preventivo. En este sentido el propósito del presente trabajo fue brindar una serie de técnicas participativas a un grupo de jóvenes indígenas para contribuir al mejoramiento del bienestar social y crear en ellos una nueva visión de la realidad en la que viven. En donde más allá del alcohol sepan que existe una serie de posibilidades que los podrá llevar a un mejor nivel de vida para ellos y sus familias.

Esta estrategia consistió en el desarrollo de una serie de técnicas participativas: juego de roles, dramatización, sociodrama, pintura y redacción, todo ello para generar guiones radiofónicos los cuales permitirían visualizar los conflictos y explorar los valores colectivos dentro de su comunidad. De esa manera se podría sugerir una línea de acción de acuerdo a la visión que tenga de sus problemas. Dichos guiones fueron grabados de manera informal por los mismos participantes tras una capacitación breve en cuanto a producción radiofónica. Al tener como objetivo a futuro transmitirlos en la radio local como producto del trabajo realizado y de esa manera tener la oportunidad de mediatizar la información que vaya surgiendo a través de los talleres y beneficiar a un número mayor de gente. Aunque debe quedar claro que para efectos de esta tesis sólo se desarrollaron los talleres.

Cabe destacar que la relevancia de crear guiones radiofónicos surge por la importancia que tiene la radio en esta población ya que está socialmente asociada con el medio de comunicación. Es decir, la radio cultural funge por una parte como

promotora o difusora de las costumbres de la región en cuanto a música se refiere, pero también es “literalmente” un medio de comunicación entre la gente de las diferentes comunidades ya que a través de ella se emiten diversos comunicados de gran importancia local además de los programas sociales en beneficio de la gente. Es el vínculo de acercamiento entre comunidades, sociedad civil y los propios gobiernos para promoción y desarrollo.

En cuanto a la población con la que se trabajó fue un grupo de jóvenes indígenas de la telesecundaria No. 608 de la comunidad del Saúz perteneciente a la cabecera municipal del Cardonal en el Estado de Hidalgo. Y el método de trabajo de campo fue el siguiente:

- ✓ Se dividió el taller en tres etapas: a) motivación y empoderamiento; b) capacitación para el desarrollo de habilidades artísticas y técnicas en radiofonía c) producción de programas piloto.
- ✓ Inició el taller con la participación de 40 alumnos de los tres grados de la telesecundaria
- ✓ En las primeras ocho sesiones se desarrollaron temas de sociodrama, pintura y redacción.
- ✓ A partir de la sesión nueve se llevó a cabo la selección del grupo que conformaría el taller.
- ✓ Del taller 9 al 14 los participantes comenzaron a escribir los guiones de acuerdo a temas relacionados con su comunidad e iniciaron las primeras grabaciones en audio.
- ✓ Del taller 15 al 17 se realizaron y grabaron dos spots relacionados con el consumo de alcohol en su comunidad.
- ✓ Se realizó un círculo de reflexión para conocer la opinión de los participantes en cuando a las enseñanzas y retos que les dejó participar en los talleres.
- ✓ Se trabajó con alumnos alrededor de siete meses en las instalaciones de su escuela un total de 17 talleres más una visita a la radio local “La voz del pueblo ñahñú”.

En cuanto a la metodología utilizada en esta tesis cabe destacar que el estudio es descriptivo ya que pretende conocer las relaciones y aspectos de los fenómenos que suceden en la sociedad, en este caso a través de los talleres se pretende conocer las áreas de interés por parte de los jóvenes así como la forma de pensar e inquietudes respecto a los problemas que enfrentan en su comunidad y quizá la manera en que puedan solucionarlo. También llega a ser explicativo en tanto que a través de las teorías de la comunicación utilizadas para este trabajo explica algunos hechos que ocurren entre la población y propone nuevas líneas de acción.

La importancia del presente trabajo radica en el llamado de atención que hacen instituciones mundiales como la Organización de las Naciones Unidas (ONU), la Organización Panamericana de la Salud (OPS) o la Organización Mundial de la Salud (OMS) las cuales resalta la necesidad (principalmente de los países en vías de desarrollo) que tienen las naciones de un Desarrollo Humano Sustentable, el cual, abarca temas como la promoción de la salud en aquellos sectores más vulnerables. Entendiendo al Desarrollo Humano como el conjunto de oportunidades de valor para las personas, sean éstas políticas, económicas o sociales, ya sea para la supervivencia, la autoestima, la superación personal, el trabajo, la creatividad o la integración.⁵

A través de la Promoción de la Salud y específicamente de los talleres propuestos se brindaran diversas estrategias para que la población con la que se trabajó pueda tener diferentes opciones ante la realidad que por generaciones se asume como “normal”, ya sea en cuanto a consumo de alcohol, migración, educación, violencia familiar, etc.

Las teorías que se utilizaron para sustentar el presente trabajo fueron las siguientes: en primer lugar y como marco global se encuentra la Investigación –

⁵ Índice sobre Desarrollo Humano México 2002.

acción participativa⁶ entendiendo en primer término a este concepto como la acción de ir al campo de investigación y crear una relación estrecha con el sujeto, a fin de favorecer un ambiente en donde la sociedad sea participativa y ya no se le vea como objeto de estudio; en segundo lugar, reconocer las enseñanzas de la comunidad como un conocimiento que ha de ser adquirido por la auto investigación del pueblo.

Al respecto surgen diversas posturas para ligar este conocimiento popular con la necesidad de crear técnicas o métodos que ayuden a transformar la realidad social en la que se vive, en este sentido surge el modelo de investigación participativa, en donde la meta final es el mejoramiento del nivel de vida de la población al fomentar sus propias habilidades y recursos, brindándoles el apoyo necesario.

Dichas habilidades y recursos se plasmaron en esta tesis a través de los talleres cuyo objetivo era crear una serie de guiones radiofónicos, para ello se tomó el paradigma del teórico madrileño Ángel Martín Caro quien propone en su libro *La radio del siglo XXI* una radio en donde además de informar, formar y entretener se propicie la participación de los actores. Y agrega que la radio del siglo XXI debe incorporar lo entretenido a lo cultural y lo educativo a lo entretenido para obtener un producto práctico informativo. En este sentido se trabajó para que tanto los talleres como el producto (guiones) tuvieran esta visión de la que nos habla Martín Caro.

Finalmente, los capítulos de esta tesis se estructuran de la siguiente manera: el capítulo I se divide en dos parte, en primer lugar se hace un recorrido histórico, social y económico de los pueblos indígenas en México para contextualizar la situación en que han vivido y ahora viven nuestro actores

⁶ Uno de sus principales representantes de este modelo educativo fue Paulo Freire, licenciado en derecho de profesión pero incansable investigador y activista para una reforma de la educación para las poblaciones pobres.

principales en este trabajo; en segundo lugar, se describe al pueblo indígena Ñahñu del Valle del Mezquital desde el punto de vista histórico, económico, social, en salud y sobre todo cultural, ya que a partir de estas características se podrá tener una visión más amplia de estas comunidades.

En el capítulo II se habla de la radio en México y en el mundo de forma general, su historia y la incorporación del medio a la sociedad, la importancia que ha tenido desde los primeros años de transmisión, además se describen las primeras emisoras de participación social, pioneras en lo que varias décadas después retomaría el Instituto Nacional Indigenista (INI) como ejemplo de Radio Cultural Indigenista.

También abarca el tema de las Radios Culturales Indigenistas en México desde su concepción por la Dirección de Información y Comunicación Social de la Comisión Social del Rio Balsas (CRB) hasta las políticas que ahora llevan estas radiofifusoras culturales, coordinadas por la ahora Comisión para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI) pasando por cada una de las etapas más importantes que fue teniendo esta dependencia, de acuerdo a las propuestas de sus directores y a las acciones que tenían dado el interés político o económico. Cabe destacar la relevancia de este tema en cuanto a las propuestas de guiones radiofónicos ya que este tipo de radiodifusoras son quienes tienen la posibilidad de transmitir la información que emerge de la gente que vive dentro de las comunidades indígenas.

El capítulo III expone los elementos teóricos y conceptuales del trabajo, es aquí donde se describe por una parte cada una de las teorías en comunicación y desarrollo social que se aplicaron para la realización del trabajo en campo que dio sustento a la presente tesis. En segundo término, se conceptualiza acerca de la visión que se tiene por parte de los indígenas Ñahñú sobre el pulque y el maguey, además de referir las políticas públicas que existen en cuanto a promoción de la

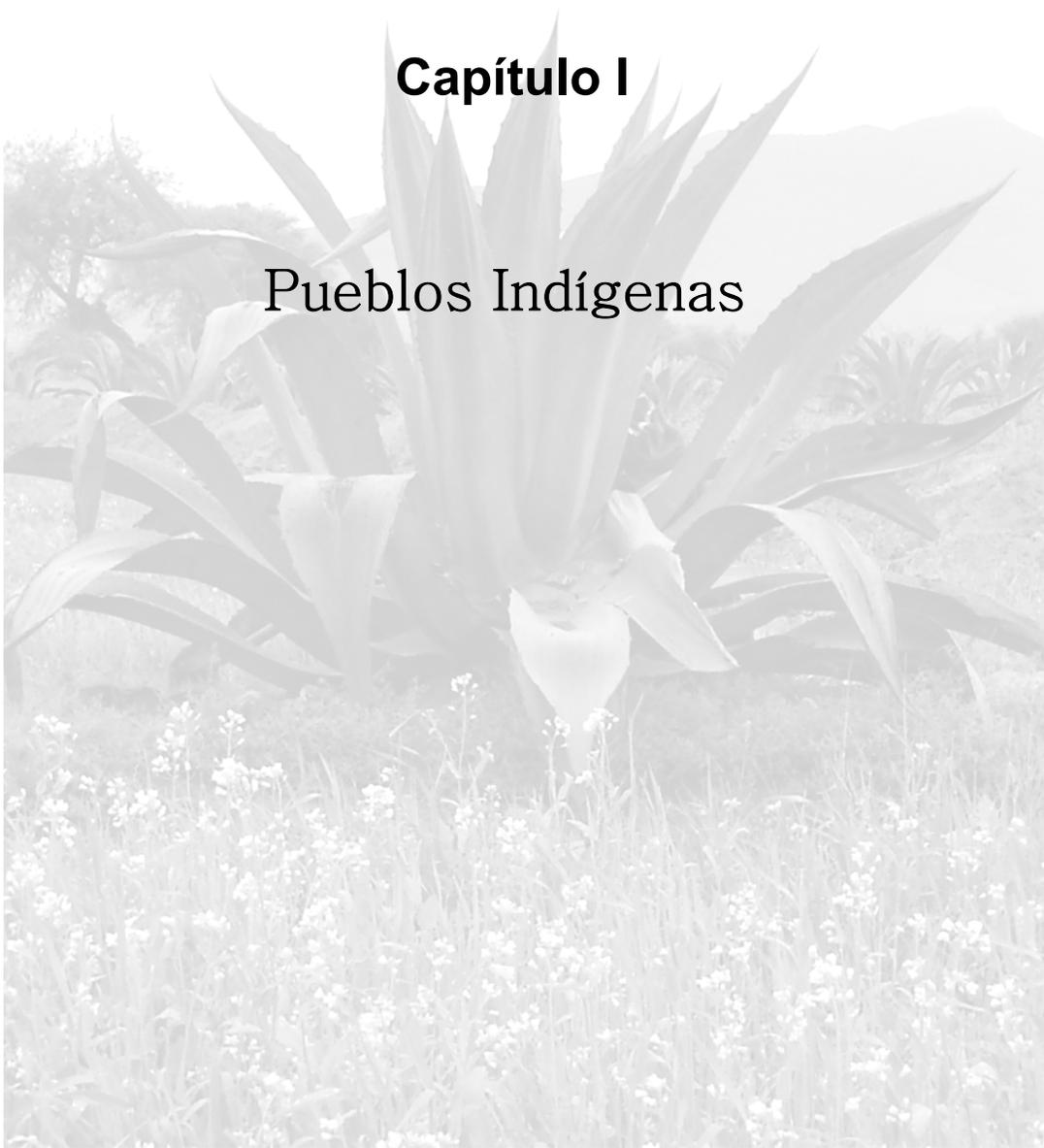
salud tanto a nivel federal como estatal para entender y justificar la realización de los talleres lúdico – educativos con fines de comunicación.

El capítulo IV describe el trabajo en campo, especifica el desarrollo que tuvo cada uno de los talleres, sus actividades, el número de participantes y la respuesta que hubo ante las propuestas tanto de pintura, sociodrama, radio, etc. Es gracias a este capítulo como el lector se da cuenta del método utilizado al brindar una serie de estrategias para el bienestar social y desarrollo humano a través de la promoción de salud, de igual manera se presentan de forma gráfica y escrita algunos de los cuentos, pinturas y guiones radiofónicos realizados por los participantes en los talleres.

Esta investigación no intenta cambiar o modificar los hábitos de consumo entre los indígenas del Valle del Mezquital para erradicar las muertes por cirrosis hepática, pero sí aboga por mostrar a un segmento de la población (adolescentes que estudian la tele secundaria) diferentes opciones artísticas, educativas y comunicacionales para que sean la base de una serie de oportunidades para su desarrollo en el futuro.

Capítulo I

Pueblos Indígenas



Pueblos Indígenas

El hablar de los pueblos indígenas en México es remontarnos a las culturas prehispánicas, a la época colonial pasando por el periodo independiente y hasta nuestros días; cada una de estas etapas históricas con características y formas de ver el mundo de manera diferente. No obstante, el objetivo en este primer capítulo es conocer, de manera general, la dinámica económica, social, cultural, educativa y en salud que rodea a los pueblos indígenas.

Contexto general de los pueblos indígenas

Contexto histórico

Se estima que antes de la conquista por parte de la corona española el total de la población en México era de aproximadamente nueve millones, este número disminuyó a sólo dos millones tras la entrada de los españoles a tierra mexicanas como consecuencia de matanzas, enfermedades y explotación.

En la época porfiriana, (1880 – 1910) se pretendió borrar todo vestigio indígena del país para que México se pareciera más a la tan anhelada Europa de Porfirio Díaz; para esto, se alentó la idea de un mestizaje, no solo con criollos sino con gente traída de Europa para acelerar la pérdida de las características nativas del país.¹

Tras años de lucha durante la época post-revolucionaria, (1917 – 1967) se reflejaron algunos avances en cuanto a la demanda de tierra; sin embargo, los grandes problemas indígenas quedaron nuevamente sin resolver. No obstante, la política indigenista tuvo un nuevo aire con Lázaro Cárdenas (1934 – 1940), se

¹ <http://cdi.gob.mx/ini.html>

continuó brindando créditos y asesoría técnica; se crean la Escuela Nacional de Antropología e Historia y el Instituto Nacional de Antropología e Historia.

El 4 de diciembre de 1948, aparece en el Diario de la Federación el decreto para la creación del Instituto Nacional Indigenista (INI), instancia impulsada por el gobierno de la República en respuesta a las condiciones de aislamiento, pobreza y subordinación de la población indígena. En la década de los cincuentas, surgió una política asistencialista – integracionista que empezó a ser impulsada desde diversas instancias gubernamentales, la cual quería implantar patrones y normas a los grupos indígenas. Esto dio como resultado mayor desigualdad, violación a la autonomía y libertad de los pueblos que son diferentes y conviven en el marco de un mismo Estado.

Para los sexenios de Luis Echeverría y José López Portillo (1979-1980) se repartieron por última vez 12 millones de hectáreas para la reforma agraria; se fundaron 60 nuevos centro coordinadores del INI; se estableció la Dirección de Educación Indígena y se reconoció la educación bilingüe y bicultural. Aunado a ello, se crearon centros de investigación social para estudiar la problemática indígena.

De 1980 a 1990 durante los mandatos de José López Portillo, Miguel de la Madrid y Carlos Salinas de Gortari, se canceló el reparto agrario, debido a la presión de la iniciativa privada. Se consolidaron los programas de la Coordinación General del Plan Nacional de Zonas Deprimidas y Grupos Marginados (COPLAMAR) y Solidaridad para atender a las poblaciones marginadas y combatir la pobreza. Se expandió la educación bilingüe y bicultural, así como la protección a las culturas indígenas por medio de la Dirección de Culturas Populares y se establecieron las primeras radiodifusoras.

En el periodo de 1990 a 1998, durante los sexenios de Salinas de Gortari y Ernesto Zedillo, el presidente Salinas canceló toda posibilidad de reparto agrario; en 1992 se modificó el artículo 27 constitucional con el objetivo de privatizar el ejido y, en ese mismo año, el artículo 4 también cambia para reconocer los derechos culturales de los pueblos indígenas. Finalmente, en 1994 se levantó el grupo armado *Ejército Zapatista de Liberación Nacional* (EZLN) en Chiapas, en pro de sus derechos indígenas a raíz del acuerdo 164 firmado por el presidente Salinas de Gortari y para 1996 se firman los acuerdos de San Andrés Larráizar.²

Situación actual indígena

¿Qué se entiende por indígena? Cuando se habla de un indígena nos referimos a muchas variantes que, en su conjunto, lo hacen ser y sentirse indígena; algunas de ellas, son la pertenencia que tienen con el lugar de origen, lengua, la identidad que van forjando a lo largo de la vida y el contexto cultural que conservan a través de generaciones pasadas, así como la visión que integran para formar su futuro, entre muchas otras.

Antropólogos, historiadores, sociólogos e investigadores en el tema han debatido acerca del significado y de lo que implica ser indígena de acuerdo a diferentes ópticas o puntos de vista desde donde se quiera estudiar el concepto.

Por ejemplo, para los conquistadores, los habitantes de la Nueva España eran indios porque pensaban estar en la india y no en un nuevo continente, de ahí una primera connotación del indio, sin embargo, el significado de esta palabra se fue modificando hasta que el término se refería a una categoría inferior desde el punto de vista racial, cultural, lingüístico, intelectual y religioso.

En este sentido, no existe en términos reales los indios, sino las culturas étnicas y lo indio aparece como una categoría colonial, por eso los grupos étnicos

² www.ciesas.edu.mx

se deben reconocer como sociedades históricas pertenecientes a un territorio geográfico y cultural.

Entre otras acepciones del ser indígena encontramos la de Guillermo Bonfil quien dice que indio podría definírsele por su pertenencia a una colectividad organizada (es decir, a un grupo, sociedad o pueblo) que posee una herencia cultural propia que ha sido forjada y transformada históricamente por generaciones sucesivas”.³

En 1948 Miguel Gamio postuló que se podía identificar a los indios o indígenas por sus atributos raciales, culturales y lingüísticos. Ese mismo año, Alfonso Caso creyó que podía identificárseles por su pertenencia a la comunidad indígena, la identificación de quién es indígena es un asunto cultural, incluso, quien no habla una lengua indígena puede pertenecer cultural y socialmente a una comunidad. ⁴

Alfonso Caso en su ensayo definición del indio y lo indio explicó: todo individuo que se siente pertenecer a una comunidad indígena, que se concibe a sí mismo como indígena porque esta conciencia de grupo no puede existir sino cuando se acepta totalmente la cultura del grupo; cuando se tienen los mismos ideales étnicos, sociales y políticos del grupo, cuando se participa en las simpatías colectivas y se es de buen grado colaborador en sus acciones sociales. ⁵

El Banco Mundial define a los indígenas, bajo las siguientes características: a) gran apego al territorio ancestral y los recursos naturales de esas áreas, b) identificación propia, e identificación por otros, como miembro de un grupo cultural distinto, c) una lengua indígena, diferente a la lengua nacional, presencia de

³ Velasco Cruz Saúl, *El movimiento indígena y la autonomía en México*, México, UNAM, 2003 p 84.

⁴ Caso Alfonso, *Definición del indio y lo indio*, en *América indígena*, vol 8 núm34.

⁵ Ibid.

instituciones sociales y políticas consuetudinarias y e) producción principalmente orientadas hacia la subsistencia.⁶

Por otra parte, diversos autores al tratar de estudiar a los indígenas se enfrentan con el problema de definir y ubicar a estos grupos, para ello, comienzan a clasificar y dividir. Tal es el caso de Sergio de la Vega en su libro *Índice de desarrollo de los pueblos indígenas*⁷, donde argumenta que para plantear una definición de indígena se requiere, entre otras variables, conocer el número de hablantes de alguna lengua indígena.

Para efectos conceptuales de esta tesis se entenderá como indígena a aquel individuo que tenga sentido de pertenencia a su comunidad y que se conciba a si mismo como un indígena en tanto que acepta la cultura de su grupo, como lo recalcó Alfonso Caso en cuanto a los ideales étnicos, sociales y políticos, independientemente de que hable una lengua indígena o no lo haga.

En cuanto al número de indígenas en nuestro país según los indicadores socioeconómicos se estima:

Población indígena	10 253 627
Población de cinco años y más hablante de lengua indígena	6 044 547
Población no hablante de lengua indígena y estimada como indígena	4 209 080
Total de municipios indígenas o con presencia de población indígena	871
Municipios con 70% y más de población indígena	481
Municipios con 40 a 69% de población indígena	174
Municipios con menos de 40% de población indígena y más de 5000 indígenas	190

Serrano Carreto Enrique, Indicadores Socioeconómicos de los Pueblos Indígenas de México, 2002, Conapo.

⁶ Banco Mundial, Directriz Operacional, Pueblos Indígenas, septiembre 1991.

⁷ De la Vega Estrada Sergio, *Índice de Desarrollo de los Pueblos Indígenas*, Instituto Nacional Indigenista, México 2001.

Lenguas indígenas y situación geográfica

El contabilizar el número de lenguas indígenas en nuestro país resulta un tanto complicado por la diversidad de pueblos y etnias que existen a lo largo del territorio, no obstante los censos socioeconómicos de los pueblos indígenas nos ayudan a tener un panorama general de la situación en que viven. Por ejemplo, en 1960 fueron captadas 29 lenguas indígenas, pero en 1970 se registró una más. En 1980 el dato registrado fue de 40 y para 1990 el universo había crecido a 52 y, finalmente, para el año 2000 se cuentan 62 lenguas. Al mejorarse los procedimientos técnicos para la identificación de las lenguas indígenas, no sólo resultó evidente el aumento en el número de lenguas registradas, también fue posible identificar otras que comenzaron a reaparecer en los registros.

El náhuatl, maya, zapoteco, mixteco, otomí, tzeltal, tzotzil, totonaca, mazateco, chol, mazahua, chinanteco, mixe y purépecha, son las 15 lenguas predominantes en el país, al menos desde el censo de 1970. Para el censo del año 2000, el náhuatl seguido del maya, zapoteco, mixteco y otomí continúan siendo las más habladas. Teniendo en cuenta que el Ñahñu, lengua que se habla en el Valle del Mezquital, es una variación directa del otomí o como se menciona dentro de las mismas comunidades es lo mismo, sólo que ellos prefieren llamarlo Ñahñu.

Las 15 lenguas más importantes según número y porcentaje de HLI* de 5 años y más según los censos de 1970, 1980 y 1990								
Lenguas Indígenas	1970	%	1980	%	1990	%	° 2000	°%
Náhuatl	799 394	25.7	1 376 989	26.6	1 197 328	22.7	1 448 936	23.97
Maya	454 675	14.6	665 377	12.8	713 520	13.5	799 696	13.23
Zapoteco	283 345	9.1	422 937	8.2	403 457	7.6	452 887	7.92
Mixteco	233 235	7.5	323 137	6.2	386 874	7.3	444 498	7.35
Otomí	221 062	7.1	306 190	5.9	280 238	5.3	291 722	4.82
Tzeltal	99 412	3.2	215 145	4.2	261 084	4.9	284 826	4.71
Tzoltzil	95 383	3.1	133 389	2.6	229 203	4.3	297 561	4.92
Totonaca	124 840	4.0	196 003	3.8	207 876	3.9	240 034	3.97
Mazateco	101 541	3.3	124 176	2.4	168 374	3.2	214 477	3.54
Chol	73 253	2.4	96 776	1.9	128 240	2.4	161 766	2.67
Mazahua	104 729	3.4	194 125	3.7	127 826	2.4	133 430	2.20
Huasteco	66 091	2.1	103 788	2.0	120 739	2.3	150 257	2.48
Chinanteco	54 145	1.7	77 087	1.5	109 100	2.1	133 374	2.20
Mixe	54 403	1.7	74 083	1.4	95 264	1.8	118 294	1.96
Purépecha	60 411	1.9	118 614	2.3	94 835	1.8	121 409	2.00
Otras Lenguas	285 496	9.2	487 988	9.4	532 529	10.2	660931	00.0
Insuficientemente especificado	0	0	265 234	5.1	225 860	4.3	89 535	1.48
República Mexicana	311 415	100	5 181 038	100	5 282 347	100	6 044 547	100

* Hablantes de lengua indígena (HLI)

Luz María Valdés. Los indios en los censos de población, México, Universidad Nacional Autónoma de México. 1996

° Enrique Serrano Carreto, Indicadores Socioeconómicos de los pueblos indígenas de México 2002, Conapo.

De acuerdo con los resultados del censo del año 2000, la población indígena del país se ubicó en los estados de Oaxaca, Chiapas, Veracruz, Puebla, Yucatán, Guerrero, México, Hidalgo, San Luis Potosí, Quintana Roo, Michoacán y el Distrito Federal, es decir, en la parte centro, sur y sureste del país.

Distribución de la población HIL* nacional por entidad federativa, según el censo del año 2000

Entidad	Población indígena	Población indígena nacional (%)
Oaxaca	1 120 312	18.5
Chiapas	809 592	13.4
Veracruz	633 372	10.5
Puebla	565 509	9.4
Yucatán	549 532	9.1
Guerrero	367 110	6.1
México	361 972	6.0
Hidalgo	339 866	5.6
San Luis Potosí	235 253	3.9
Quintana Roo	173 592	2.9
Distrito Federal	141 710	2.3
Michoacán	121 849	2.0
Otras	624 878	10.3

*Hablantes de lengua indígena. Fuente: INEGI Censo General de Población y Vivienda 2000 tabuladores básicos. Tomo 1. 2001

Al clasificar a la población indígena en los diferentes Estados de la República quedarían de la siguiente manera:

1. Estados con alto nivel de población indígena en áreas tradicionales de ocupación: Michoacán, Chiapas, Guerrero, Hidalgo, Oaxaca, Puebla, Quintana Roo, San Luis Potosí, Veracruz y Yucatán.
2. Estados con nivel medio de población indígena en áreas tradicionales de ocupación: Chihuahua, Distrito Federal, Durango, México, Campeche, Morelos, Nayarit, Sonora y Tabasco.
3. Estados con bajo nivel de población indígena en áreas tradicionales de ocupación: Baja California, Coahuila, Colima, Guanajuato, Jalisco, Querétaro, Sinaloa y Tlaxcala. ⁸

Situación política actual

Como cada sexenio en México, el presidente de la República en colaboración con sus asesores crean el Plan Nacional de los pueblos indígenas. En esta ocasión, bajo la supervisión de la Oficina de Representación para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (ORDPI) y la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI) abarcando el periodo 2001 – 2006. En él, se exponen las líneas generales que desarrollará el conjunto de la presente administración en beneficio de los pueblos indígenas.

Tras revisar el contexto social, político y económico en que han vivido los indígenas mexicanos durante decenas de años el, Plan Nacional de los Pueblos Indígenas propuesto por el gobierno del presidente Vicente Fox parte de las siguientes tres premisas:

1. Se ha dejado de pensar en la nación mexicana como culturalmente homogénea.

⁸ Velasco Cruz Saúl, op. cit., p 93

2. Hay acuerdo en que los cambios culturales en una colectividad no necesariamente implican cambio de identidad.
3. Se reconoce a los indígenas como sujetos políticos que representan sus intereses en cuanto miembros de etnias y pueblos susceptibles de organizarse e influir en el ámbito público.⁹

Luego entonces, esta visión que se quiere crear entre el gobierno, los pueblos indígenas y la sociedad, en su conjunto, pretende fundar el respeto a los pueblos en su diversidad cultural y en el reconocimiento de sus capacidades para participar en todos los ámbitos del desarrollo nacional. Y para que estas metas puedan realizarse, es necesario modificar actitudes que reproducen la marginación, la pobreza y la vulnerabilidad.

Como respuesta a la problemática, el Gobierno Federal, entre otros puntos, propone una estrategia la cual consiste en formular y aplicar una política integral tendiente a disminuir el rezago en el que viven los pueblos indígenas, donde se conjugan factores políticos, económicos, sociales, jurídicos, ecológicos, lingüísticos y culturales. Al mismo tiempo, se trata de una política pública que tiene el propósito de generar las oportunidades y capacidades para que los indígenas lleguen a realizar sus proyectos colectivos y personales de vida, con autonomía, desde su diversidad y plena garantía de respeto a sus culturas, tradiciones y valores.¹⁰

Para el año 2001, ya se había publicado en el Diario Oficial de la Federación la reforma constitucional, que, entre otros puntos, establece la participación de los pueblos, organizaciones y comunidades indígenas en el diseño y operación de políticas y acciones del gobierno en materia de desarrollo. Por otra parte, reconoce las carencias y rezagos en sus condiciones económicas y

⁹ www.cdi.gob.mx

¹⁰ Programa nacional de los pueblos indígenas 2001- 2006, Oficina de Representación para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, (CDI).

sociales, por lo que obliga al gobierno federal, a los gobiernos estatales y municipales a impulsar el desarrollo regional en las zonas indígenas y a mejorar sus condiciones de vida.

En el Programa Nacional de los Pueblos Indígenas 2001 – 2006 se menciona nuevamente entre otros retos a seguir, la igualdad de oportunidades, el respeto a la diversidad cultural y participación indígena en la toma de decisiones dentro de las políticas públicas en torno a sus propias esferas económicas, políticas y sociales. Para que exista un trabajo horizontal entre las instituciones de gobierno y los pueblos indígenas.

Economía

En 1995, Liliana Bellato¹¹ investigó los niveles de marginación¹² en la población indígena de México y de un total de 16 2982 localidades con 40% o más de hablantes de lengua indígena 96.3% (es decir, 15 685 localidades que concentran a 4.37 millones de personas) se ubican en la categoría de “alta” y “muy alta marginación”. En el nivel de marginación media, se encuentra sólo 3.1%, es decir, 498 localidades. Y Para el nivel “baja marginación” se registró el 0.5%, es decir, 77 localidades con un total de 193 135 habitantes.

Entre los estados que se concentra el mayor número de localidades con características de muy alta marginación se encuentran: Guerrero, Chihuahua, Veracruz, Chiapas, Puebla y Oaxaca Respectivamente.

¹¹ Maestra en Antropología Social por el CIESAS-DF y directora de Medición Evaluación y Desarrollo Social de la Secretaría de Desarrollo Social en Chiapas.

¹² Según el informe sobre Desarrollo Humano en México 2002, se considera a una persona en situación de pobreza o marginación cuando obtiene un ingreso per per alrededor de 2 dólares diarios.

Estados que concentran un número considerable de localidades indígenas de muy alta marginación.

Entidades	% de localidades	% de población
Guerrero	98.6	95.5
Chihuahua	98.1	95.4
Veracruz	93.7	86.7
Chiapas	93.6	83.9
Puebla	86.0	67.3
Oaxaca	85.2	63.3

Fuente: Liliana Bellato "La marginación indígena, 1995" Atlas Demográfico de México, México, Consejo Nacional de Población, Progres. 1999.

Según encuestas hechas por el INEGI, en 1999 una tercera parte de los indígenas tenía trabajo y de éstos, 50% no recibía salario alguno y otro 30% percibía menos de un salario mínimo. Hoy la presidencia de la República a través de su página electrónica nos presenta una situación no muy alejada:

Niveles de ingreso de la población en regiones indígenas	Indígenas
No recibió ingresos	33.66 %
Recibe únicamente ingreso no monetario	14.02 %
Recibió menos de un salario mínimo	32.46 %
Recibió de uno a dos salarios mínimos	11.20 %
Recibió más de dos salarios mínimos	7 %

<http://indigenas.presidencia.gob.mx/>

La edad en que los indígenas mexicanos comienzan su actividad laboral es más temprana en comparación con el grupo de población no indígena. Por ejemplo, el 12% de indígenas trabajan de manera prematura, mientras que el resto se sitúa en el 7%. En contraparte, en el caso del retiro laboral, las estadísticas indican que en la población indígena esto ocurre a edades muy avanzadas. Por ejemplo, entre la población no indígena del país, el 24% de la población de 65 años y más continúa laborando, pero ese porcentaje se eleva a 33.2% entre la

población indígena del mismo grupo de edad.¹³ Esto nos indica desde un punto de vista económico la necesidad que tienen la gente indígena de continuar trabajando aún después de los 60 años de edad.

Al hablar de la vivienda y servicios básicos, el 60.1% de las casas en el país contaban con drenaje, agua entubada y energía eléctrica, mientras que sólo el 20.7% de las viviendas indígenas se encontraba en esta situación. En lo que corresponde al porcentaje de las viviendas con carencias absolutas (sin agua, drenaje y sin electricidad), para el promedio nacional el resultado fue de 7.8%, mientras que para la población indígena fue de 25%.

En localidades con 70% y más de población indígena, se revela que el 51.6% de las viviendas carecían de electricidad, 68.3% de agua entubada y 90.4% de drenaje.¹⁴ Al comparar estas cifras con las publicadas por la oficina de presidencia en el año 2003, se observa una mayor cantidad de indígenas con los servicios básicos, principalmente en el rubro de electricidad; sin embargo aún los porcentajes siguen siendo altos como lo observamos en la siguiente tabla:

Infraestructura en regiones indígenas	Nacional	Indígenas
Vivienda sin agua potable	15.71 %	58.12 %
Vivienda sin drenaje	24.98 %	88.53 %
Vivienda sin electricidad	6.48 %	35.06 %

<http://indigenas.presidencia.gob.mx/>

En cuanto a las actividades productivas se concentran en el sector primario y se orientan principalmente al consumo de unidades domésticas; el maíz, frijol, calabaza y chile son el sustento económico para muchas familias, además, de la tierra que se considera un bien material y sagrado, es el medio de reproducción

¹³ INEGI, *La población hablante de lengua indígena en México*, México, Instituto Nacional de Estadística, Geografía e Informática. 1993.

¹⁴ Valdez Luz María, *Los indios en los censos de población*, México, Universidad Nacional Autónoma de México, 1996.

social y económica que les permite alcanzar seguridad individual, cohesión grupal y continuidad cultural.

El 89% de los núcleos productivos indígenas se dedica a la agricultura, el 8% a la ganadería, el 1% a la sivicultura y el 2% restante a otras actividades. A pesar de ello, la agricultura se encuentra en una situación difícil, debido a que el 93.8% de los ejidos son de tierra temporal (es decir, solo cosechan en tiempo de lluvias) y carecen de cualquier sistema de irrigación. Aunado a ello, es un hecho que el incremento demográfico va en aumento, lo cual repercute en la disminución de recursos naturales.

El cultivo y la cosecha realizados en los jardines familiares son considerados una responsabilidad de las mujeres; todos los productos que se obtienen de estas actividades agrícolas domésticas se colocan en los mercados locales y regionales, constituyendo un importante recurso monetario para la familia.

Religión

En México, la religión católica sigue siendo mayoritaria, aunque, desde la década de los setenta se ha mantenido una tendencia a la baja. En los últimos 50 años el catolicismo perdió más de 10 puntos porcentuales; pasó de 98.2% en 1950 a 88.73% en el 2000. En 1950, Tabasco tuvo el menor volumen de población católica con un 93.57%. En 1970, Quintana Roo y Campeche se sumaron a la lista y junto con Tabasco se mantuvieron como los estados con menor proporción de población católica en un rango de 87.7% y 91.1% seguidos por Baja California, Sinaloa, Veracruz, Distrito Federal y Chiapas.

En el año 2000, Baja California Chihuahua, Tamaulipas, Veracruz, Morelos, Oaxaca, Campeche y Yucatán se ubicaron con promedios de población católica en un rango de 75.5% a 86.1%, respectivamente. Mientras que, Quintana Roo,

Tabasco y Chiapas aumentaron su población católica con porcentajes de 64.9 y 75.5¹⁵

Las anteriores encuestas nos dan un panorama más amplio sobre la pérdida de creyentes por parte de la iglesia católica, y más adeptos a otras iglesias de origen protestante. Por otra parte, hoy por hoy, es una realidad que más gente ya no profesa ningún tipo de religión o simplemente se declaran sin un Dios en el cual creer.

En lo que corresponde a la población indígena los números muestran una tendencia muy similar; de hecho, existe un mayor número de indígenas que profesan alguna religión protestante en comparación con el resto de los mexicanos. A nivel de entidades en 1990, Tlaxcala era el estado con mayor porcentaje de población indígena que profesaba la religión católica con 93.7%, seguido de Guanajuato y Querétaro. Mientras, los estados con mayor número de población protestante en 1990 eran Yucatán, Tamaulipas, México, Veracruz e Hidalgo. Para el censo del año 2000, las cosas no cambiaron mucho y los estados de México e Hidalgo fueron los primeros en el área centro con mayor población protestante.

Dentro de las cuatro comunidades en las que trabajamos como parte del proyecto al cual pertenece esta tesis (Santa Teresa, San Andrés, El Saúz y el Decá, todas pertenecientes a la cabecera municipal de Cardonal, Hgo.), nos dimos cuenta de la realidad que reflejan estos datos, pues una de estas comunidades “El Decá” está constituida en su mayoría, por gente evangélica; de echo, su templo es el más grande del lugar y sus costumbres se apegan a las reglas que la iglesia les da. En cuanto a las otras comunidades, predomina la población católica, sin embargo, también se pueden identificar varios familiares con otra religión.

¹⁵ Alcántara Adrián y Rodríguez Juan Antonio, *La religiosidad en México*. Iglesias y creyentes, Este País, Núm. 120, 2001 p.68

Distribución porcentual de la población HLI* de 5 años y más por entidad federativa según religión 1990-2000								
Entidad	Católica 1990	Protestante o Evangélica	Otra	Ninguna	Católica 2000	Protestante o Evangélica	Otra	Ninguna
Tlaxcala	93.7	3.1	0.9	1.7	95.5	2.0	0.7	0.9
Guanajuato	93.5	2.1	1.2	2.0	94.4	2.4	0.6	1.6
Querétaro	91.9	3.7	0.5	1.7	91.5	4.7	0.2	2.3
Guerrero	91.8	3.1	0.4	2.4	91.8	3.9	0.3	2.3
Michoacán	90.2	2.0	0.4	4.8	94.3	2.1	0.1	1.9
Puebla	89.1	6.0	0.6	4.5	89.0	6.6	0.3	2.0
Distrito Federal	89.0	5.4	2.2	3.0	87.7	5.3	1.1	3.4
Hidalgo	88.7	7.0	0.3	2.4	88.8	7.7	0.2	2.0
Sonora	88.6	4.1	1.5	5.2	86.4	4.8	0.2	6.7
México	87.8	8.6	1.1	1.8	86.7	8.2	0.9	2.1
Durango	85.7	1.5	4.5	6.3	89.7	2.3	0.2	5.7
Morelos	85.4	6.0	1.9	6.3	84.7	6.3	0.6	4.9
Oaxaca	84.5	8.8	0.6	4.5	83.2	9.2	0.3	4.2
Coahuila	82.9	6.0	5.0	4.8	57.1	7.0	0.0	11.0
Yucatán	82.3	11.9	1.1	4.0	81.8	10.4	0.1	3.9
Tamaulipas	82.0	10.8	2.0	4.7	76.9	13.2	0.3	5.5
Veracruz	80.8	8.3	0.9	8.5	80.7	8.8	0.2	7.1
Sinaloa	80.6	2.8	1.3	13.9	77.3	3.8	0.2	16.5

* Hablantes de lengua indígena (HLI)

INEGI, La población hablante de lengua indígena en México XI Censo General de Población y Vivienda, 1990.

° Enrique Serrano Carreto, Indicadores Socioeconómicos de los pueblos indígenas de México 2002, Conapo

Medicina Tradicional en comunidades indígenas

La medicina tradicional funciona como método para curar las partes físicas y psicológicas, es aplicada por el yerbero (cura mediante plantas), la partera, el huesero y el curandero (chamán), se sustenta en conocimientos que proceden por revelación, es decir, que los médicos tradicionales curan por la gracia de Dios, o por fuerzas sobrenaturales. Las habilidades del diagnóstico-pronóstico de los curanderos derivan de la adivinación, y el tratamiento lo aprende de una educación informal, basada en la experiencia mística.

Las enfermedades empíricas como heridas, lesiones, fracturas, mordeduras de animales ponzoñosos y ciertos procesos fisiológicos, como el parto, las curan con conocimientos empíricos lógicamente consistentes, verificables y comprensibles. En esta categoría de enfermedades caen, además, las producidas por un *aire* introducido en el cuerpo, que provoca cólicos y diversos trastornos; las que se originan por enfriamiento brusco y se traducen en los llamados *fríos*, o por

transmisión del calor, *calor subido*, que en los niños produce *chincual* y en los adultos *angina*. Asimismo, las que provienen por la ingestión de alimentos *calientes* o *fríos*, cometida u omitida en ciertos casos fisiológicos, que ponen al organismo humano en situación especial de *debilidad*; las que emanan de un *recargo de estómago*, conocidas por *empachos*; las derivadas de la aspiración de los miasmas que despiden las letrinas, pantanos, productores de *andancias*, y, finalmente, las causadas por *microbios*.

Algunos de los métodos que utilizan estos médicos tradicionales para aliviar al enfermo son: la lectura de los granos de maíz, el examen del huevo al que se ha transferido el mal, la interpretación de los sueños, la revelación que sobreviene al ingerir peyote, nananacatl o alguna otra yerba sagrada, o la posesión mística que eleva al médico tradicional o chamán al plano sobrenatural.¹⁶

La medicina tradicional es ejercida por terapeutas socialmente reconocidos (curanderos, hueseros, yerbateros, parteras) y su acción se extiende a la atención de procesos no patológicos, como el embarazo, el parto y el puerperio normales. Se estima —según un estudio realizado en 1984 por el Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS)-Coordinadora General del Plan Nacional para las Zonas Deprimidas y Grupos Marginados (COPLAMAR) — que hay en el país un terapeuta tradicional por cada 500 a 1500 habitantes.

Los médicos tradicionales han sido un grupo fuertemente cohesionado, un factor de identidad cultural y un recurso curativo de amplio reconocimiento social. En Cuetzalan, Puebla, funciona el primer hospital mixto atendido por personal médico del INI y por médicos tradicionales indígenas de la Organización Nahua-Totonaca de la Región Cuetzalteca.

¹⁶ <http://www.ciesas.edu.mx/bibdf/sedes/istmo/>

Indígenas del Valle del Mezquital en el Edo. de Hidalgo

Para entender el contexto de los indígenas Ñahñu, es necesario remontarse a la historia del pueblo otomí, que tiene sus orígenes en tiempos prehispánicos y ha trascendido a lo largo de los años, aún sobreviviendo al exterminio español durante la colonia.

No son muchos los autores que hablan del pueblo otomí, sin embargo, los que se refieren y estudian el caminar de este pueblo a lo largo de la historia, mencionan a una cultura que ha sufrido las conquistas y exterminios de otros pueblos, aunado a enfermedades que les han obligado a emigrar siempre hacia zonas con menos recursos naturales y económicos, lo que termina en una situación difícil de sobrellevar.

El significado de Otomí

El significado de la palabra otomí varía según los autores y las fuentes a las que se remite cada texto. Por ejemplo, Ada d' Aloja¹⁷ menciona que el término otomí viene del idioma nahuatl mexicana o azteca (*otomitl* y *otomite*) que traducido al español quiere decir muy valiente, muy bravo, salvaje, peleonero, etc. Dentro del mismo texto, se menciona también que, gracias a su condición de gobernados por los aztecas, desarrollaron habilidades de caza con honda o lanza lo que les permitió ser llamados totomitl que significa *flechador de pájaros*.

Raúl Guerrero en su libro, *Los otomíes del Valle del Mezquital* maneja varios supuestos sobre el término; según mencionan algunos historiadores y filólogos, la palabra otomí pudiera tener su origen en la propia lengua, mientras que la mayoría de los estudiosos en el tema han creído que "*otomitl*" es un vocablo de origen náhuatl. Los que creyeron en la primera tesis, dijeron que la palabra "*otomí*" significa "*nada quieto*", etimología que ha sido descartada. Por otra parte, el autor menciona que "*totomihua*" significa poseedor de flechas de pájaros

¹⁷ D'Aloja Ada, *La población del Valle del Mezquital*, UNAM, 1980, p. 187.

lo que puede ser otra variante del nombre otomí, y en todo caso *Totomihuatzin* puede significar “*el señor que posee flechas de pájaros* o simplemente *El señor otomí*.”¹⁸

En el texto *Pueblos Indígenas de México* se dice que el término proviene del vocablo *Totomítl*, que aparece en *totomihuacan* y *totomihuatzin* palabras del Códice Xolotl y representa aves flechadas. Mientras, otros autores señalan que la palabra otomí deriva del nahua y significa cazadores que llevan flechas.¹⁹

Paradójicamente, la palabra otomí ha connotado significados negativos, tal es el caso de los textos de Sahún, donde menciona la peculiar rudeza de los otomies, dice que a quién, como ellos, carecía de cultivo o educación, se les tachaba de otomí. “eres *otomí*, eres *otomitazo*, “*tonto*”, desgraciadamente eres otomí; infelizmente eres otomí, etc”

Otra más de las definiciones peyorativas de otomí dice: “entiéndese mueren por el vicio de la embriaguez que entre ellos usan muy (de) ordinario. Son de inclinaciones bárbaras, como son las embriagueces; flojos, que si tuviesen que comer sin trabajar se estarían echados toda su vida; sin mandados, acuden mal a las cosas tocantes de la doctrina; es gente humilde a sus mayores.”²⁰

Antecedentes históricos del pueblo Otomí.

Según el investigador Pedro Carrasco, la cultura otomí proviene del oriente o del sur y fueron los primeros pobladores de los Valles de Tula, en una época anterior a los Toltecas. Cuando ocurrió la invasión de los grupos Nahuas que constituyeron el imperio Tolteca, los otomíes fueron sometidos y pasaron a formar parte del mismo como súbditos, hasta la destrucción del imperio en 1168.

¹⁸ Guerrero Guerrero Raúl, *Los otomíes del Valle del Mezquital*, Instituto Nacional de Antropología e Historia, 1982. p.175

¹⁹ Vázquez Valdiva Héctor, *Pueblos Indígenas de México*, INI, p.5.

²⁰ Acuña René, *Relaciones geográficas del siglo XVI*, México, UNAM, 1986, p134.

A la caída de Tula, los otomíes se retiraron hasta el oriente para ubicarse en el área de Xilotepec-Chiapan, en el Valle de Toluca. En 1220, se desplazaron al este para fundar el señorío de Xaltocan, el cual fue conquistado por los Tepamecas de Azcapotzalco durante el reinado de Tezozomoc. A partir de entonces, muchos otomíes se instalaron en provincias de Metztitlan, Totoltepec, Cempoalan y Tlaxcala. Durante el predominio de los Aztecas sus territorios fueron conquistados, por ello, muchos emigraron a las zona Tarasca y a Tlaxcala.

A partir de los siglos XV y XVI se describe una situación más estable, lo que los llevó a poder ubicarse en tres regiones: la zona que corresponde a los estados de Tlaxcala, Puebla, Veracruz y la parte oriental de Hidalgo; la zona central que comprende al estado del Hidalgo, parte del actual Estado de México y Distrito Federal; y la zona que abarca parte del Estado de México y Michoacán.

A la llegada de los españoles, los otomíes vieron la posibilidad de liberarse del imperio azteca, razón por la cual les dieron todo su apoyo. Sin embargo, durante el siglo XVII, sus tierras fueron ocupadas por misiones católicas que trataron de convencerlos en forma pacífica a cambio de ayudarlos con la distribución de artículos básicos, promesas que cumplían pocas veces.

Al fallar el intento de los misioneros, los españoles optaron por acelerar la conquista y decidieron llevar a cabo un exterminio; invadieron tierras, convirtieron las propiedades en pastizales o tierras de cultivo y a los otomíes en asalariados, quienes no se sometieron fueron asesinados u obligados a huir. A partir de entonces, los indígenas estuvieron bajo el mando de los españoles lo que provocó que su situación empeorara.

Para el siglo XIX, el Valle del Mezquital fue escenario de violentas luchas entre realistas e insurgentes; los otomíes participaron en los enfrentamientos con los independistas para mejorar su situación pero el movimiento no mejoró en nada

su situación económica.²¹ Al contrario, los latifundios fueron divididos para criollos y mestizos mientras que los indios siguieron como peones.

El movimiento revolucionario y la instauración del proyecto burgués nacional crearon cambios en la organización económica, política y social del país. De acuerdo con la constitución de 1917, el estado de Hidalgo se dividió en municipios, cada uno de ellos regido por un presidente municipal. Sin embargo, estos cambios no propiciaron transformaciones importantes en relación a los indígenas en los centros regionales. Los antiguos jefes políticos se sustituyeron por los presidentes municipales sin romper con los esquemas del pasado.

En lo que se refiere a las reformas cardenistas, el Valle del Mezquital también fue partícipe de ellas, las anteriores tierras comunales apropiadas por las haciendas y ranchos fueron restituidas a sus antiguos dueños, se crearon los ejidos y, con ello, el principal sustento de la nueva estructura nacional. En ese momento, los indígenas Ñahñu pasaron a ser parte de una estrategia política de consolidación e integración del Estado Nación.

Gracias a esta política en los años cincuenta se creó el PIVM (Patrimonio Indígena del Valle del Mezquital y, actualmente, también de la Huasteca Hidalguense) en 1952 con el fin de integrar a la población indígena con una serie de programas de salud, agricultura, educación bilingüe, fomento cooperativo y artesanal, entre otros. Sin embargo, estos cambios poco han hecho por los que menos tienen.

Hoy en general, existe la pequeña propiedad, en la cual cada individuo es propietario privado de una parcela. Junto con ella existen algunas comunidades que se han transformado en ejidos, pero resultan la minoría en áreas de interés fuera de la zona de riego. El gobierno de las comunidades está constituido por un

²¹ Vázquez Valdivia Héctor, op.cit., p. 11.

delegado municipal y varios ayudantes, además de diversas funciones específicas como educación, aguas, comisarios ejidales, etc. La relación gobierno indígena y el gobierno oficial es de subordinación y sometimiento, lo que ha originado una relativa independencia en la toma de decisiones.

Como vimos con anterioridad el pueblo otomí ha cambiado de residencia a lo largo del tiempo, algunos han emigrado a las partes altas de la sierra, otros optaron por someterse a los imperios por los que fueron conquistados. Por ello, la cultura otomí hoy se encuentra en varias regiones de nuestro país.

Manriquez (1969) identificó nueve regiones culturalmente distintas:

1. La Sierra de las cruces
2. La meseta de Ixtlahuaca – Toluca
3. La ladera occidental de la meseta central
- 4. *Las planicies de Querétaro e Hidalgo***
5. Las Sierra Gorda
6. El valle del río Laja
7. Las planicies de Guanajuato
8. La sierra de Puebla
9. Ixtenco.²²

Muchos de estos grupos otomíes al transformarse y cambiar parte de sus costumbres, además de su lugar de origen, se autonombraron de diferentes maneras, tal es el caso de los otomíes del Valle del Mezquital (ubicados en el cuarto punto), quienes se denominaron *hñähñü*, de *hña hablar* y *ñhu*, nariz; es decir, los que hablan la lengua nasal o lo que hablan dos lenguas. El vocablo *ñähñü*, según algunos autores, proviene de Otou, antepasado mítico, o bien se deriva del término othó que significa "*pueblo sin residencia*".²³

²² Sierra Ma. Teresa, *Discurso, Cultura y Política*, México, Ed. Gobierno de Hidalgo y Centro de Investigaciones y Estudios Superiores en Antropología Social (CIESAS) 1992, p.24

²³ Vázquez Valdiva Héctor, op. cit., p. 5

Los indígenas Nãhñu en el Valle del Mezquital, Hidalgo.

El Estado de Hidalgo cuenta con cinco regiones delimitadas, entre las que se encuentran:

- a) La Sierra, formada en parte por la Sierra Madre Oriental, teniendo como límites al estado de Querétaro y San Luis Potosí en la parte occidente y a Veracruz y Puebla en el sur oriente, es decir, desde Jacala y Chapulhuacán en el noreste y norte, hasta Tenantongo y Huhuetla, en el oriente de la entidad.
- b) La Huasteca, ubicada en el noreste, limitando al norte con San Luis Potosí y al oriente con Veracruz.
- c) La región de los llanos de Apan, hacia el sur, limitando con Tlaxcala y con el Estado de México.
- d) El Valle de Tulancingo, entre los llanos de Apan y una porción de la Sierra, limitando hacia el oriente con Puebla.
- e) Y en la parte occidental del Estado, limitando con Querétaro y hacia el sur con el Estado de México, al Valle del Mezquital, región de tipo semidesértico y que es, quizá, la mayor extensión de tierra dentro del estado de Hidalgo.

El Valle del Mezquital está localizado en dirección noroeste, a 160 kilómetros de distancia de la ciudad de México y en la parte occidental del Estado de Hidalgo, es una de las zonas con más alta concentración de población indígena cercana a la Ciudad de México y donde, desde épocas prehispánicas



se localiza la mayor parte de población otomí. El Valle del Mezquital surge en planicies extensas que se abren entre los caminos de sierras y montañas adyacentes a la Sierra Madre Oriental; está bordeado al norte por la Sierra de Juárez, al este por la serranía que va del cerro del Fraile a la Sierra de Actopan, al sur por la serranía del Mexé y al oeste del Xinthé.

El pueblo Ñahñu, como lo hemos visto a lo largo de este recorrido histórico, ha sufrido transformaciones a raíz de las matanzas, enfermedades, conquistas, etc. A partir de ellas, ha sobrevivido y emergido de las inclemencias a las que se han enfrentado, a éstas que las convirtió en soporte para salir adelante y continuar su caminar por tierras áridas, a veces carentes de vida. Gracias a ello, hoy se conoce a un pueblo indígena en el Valle del Mezquital el cual se auto nombra Otomí o Ñahñu y quienes toman a la naturaleza como mejor aliado en su lucha por la supervivencia.



Es a partir de ella, como obtienen su comida y materiales para la construcción de sus casas, vestidos artesanías, etc. Por ejemplo, en cuanto a vivienda, en algunos casos existe la construcción tradicional, hecha con materiales que les proporciona el medio ambiente, como son el órgano para las cercas y la laja para las paredes, el ocotillo, la guapia y el maguey; el achón y la palma para el techo, para el cual también se utiliza la lámina y el asbesto. Predominan las casas de piedra o tabicón, las cocinas en los lugares más alejados se construyen con varas de achón y pencas de maguey; muchas de ellas, a pesar de contar con estufas prefieren echar sus tortillas en viejos cómales a través de la leña que al mismo tiempo calienta el hogar y aromatiza la historia de cada familia que ha vivido en esas tierras.

La alimentación balanceada es fundamental en cualquier pueblo, sin embargo, la pobreza y situación geográfica en la que vive mucha gente, principalmente en las comunidades indígenas, los orilla a una dieta basada en el maíz en forma de tortilla, en tamales, atole, elotes cocidos o asados, frijol, habas, chícharos y garbanzos. En cantidades excesivas consumen chile de varias

clases²⁴; salvo excepciones en que las condiciones lo permiten consumen carne y productos naturales del campo como agave, flor de maguey, nopal, garambullo, sábila y algunos quelites cuando llueve.

En los días de fiesta, principalmente cuando se festeja al patrono del pueblo, se matan borregos, gallinas y chivos para preparar en su mayoría barbacoa y, de esta manera, convivir con vecinos y amigos, sin distinción en donde todos se vuelven una familia para celebrar juntos al santo del lugar, una primer comunión o un bautizo.

Una informante indígena, al preguntarle sobre lo que comía y la manera en que se proveían de sus alimentos respondió: *nosotros comemos ejotes, nopal, huevo, frijol, tortillas, en cuanto a los nopales tenemos una nopalera y de ahí tomamos, cuando ya se hacen viejos se los damos a nuestras borregas. Cada lunes –dijo- vamos a la ciudad de Ixmiquilpan y compramos cosas para toda la semana.*

Por generaciones, los habitantes del Valle del Mezquital han hecho sus artesanías a base de carrizo para canastos, macetas, adornos, cavas, percheros, etc., la fibra de maguey para estropajos y ayate. Sin embargo, el beneficio que se puede obtener de estos productos es mínimo, pues, al tratar de comercializarlos se les paga muy poco.

A pesar de esta situación, la gente continúa haciendo sus artesanías a través del maguey²⁵, planta básica que les brinda un sin fin de beneficios, entre ellos el de obtener la materia prima para hacer diversos productos que pueden ir desde un estropajo hasta bellísimas carpetas para adornar una casa.

²⁴ Guerrero Guerrero Raúl, op. cit., p.235.

²⁵ Esta planta pertenece a la familia Agavaceae del género Agave que proviene de una raíz griega que significa admirable.



Estado de Hidalgo

Mapa del Valle del Mezquital



- | | |
|-----------------------|-----------------------------------|
| 1. Zimapán | 14 El Arenal |
| 2. Nicolás Flores | 15 San Agustín Tlaxiaca |
| 3. Cardonal | 16 Ajacuba |
| 4. Ixmiquilpan | 17 San Salvador |
| 5. Tasquillo | 18 Tepatepec (francisco I Madero) |
| 6. Alfajacuyan | 19 Mizquihuala |
| 7. Tecozautla | 20 Tezontepec de Aldama |
| 8. Huichapan | 21 Tepetitlán |
| 9. Nopala | 22 Tula |
| 10. Chapantongo | 23 Tlaxcoapan |
| 11. Chilcuauhtla | 24 Tetepango |
| 12. Santiago de Anaya | 25 Atitalaquia |
| 13. Actopan | 26 Atotonilco de Tula |
| | 27 Tepeji del Río |

Por lo que toca a la vestimenta tradicional, ésta se ha perdido; puede observarse que sólo las mujeres mayores usan la blusa de manta con bordados a mano de diferentes colores, sin mangas y una falda de algodón o de poliéster. En su gran mayoría, el vestido de las mujeres es sencillo y de materiales sintéticos, zapatos de hule o huaraches y sombrero. Los hombres usan la indumentaria mestiza: camisa y pantalón (de algodón, poliéster-algodón o nylon) tenis, zapatos o botas de hule, huaraches y sombrero de palma o sintético.²⁶

Su lengua es, sin duda, una de las manifestaciones más importantes y el medio de comunicación más efectivo de que se han valido para sobrevivir en medio de tanta diversidad cultural. Sin ella, probablemente ya hubiesen desaparecido como ocurrió con otros grupos. No obstante, hoy la lengua permanece un poco diversificada debido a su contacto con otras lenguas como la náhuatl y el castellano.

En consecuencia, cada vez son menos los hablantes del otomí, ya que las nuevas generaciones casi no lo practican a pesar que en todas las escuelas oficiales enseñan dicha lengua. Pese a ello, cuando se les cuestiona a las jóvenes del porqué no hablan el ñahñu, ellos argumentan que es muy difícil.

En contraste, la mayoría de los adultos en comunidades indígenas hablan entre ellos su lengua, a pesar de los embates que ha traído la introducción de creencias y formas de vida occidentales, continúan practicando cada palabra y sonido como si ello los apegaran más a sus raíces así como a su historia. Su lengua se ha conservado y ellos mismos se han resistido, porque saben que esta herencia no se formó de la noche a la mañana, tampoco fue casual, sino el resultado de una larga evolución que en su proceso de estructuración intervinieron muchos elementos, algunos de los cuales se han perdido.

²⁶ Vázquez Hector, op. cit., p. 15.

Al hacer una comparación entre el número de hablantes del Ñahñú u Otomí en el Valle del Mezquital teniendo una diferencia de 10 años se encontraron los siguientes resultados:

	1990 ■			2000 ●		
	Población Total	Hablantes de Otomí	%	Población Total	Hablantes de Otomí	%
Actopan	40 613	2 420	5.95	46 010	2 041	4.43
Alfajayucan	16 830	3 726	22.13	17 018	2 968	17.44
El Arenal				14 223	164	1.15
Cardonal	17 731	10 068	56.78	16 943	8 862	52.30
Chilcuautla	13 695	6 399	46.72	15 069	5 424	35.99
Ixmiquilpan	65 934	31 031	47.06	75 833	29 231	38.54

■ Vázquez Héctor, Pueblos Indígenas de México, INI

● Indicadores Socioeconómicos de los Pueblos Indígenas 2002.

En todos los casos existe una pequeña disminución del número de hablantes de la lengua otomí, con excepción del Cardonal, en donde la población disminuyó, en el resto tuvo un ligero aumento.

Hablar de religión en el Valle del Mezquital es remontarnos a la época de la conquista, donde aparte de las grandes matanzas en contra de los indios, vino en segundo término –no por ello menos importante- la evangelización por parte de la iglesia católica española. Fue a partir de ella, como los frailes y sacerdotes imponían una serie de creencias en un Dios desconocido para ellos, además de reglas y lineamientos sujetos al catolicismo fuera de cualquier significado para los habitantes de aquellas tierras.

Es importante señalar que los pueblos indios tenían gran arraigo a sus creencias religiosas; nacían, vivían y morían creyendo en sus dioses. A partir de ello, pudieron sobrevivir a todos los exterminios recreando su propia religión. Entonces, les quedaban dos salidas: desaparecer, junto con el sentido de su vida o resistir, creando una nueva cultura (fusión de ambas) y, con ello, una nueva religión.²⁷

²⁷ Martínez Assad Carlos, *Nos queda la Esperanza*, México, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, p. 170.

Pero la religiosidad europea no era para todos igual, fue aquí, donde los indios recrearon su religión a partir de su contexto y de las nuevas reglas a las cuales eran sujetos, mientras que los evangelizadores siempre presentaron su bandera de conquista y por lo tanto de hegemonía. A partir de entonces, las relaciones entre ambos fueron desiguales, asimétricas: los vencidos serán despojados en beneficio de los dominadores.²⁸

Los pueblos indígenas, entonces, tuvieron que adaptarse a la religión católica, a sus costumbres y formas de celebración, reconocen la autoridad de los sacerdotes, asisten a los ritos oficiales y exigen la celebración de la misa y sacramentos. Sin embargo, los otomíes del Valle del Mezquital mantienen ritos cuyos orígenes son indígenas y que varían según las comunidades.

Hoy estos pueblos, en su mayoría, profesan la religión católica, sin embargo, la profundidad de su fe no está en relación directa al número de celebraciones a las que asisten. La profundidad de su fe popular consiste en que se halla enraizada en la vida. Toda ella está penetrada de lo sagrado: la respiración y el sueño, la siembra y la cocina, el campo y el trabajo, la comida y el saludo, la tierra, la lluvia, la vida y la muerte.²⁹

En cuanto a las fiestas católicas, son un verdadero fenómeno de la vida comunitaria, en los territorios locales, la celebración del patrono es el símbolo espiritual que une a las familias alrededor de santo del pueblo. Por ejemplo, en Ixmiquilpan y Alfajayucan se celebra el 15 de mayo el día de San Isidro Labrador, patrono de los labriegos y fecha en que los campesinos adornan sus yuntas de bueyes, pintándoles los cuernos con colores plateado o dorado y poniéndoles collares de flores y cadenas de papel de china. A esta fecha se le llama el día de los bueyes.³⁰

²⁸ Warman Arturo, *La danza de moros y cristianos*, México, INAH, 1985, p.12.

²⁹ Ibid. Op. cit., p. 170.

³⁰ Guerrero Guerrero Raúl, op. cit., p.173.

En la actualidad la iglesia católica, a través de la Comisión Episcopal para Indígenas en México, ha tenido una labor y reflexión acorde con los avances políticos y religiosos. Muestra una clara preocupación por apoyar la causa indígena, no sólo en sus aspectos religiosos, sino como un proyecto histórico, presente en las culturas y en la existencia misma de estos pueblos. Uno de sus objetivos es compartir con campesinos e indígenas su historia y caminar unidos en la tarea por reconstruir una sociedad más justa y fraterna³¹.

Reconocen los servicios comunitarios autóctonos (mayordomías, fiscales, rezanderos, curanderos, etc)³². Así mismo, se exige que las iglesias reconozcan el derecho de los pueblos a expresar su historia y lucha liberadora mediante sus organizaciones, religión y cultura.

En este sentido es importante que la iglesia respete las manifestaciones culturales por parte de los indígenas no solo en el Valle del Mezquital, sino también a lo largo de nuestro país, así como lo exponen en sus decretos. No se trata de mantener a una religión independiente, sino a una religiosidad y cultura subalternas muy relacionadas, con las estructuras católicas. ³³

³¹ Comisión Episcopal para indígenas, *Fundamentos Teológicos de la pastoral indígena en México*, núm.5

³² *Ibid.*, núm.34

³³ Martínez Assad Carlos, *op. cit.*, p.180.

Una mirada al corazón del Valle del Mezquital El Cardonal

Ya en el Corazón de las comunidades indígenas se encuentra la cabecera municipal del Cardonal que en su fundación llevaba el nombre de “Bonjay” de origen otomí compuesto de los vocablos “bah” que significa “negro” y “hoy” quiere decir “Tierra”, es decir “Tierra negra” y, más tarde, tras la llegada de los españoles en el siglo XVI, se le otorga el nombre actual de Cardonal, debido quizá a la abundancia del cardón³⁴ en aquella región.

Su fundación data antes del año 1545, cuando los frailes agustinos venidos de Meztitlan ya habían empezado a evangelizar esta población; según consta en la antigua crónica del Dr, Alberto Velasco, Don Alfonso de Villaseca llegó en el año de 1536, pidiendo autorización para fundar una confradía de Nuestra Señora del Rosario, misma que fue concedida por el Sr. Zumárraga. El Sr. Villaseca llevaba algunas imágenes, entre ellas “La Purísima” y “El señor de Santa Teresa”; se cree que, en seguida, se construyó la iglesia recibiendo el nombre de “La Purísima”.

El municipio cuenta con una población total de 17,731 habitantes de los cuales 8,835 son hombres; 8,896 son mujeres, 5,378 niños de los cuales el 1.5% no estudia y 9,503 jóvenes de los cuales 3% tampoco estudian por problemas de carácter económico.³⁵

La estructura administrativa y política se rige conforme a los reglamentos constitucionales que definen las obligaciones y funciones del municipio. El gobierno municipal está constituido por la presidencia municipal, un síndico y la honorable asamblea, de estas tres oficinas se desprenden 17 secretarías de departamentos. Dado que la mayoría de la población son indígenas, quienes ocupan los cargos más importantes suele ser gente de la región que domine tanto el español como el ñahñú u otomí (lengua oficial de la región). El Cardonal

³⁴ Planta con espinas típica de las regiones áridas.

³⁵ www.hidalguia.com.mx

mantiene su lugar como centro político del municipio de Ixmiquilpan; aquí los representantes realizan sus campañas políticas y proselitismo. Además es el contacto directo con la gubernatura de Pachuca.³⁶

Los medios de comunicación que llegan al municipio son las estaciones de radio locales radio Mezquital (AM y FM) y radio Sinfonía (AM), XECARH “La Voz del Pueblo Ñahñu” (AM)³⁷; así como los canales de televisión 2 y 5 de la Ciudad de México y el canal 5 de Querétaro por las mañanas. En cuanto a la prensa escrita se distribuyen dos periódicos *El Sol Hidalgo* y *La Prensa local*.

En cuanto a sus costumbres, los habitantes del Cardonal decoran las calles en fechas importantes, como son las fiestas religiosas en donde se utilizan flores naturales y aserrín pintado, formando imágenes de los santos que festejan. En la época navideña, no faltan las piñatas en miniatura, las series de luces multicolores, árboles de navidad e infinidad de arreglos que decoran las casas.

Los platillos más representativos del lugar son la barbacoa, consomé, mole y arroz, así como los escamoles y chicharras. Es importante señalar que la alimentación vegetariana también tiene su importancia en el gusto de sus habitantes y de quien visita la región ejemplo de ello son los nopalitos, flor de garambullo, golumbos de maguey, lechuguilla, juniquillo, flor de sábila y flor de maguey.

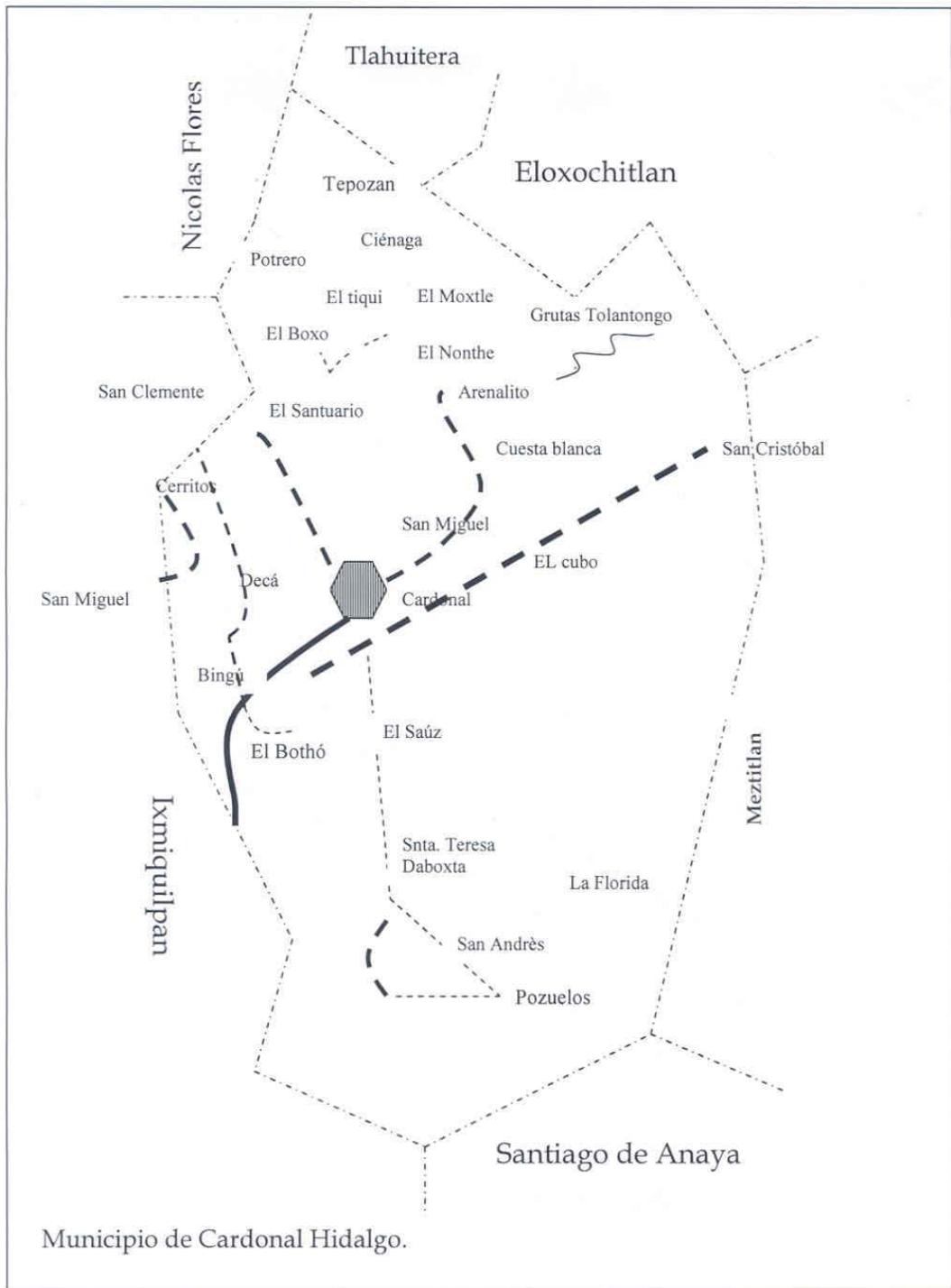
Entre sus artesanías más importantes, están los bordados en donde se utilizan telas, costales e hilos de diferentes colores, por lo regular son muy llamativos como el amarillo, rojo, azul y verde. También se trabaja la jarriería con la lechuguilla y de la fibra se hacen cordeles de ixtle torcido para elaborar bolsas, tapetes y mecates, entre otros.³⁸

³⁶ Sierra Ma. Teresa, op. cit., p.31.

³⁷ Esta radio cultural pertenece a la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI).

³⁸ www.hidalguia.com.mx

Con relación a sus fiestas, destaca la del 8 de diciembre fecha en que se honra a la Virgen de la Purísima Concepción. La organización de estas fiestas está a cargo de personas que trabajan dentro de la parroquia, así como el comité apoyado por las autoridades del municipio. En las fiestas religiosas se incluyen actividades de carácter social, cultural y deportivo, entre las que podemos mencionar charreadas, peleas de gallos, carreras de caballos o bicicletas, encuentros deportivos y los ya tradicionales juegos pirotécnicos característicos de estas festividades.



Parte de la cultura escrita se encuentra inmersa en los cuentos y leyendas que la misma gente de la región ha creado a partir del contexto en que vive. Es decir, a través de la experiencia que significa crecer en comunidades indígenas, tener un sentido de pertenencia a cierto grupo así como su identidad que forjan a través de los años. Prueba de ello, el Grupo Cultural Hñähñu ha editado algunos libros donde se recopilan cuentos escritos en español y Hñähñu. A continuación se transcribirá uno de ellos:

Rä miñ'ó n'e rä b'anjua	El coyote y el conejo
<p>T'ena ge n'a rä pa bi nthe rä miñ'ó ko rä b'anjua ha rä t'oho. Rä miñ'ó bi ñ'emba rä b'anjua:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Ha gi japi hänja xa nuni ri foho? Nuga di nehma da njabu ma foho pe hingi ne. <p>Bi dädi rä b'anjua bi ñ'ena:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Hä xi majuäni gi ne dä nuni ri foho? Nub'ü yä hingi tsi yä ngo, nuga sehe yä zi ndäpo di tsi ko rä ist'afi di tsudi ha yä uada un'ü yä xa ts'ogi. <p>Ra miñ'ó xi bi gamfri, yä himbi zi yä ngo, bi zi yä k'ama ndäpo n'mepu bi zudi n'a rä ñamfi mi po rä gimfi bi zi, hinga ya'a bi mudi bi nga rä mui, nubye bi ñena: - ma gä hongä n'a rä zi xingdo pa xi da ntäni yabu ma zi foho – yä himbi zete pa xa tsot'e ha rä xingdo, bi dähä rä fagi. Ra miñ'ó xi bi nkuë bi ñena.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ra zi b'anjua xi bi hyakagi, pe pa'a gä ntheb'e petsi dä gutkagi. 	<p>Dicen que un día se encontraron el coyote y el conejo en el Cerro. El coyote le dijo al conejo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿Cómo le haces para que el excremento sea redondo? Yo quisiera que así fuera mi excremento, pero no quiere. <p>Respondió el conejo, y dijo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • ¿De veras quieres que sea redondo tu excremento? Entonces ya no debes de comer carne, yo sólo como hierba con aguamiel agrio que encuentro en los magueyes que ya han dejado. <p>El coyote si que le creyó: ya no comió carne, comió yerbas verdes y luego encontró un tronco de maguey que tenía agua sucia y se la tomó. Más tarde empezó a gruñir su estómago, y dijo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Voy a buscar una piedra lisa para que ruede lejos mi excremento. <p>Ya no le dio tiempo de llegar a la piedra lisa, le dio diarrea. El coyote se enojó y dijo:</p> <ul style="list-style-type: none"> • El conejito sí que me engañó, pero el día que lo encuentre me las pagará.

Nemesio León González "El Chidada", Texkado, Nicolás Flores.

Comunidades Indígenas Migración

Dentro del Cardonal (cabecera municipal Edo. de Hidalgo.) se localizan entre 15 y 20 comunidades indígenas. La región se caracteriza por ser una zona semiárida con escasa precipitación pluvial y con tierras de temporal, lo cual propicia que sólo haya en el año una cosecha (si se llega a producir); lo normal es que los cultivos se pierdan por la falta de lluvia o bien por las fuertes heladas en invierno. Entre lo que se siembra destaca el maíz, cebada y frijol.³⁹

Una actividad por demás importante en la actualidad es la migración a las ciudades o municipios más cercanos en busca de un trabajo asalariado, esto permite “en su mayoría a las mujeres” poder aportar a su gasto y de esa manera salir adelante con los hijos. Según el censo de INEGI en 1995 cuando se hizo un estudio de migración por lugar de residencia dentro de la República Mexicana se publicó que en el municipio de Cardonal Hidalgo, cuya población era, en ese entonces de 14 926 habitantes de más de cinco años de edad, 156 hombres y 211 mujeres salieron a trabajar a alguna ciudad de nuestro país.

En cuando a la migración hacia los Estados Unidos, ha crecido en gran medida según el XII Censo General de Población y Vivienda, 2000 INEGI se contabilizaron a 50 320 hombres y 10 487 mujeres lo que dio un total de 60 817. Tal es la cantidad de gente que decide irse, que al terminar la secundaria la mayoría de los jóvenes se van al país vecino. Muchos de ellos tienen la suerte de poder trabajar, mantenerse, mandar dinero a sus familia y hasta tener la capacidad económica de ayudar a sus pueblos o comunidades de origen en construcciones comunitarias. Otros, trabajan por un tiempo y los deportan a México lo que se convierte en un eterno peregrinar por regresar a aquel país.

³⁹ Sierra Ma. Teresa, op. cit., p.29

Como efecto de la migración la organización familiar tiende a modificarse, adaptando su estructura por sexo y edad a las condiciones que se presenten; por ejemplo, la madre es quien reside generalmente en el grupo y a través de ella la familia se mantiene ligada a la comunidad. Cuando los hijos o el padre salen de la comunidad, la madre cumple con las obligaciones económicas y culturales (ritos) al interior de la comunidad; de esta forma, la madre es reproductora de fuerza de trabajo potencial, así como productora de bienes para adquirir un papel activo en su comunidad.

El maguey



Cuando los españoles llegaron a México en el siglo XVI observaron que el maguey -planta agavacea que crecía silvestre en las regiones centrales de México y domesticada por más de 8 mil años- era utilizada de manera extraordinaria por los antiguos mexicanos: cada parte, desde la raíz hasta la punta de sus espigas era utilizada. El maguey produce materiales para cubrir casi todas las necesidades humanas: alimento del hombre, de los animales, de la propia tierra, vestido, instrumentos diversos de trabajo, bebida ritual y festiva, medicamento y casa. Por todas estas cualidades, fue una planta sagrada para los antiguos mexicanos y causó admiración entre los conquistadores europeos quienes le llamaron el “Arbol de las Maravillas”⁴⁰

Sus hojas son angostas, gruesas y carnosas; nacen del tallo y terminan en una espina fuerte y oscura; se distribuyen en forma de espiral alrededor del tallo captando al máximo de eficiencia el agua de las escasas lluvias; las espigas de los bordes como las terminales, protegen a la planta de animales predadores,

⁴⁰ Concuera de Mancera, *El Fraile, el indio y el pulque. Evangelización en la Nueva España (1523-1548)*, FCE, México 1991.

permitiéndole seguir su ciclo de vida.⁴¹ El tallo es la fuente del aguamiel que no es una bebida alcohólica, sino simplemente un abundante líquido dulce, llegando a obtener hasta 8 litros por díaada un solo maguey. El tallo ya seco se transforma en combustible y fresco es el lugar donde se crían los gusanos del maguey.

Sentir respeto por el maguey no es difícil cuando conocemos sus bondades, de las que el médico Francisco Hernández escribió:

“Innumerables casi son los usos de esta planta. Toda entera sirve como leña y para cercar los campos: sus tallos se aprovechan como madera; sus hojas, como tejas para cubrir los techos; como platos o fuentes; para hacer papiro; para hacer hilo con el que se fabrica calzado, telas y toda clase de vestidos . . . De las puntas hacen clavos y púas con que los indios solían perforarse la orejas . . . Del jugo que mana y que destila en la cavidad media cuando se le quita el centro (y del cual una sola planta produce hasta 50 ánforas), fabrican vinos, miel, vinagre y azúcar; dicho jugo provoca las reglas, ablanda el vientre, provoca la orina, limpia los riñones y la vejiga, rompe los cálculos y lava las vías urinarias. Las hojas calientes aplicadas curan la convulsión y calma los dolores aunque provengan de la peste india, principalmente si se toma el jugo mismo caliente; embota la sensibilidad y produce sopor. Por la destilación, se hace más dulce el jugo y por la cocción más dulce y más espeso, hasta que se condensa en azúcar”

Pulque

El pulque, por la manera en que se genera a partir de la simbiosis planta-hombre, es el producto más sorprendente del maguey. Los antiguos mexicanos atribuían a los dioses el conocimiento para generar el pulque y tenían numerosos dioses del vino, casi todos relacionados con el agave o con algún proceso de la fabricación del pulque. La diosa Mayahuel es quien enseñó a preparar la planta, Petecatli descubrió como fermentarlo e Izquitecalt era el dios del aguamiel. Se consideraba una bebida sagrada, un medio de comunicación entre el hombre y los dioses.

Su consumo estaba regulado y les era permitido beber sin límites sólo a los ancianos y a aquellos predestinados a ser alcohólicos, según su fecha de nacimiento. El resto de la población no podía beber más de 4 copas en

⁴¹ García Mendoza A., Con Sabor a Maguey, UNAM, 1992.

determinadas fechas y solo durante festejos específicos hombres, mujeres y niños llegaban a la embriaguez ritual; aquellos que rompían estas reglas eran expulsados de las comunidades y se exponían incluso a la muerte. Con la caída del imperio azteca, el pulque perdió su importancia religiosa y ya sin reglas, se convirtió en bebida de abuso.⁴²

El arraigo del maguey y pulque entre los pueblos mesoamericanos permite observar el gran respeto que se le tenía a la planta, por ejemplo:

1. El maguey fue representado como la diosa Mayahuel, considerada simbólicamente la madre que amamanta a la humanidad.
2. El maguey y particularmente el pulque se encontraba ligado al conejo, suponiendo que uno de ellos fue el primero que se emborrachó con este líquido, mostrando a los hombres el camino para consumirlo.
3. El consumo de octli o pulque formó parte de numerosos rituales mesoamericanos probablemente de origen muy antiguo, pero que continuaron hasta la conquista y en algunos pueblos hasta nuestros días.
4. El octli era consumido como un medio de entrar en contacto con el mundo sobrenatural y también ayudar a los humanos para conservar su calor vital.⁴³

Pero todo se transforma y tras la conquista, llegaron nuevos utensilios, técnicas, alimentos y otros bienes que compitieron con ventaja con lo que el maguey ofrecía. El pulque perdió su contexto religioso ante el catolicismo y se transformó en una bebida laica, de la que se abusó. Así se ligó con problemas sociales, su papel como bebida embriagante se transformó con la llegada de la técnica de destilación de alcohol.⁴⁴

⁴² Ibid., op. cit. ⁴² Concuera de Mancera

⁴³ Vargas Guadarrama Luis Alberto, *El pulque en la cultura de los pueblos indígenas* (ponencia), FISAC, Año I, Vol.I, 1999.

⁴⁴ Ibid. P.18-19

Para mediados de este siglo el maguey permanecía vivo, pero sus funciones muy disminuidas, seguía siendo útil para controlar la erosión y en algunos sitios se seguía extrayendo el aguamiel para fabricar pulque. Tras la entrada al mercado de la cerveza la industria del pulque siguió sufriendo grandes estragos a nivel nacional. Sin embargo, en algunos sitios el consumo de pulque se aferra como un elemento para la cohesión social y la identidad.

Producción de Pulque

Es un proceso largo y complejo cuyo conocimiento se ha transmitido de generación a generación. El ciclo vital del maguey cultivado por los Otomi empieza desde que las crías afloran a la superficie del suelo. Inicia entonces el tiempo de cortar las pencas de la planta madre. Esto se hace periódicamente durante aproximadamente tres años, tiempo que toma un hijuelo en madurar antes de ser transplantado. Una vez fuera de la tierra, debe limpiarse de la mayoría de las pencas y dejarla al sol entre 1 y 2 meses con el fin de que las raíces y los jugos que emanaron se sequen ya que de otra manera la planta se pudriría. Los magueyes se plantan en determinados lugares y en disposición espacial específica con otros magueyes y/o con el terreno.⁴⁵



La etapa de desarrollo vegetativo comprende desde la plantación definitiva hasta la madurez que se manifiesta cuando la planta está lista para producir aguamiel. Al cabo de esta etapa, la planta se “capará” o quebrantará. Se le quitan las hojas centrales y se le corta el centro quedando una cavidad. La

⁴⁵ García-Andrade Consuelo, En rescate de la importancia histórica del maguey: Participación comunitaria para mejorar la Salud de una comunidad indígena. Reporte Institucional.

cavidad hecha al quebrantar es cubierta con una piedra grande o con un trozo de penca para evitar que entren las abejas, ya que si lo hacen, “no se dará el aguamiel”. Ocho días después, se limpia bien la cavidad dos veces al día durante tres días sin sacar los residuos de las paredes para que proporcione humedad.

Es usual poner agua en la cavidad (en caso de que no llueva) para que se pudra el gabazo, la pudrición permite que se raspe fácilmente a la vez que produzca el aguamiel. Para dar inicio a la producción de aguamiel, entre 8 y 15 días, se retira el material fermentado y se raspa la capa celular superficial de la cavidad dos o tres veces al día sin dejar residuos.

La savia de las hojas es excretada hacia la cavidad. Esta savia rica en azúcares es el aguamiel, la cual es extraída mediante succión oral con un instrumento llamado acocote. El maguey se raspa cada vez que se obtiene el aguamiel para estimular la excreción celular de la savia. El aguamiel se vierte en un recipiente para ser transportado hasta la casa. La fermentación inicia desde que es excretada a la cavidad de manera espontánea. Una vez en casa, es mezclada con pulque ya fermentado que funciona a manera de “semilla”. Dependiendo de las condiciones ambientales, del sabor y de la cantidad de alcohol que se quiera, este proceso va de unas horas hasta ocho días y es alimentado diario por el aguamiel.

Por lo general y en condiciones óptimas de humedad, un maguey del Mezquital da de seis a ocho litros de aguamiel en forma estable durante más o menos dos meses, al cabo de los cuáles empieza a disminuir gradualmente hasta medio litro en cinco o seis meses.⁴⁶ El proceso se acompaña de rituales y existen especialistas en realizar cada tarea; todos ellos reciben un nombre, tlachiquero.⁴⁷

⁴⁶ Tranfo., L. Vida y Magia en un Pueblo Otomí del mezquital, Instituto Nacional Indigenistas, Secretaría de Educación Pública, México, 1990.

⁴⁷ Persona que raspa y succiona el pulque.

Comunidades del Sauz y Decá

En el Sauz el cultivo del pulque y del nopal constituyen la ocupación más importante de la mayoría de los vecinos. En el Decá predomina el cultivo de la lechuguilla, de donde se obtiene una fibra delgada para producir estropajos y productos de jarriería. Por otro lado, un número significativo de miembros del pueblo logró instalarse como profesores bilingües de las primarias y telesecundarias de la región.

El Sauz se distingue de las demás comunidades por su gran actividad religiosa, católica y por la continuidad de prácticas coloniales o tradicionales, como la fiesta del santo patrono. El Sauz es una de las pocas localidades del municipio donde los evangelistas “no ha podido penetrar” como lo afirman los vecinos. Al platicar con una niña del lugar, decía que cuando los evangelistas tratan de convencer a una familia católica llegan a apedrearlos y a corretearlos hasta que salen de su territorio.

En El Decá, desde hace aproximadamente 20 años, la gran mayoría del pueblo se ha convertido a la religión evangélica, que ha sido introducida a la zona por misioneros del Instituto Lingüístico de Verano. Esto propició que la gente abandonara costumbres católicas y la participación en fiestas que se realizaban en el antiguo centro.⁴⁸ De hecho, hoy existen dos templos evangélicos en la comunidad mientras que la iglesia católica sólo cuenta con uno.

Otro elemento de contraste entre las comunidades es la lengua. A diferencia de lo que sucede en el Decá, el Sauz es un pueblo con mayor número de personas bilingües. Esto se pudo corroborar a través de diversas entrevistas o pláticas informales lo largo de los meses que trabaja en las comunidades en donde la situación geográfica (según una visión personal) determina en ciertos aspectos la pérdida o el arraigo que se tiene a ciertas costumbres.

⁴⁸ Ibid., p. 36.

Por ejemplo, el Decá cuenta con más recursos como el teléfono, medios de transporte, una biblioteca con sus respectivas computadoras, etc., pero también la gente que habla el ñahñu cada vez es menos, mientras que en comunidades como San Andrés, Santa Teresa y el Saúz no cuentan con algunos de estos beneficios. Sin embargo, han conservado más sus costumbres como es la lengua.

Todos estos elementos delimitan una serie de oposiciones entre las comunidades que son pertinentes para dar cuenta de los procesos sociales que definen la vida comunal, son procesos de diferenciación que se traducen también al interior de cada pueblo, incidiendo en la estructuración de los conflictos y las relaciones de poder local.⁴⁹

Diferencias entre Decá y Saúz		
	Decá	Saúz
Lengua	+ español - otomí	+ español – otomí
Tendencia de la tierra	Propiedad privada, ejidal	Propiedad privada, ejidal, comuneros.
Religión	Evangélica – Católica	Católica
Actividad Productiva	Pulque, Agricultura, Granja de pollos.	Ganado, agricultura, pulque
Centro de salud	si	si
Origen del pueblo	Antiguo Barrio	Exhacienda
Escuela	Preescolar , primaria, telesecundaria	Preescolar , primaria, telesecundaria

Ma. Teresa Sierra, Discurso, cultura y poder, CIESAS.

La mayoría de las comunidades no cuentan con un mercado por lo que obliga a desplazarse a Ixmiquilpan todos los lunes, donde se encuentran con muchos campesinos del Valle, comerciantes mestizos de la zona y de la capital del país. Ahí se abastecen principalmente de frijol, maíz y algunas verduras para toda la semana.

A continuación se hará una breve semblanza de la comunidad de El Saúz, puesto que fue ahí donde se trabajó con la población para la creación de la propuesta radiofónica, tema central en esta tesis.

⁴⁹ Ibid., p. 37.

Los orígenes de El Saúz se registran desde épocas coloniales como uno de los barrios de la República de los Indios coloniales (1801); desde entonces, sus linderos han estado en disputa. Más tarde, en la época Independiente, en 1880, se reconocieron legalmente los títulos de la propiedad comunal. El pueblo, como solía suceder con la mayoría de las concentraciones indígenas, estaba rodeado de ranchos y haciendas que, poco a poco, se apropiaban de las tierras de los vecinos; de ahí la necesidad de proteger los terrenos comunales que aún quedaban.⁵⁰

Ahora en El Saúz se observa una iglesia católica en el centro del pueblo, construida donde antes estaba la capilla, una escuela primaria completa, una cancha de basketball en la plaza y junto a ella un kiosco terminado en 1984 y en torno a él una serie de casas dispuestas una al lado de otra en cuadras separadas por calles de terracería. Además, en el primer cuadro de la colonia se observan los postes de la luz y las tomas de agua que llegan hasta las casas de los vecinos que viven en esta parte del pueblo. Más alejadas, y a veces, pareciera que escondidas se encuentran otras casas en medio de nopales y órganos, construidas de tabique, con cocinas hechas de viejas pencas de maguey.



Su población total es de 399, 186 son hombre y 213 son mujeres, de los cuales 90 de ellos se considera en la población económicamente activa, es resto no cuenta con un trabajo de le reditúe un ingreso.⁵¹ Aunque durante el último año las autoridades de la comunidad están realizando un censo del cual llevan contabilizado un 50% de la

⁵⁰ Ibid., p. 39.

⁵¹ INEGI, Censo del año 2000. www.inegi.gob.mx

población con un promedio de 400 personas, por lo que se espera que el total sea de 800 personas aproximadamente.⁵²

Actualmente, en el Saúz se reconocen dos principales secciones o manzanas, la de Cerroblanco y la de Juxmayé, correspondientes en efecto a los antiguos barrios que constituían el poblado. El barrio del Fraile continua existiendo como división aunque administrativamente, para los asuntos del pueblo se integra a la zona de Cerroblanco. Dentro de las obligaciones que implica ser parte de la comunidad, están las faenas, cooperaciones y asistencia a las asambleas comunales. En cuanto a las faenas una alumna de la telesecundaria narra:

*“la faena es un trabajo gratuito, colectivo, que cada vecino debe al pueblo. De raíces prehispánicas y coloniales, la faena es la base del trabajo en grupo. Las faenas que se hacen aquí en el pueblo, regularmente son cada dos o tres meses, una de la que es obligatoria es la que se hace ocho o quince días antes de la fiesta. En esta pintan la barda de la iglesia, las bancas que están en la iglesia, la cancha, recogen toda la basura, también limpian el auditorio en donde se van a llevar a cabo todos los bailes de la fiesta, la mayoría de las faenas que se hacen en el pueblo son obligatorias y los que no van pueden pagarle a una persona para que vaya a hacer su trabajo pero si no pagan ni van se les otorga una multa desde \$50 hasta \$100.”*⁵³



Desde tiempos recientes, la vida comunal se encuentra marcada por una dinámica económica y social más intensa de la que existió hasta los años 50. Sobre todo, ha surgido una diversidad de asociaciones de vecinos para desarrollar actividades productivas y de comercialización o servicio, lo cual muestra un proceso de organización existente en los pueblos de la zona y a nivel regional.

⁵² Informante de la comunidad del Saúz Hgo. Octubre 2005.

⁵³ Informante de la telesecundaria 608, Saúz Cardonal Hgo.

Por ejemplo, durante un tiempo se abrió una granja de conejos y pollos la cual era administrada por los mismos habitantes del Saúz; sin embargo, durante los años de gobierno del presidente Salinas de Gortari y el Tratado de Libre Comercio el precio de estos animales a nivel extranjero era mucho más barato que a lo que ellos lo podían ofrecer. Por esta razón, tuvieron que cerrar, lo que implicó una enorme pérdida económica, pues muchos de ellos solicitaron préstamos a diversos bancos y después no tenían la solvencia económica para pagarlos.

Por otra parte, en la actualidad tienen un proyecto junto con la comunidad de San Andrés para producir miel del maguey; es decir, hacer miel de agua miel. Según dicen los mismos comuneros, pretenden crear una pequeña industria para poder vender en los pueblos aledaños el producto que la misma naturaleza les ofrece.

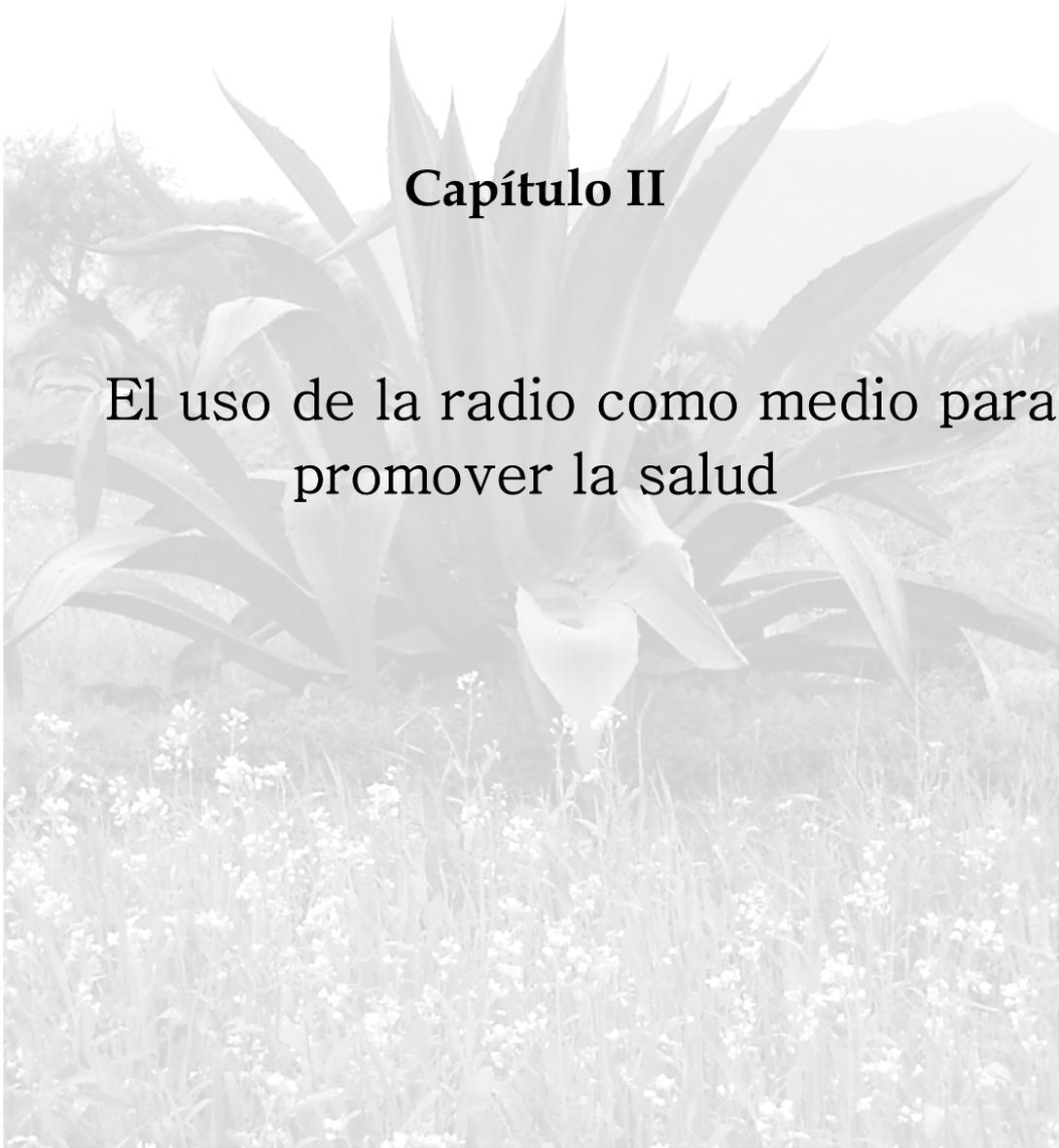
Entre las actividades productivas se encontraron cuatro: en primer lugar, los que trabajan en la capital, de asalariados. En segundo lugar la producción de pulque resulta ser la actividad principal de la mayoría del pueblo. No todos los que lo producen obtienen la misma cantidad de litros, ni todos lo venden en el mercado. Llama la atención que campesinos pobres con menos de 10 hectáreas puedan también alcanzar los 100 litros diarios. Se trata en efecto de algunas personas que además de trabajar sus propios magueyes acostumbran comprar la planta de otros vecinos; esto significa que durante cinco o seis meses que dura la producción, quienes compran el maguey tienen el derecho de ir a trabajarla a la tierra del vecino.

Por otra parte se encuentra a la mayoría de los campesinos con una producción de entre cinco y 15 litros diarios. La mayor parte de ésta es para autoconsumo y solo en pocas ocasiones, si sobra, la venden a algún vecino que acostumbra recolectar el pulque de los demás para acumular y comercializar una mayor porción.

Sin embargo, la producción de pulque no es la única ocupación de los vecinos; también existe el grupo de hombres que son jornaleros o peones en el pueblo o en las tierras de riego en la región. En general, son también ellos quienes trabajan la lechuguilla que sacan del cerro y de ella obtienen un hilo fino para hacer mecate y cordones. En cuanto a la distribución de estos productos es a través de intermediarios quienes les compran a los pobladores de estas comunidades sus productos y después los venden en el mercado o en tiendas de artesanías, también en otras ocasiones es la misma gente quien va al mercado de Ixmiquilpan los lunes para vender lo hecho durante las últimas semanas o meses.

El único medio de transporte público son las combis, las cuales llegan a cobrar desde \$3.50 como tarifa mínima hasta \$20 de un viaje Ixmiquilpan – Sáuz. Además, el transporte para estas comunidades es mínimo y sólo llega a pasar de tres a cuatro combis a lo largo del todo el día, mientras que el fin de semana son aún menos por lo que la gente tiene que trasladarse a través de *aventones* o a pie si las distancias no son tan largas.

Ésta es una perspectiva histórica, social y económica de la cultura ñahñu, la cual servirá de antecedente para conocer cómo fueron y quiénes son hoy el grupo con el que se trabajará para el desarrollo de esta tesis.



Capítulo II

El uso de la radio como medio para promover la salud

El uso de la radio como medio para promover la salud

Historia de la radio

Los antecedentes más remotos de la radio se refieren a principios del siglo XIX, cuando Alessandro Volta inventa la pila voltaica o la pila que todos conocemos para generar algún tipo de electricidad. A partir de entonces, empezaron a construirse los primeros telégrafos, que sólo eran utilizados por la gente más acomodada para comunicarse entre empresarios y hacer sus transacciones a una velocidad mucho mayor. El telégrafo se convierte en un elemento básico de la estructuración de la economía en el mundo, por primera vez se podían comunicar de un punto a otro dentro del globo terráqueo, medio por demás relevante.

Samuel Morse introduce nuevas aportaciones al crear el código Morse, un código que a través de puntos y rayas puede transmitir cualquier tipo de mensaje. Años después, en 1875 Graham Bell, propicia el nacimiento de la telefonía al conseguir que los sonidos pudieran propagarse a través de un cable.

El descubrimiento de las ondas electromagnéticas o Hertzianas (porque el que inventó el proceso para medirlas fue Heinrich Hertz en 1887) propició la creación del primer receptor de radio. Sin embargo, no fue hasta la llegada de Guillermo Marconi cuando se pudo propagar las señales sonoras sin necesidad de cables por poco menos de 20 kilómetros, distancia que hoy nos parecería muy corta pero si nos trasladamos a aquellos tiempos esta distancia resultó un verdadero triunfo para las telecomunicaciones.

No será hasta ya entrado el siglo XX, cuando las aportaciones de A. Fleming y RA Fessenden permitirán la transmisión de la voz humana. A partir de ese momento, se iniciaría la radio como hoy la conocemos. Sin embargo, aún contaba con muchas carencias, pues la distancia que abarcaban las señales eran muy cortas.

Con la llegada de la Primera Guerra Mundial, se usó a la radio como telégrafo o como teléfono inalámbrico, capaz de transmitir señales sonoras a través de un espacio aunque con muchas limitaciones. Al término de la guerra, la empresa de Marconi y su contraparte estadounidense comenzaron a trabajar de manera experimental con la radiodifusión, es decir, transmitían señales por ondas electromagnéticas a un público indeterminado y potencialmente amplio, más que a un receptor específico.¹

Fue hasta febrero de 1920, cuando en Chelmsford Inglaterra se hace público que una compañía transmitiría canciones y música, durante una hora todas las noches, en un lapso de dos semanas, escuchándose con nitidez a 2,400 kilómetros de distancia. Sin embargo, la primera emisión radiofónica de verdadero carácter público se efectuó en mayo de 1920, cuando la estación de la Marconi Wireless estableció en la ciudad de Chelmsford, Gran Bretaña, un plan de ensayo el cual consistía en dos programas: uno de corte musical y otro de tipo informativo.²

Los primeros pasos de la radiodifusión en Estados Unidos se dieron en la misma década cuando la primera estación salió al aire con licencia bajo el nombre de KDKA y fue lanzada por Westinghouse; las otras grandes empresas de comunicación –General Electric, AT&T y RCA no tardaron en entrar al campo y, a comienzos de 1922 más de 570 estaciones habían obtenido licencia.³

El 2 de noviembre, pero de 1922, se constituye en Londres, la British Broadcast Corporation mejor conocida como la BBC de Londres, a la cual se le concedió el monopolio sobre la radiodifusión en la Gran Bretaña. La BBC estaba concebida como servicio al público, por lo que estaba prohibida la publicidad y la ingerencia del gobierno.

¹ Thomson B. John, *Ideología y cultura*, México, UAM, 2002, p. 269.

² Miguel Santiago Avila, *La radio como herramienta para la Difusión de las Culturas Indígenas en México*, 2002,(tesis) p. 5.

³ *Ibid.*, p. 269.

En 1927, surge también en los Estados Unidos la Columbia Broadcast System (CBS). Dos años más adelante, el país se vio inmerso en la peor depresión económica que jamás haya vivido, lo que llevó al despido de millones de personas y al cierre de grandes empresas. Sin embargo, la radio se convirtió en una caja de ilusiones de donde nacían personajes, historias y canciones que acompañaban al radioescucha. Por años, este medio fue la compañía de millones de personas. ⁴

Mientras la depresión económica atacaba a los Estados Unidos, en Europa se crearon las primeras emisoras en Alemania y en Checoslovaquia. España fundó su primera estación en 1924, pero es hasta 1930, cuando se comienzan las emisiones en forma. En Holanda, desde 1924, se crea un grupo de aficionados, quienes se encargaron de las emisiones del país.

En ese mismo país nacieron dos estaciones, una controlada por católicos y otra por protestantes que mandaban mensajes en referencia a la libertad de culto, a la expresión y pensamientos sin barreras. Aunada a estos dos, una estación socialista buscaba la igualdad de ideas y pensamientos, además de buscar denunciar los malos manejos del gobierno de aquel país.

En 1925, nació en Alemania la Raichsrund funk Gesellschaft (RRG) que agrupaba nueve empresas regionales y la Deutsche Welle para difundir a partir de enero de 1926 programas educativos en todo el país. Pocos años después los nazis logran el control de la principal asociación de radioescuchas y empiezan a difundir propaganda política, para llevar a Hitler al poder el 5 de marzo de 1933. La radio también comenzó a ser utilizada para la transmisión de noticias. El mismo día de la invasión de Pearl Harbor, el Presidente Roosevelt declara la guerra al Eje; de esa manera, entran los Estados Unidos a la Segunda Guerra Mundial.

La radio se convirtió, por una parte, en la herramienta por excelencia de manipulación y persuasión, pero también comenzaron a seguir los programas y

⁴ Albert Pierre, et al *Historia de la radio y la televisión*, México, FCE, 1982, p.256.

cadenas comerciales. No obstante, existió en la gran Bretaña el principio de la radiodifusión como servicio público, el cual fue originado por John Reith primer director general de la BBC. En su libro *Broadcast over Britain* editado en 1924 Reith define a este principio bajo cuatro puntos:

- a) El rechazo del comercialismo.
- b) La extensión de la disponibilidad de los programas a toda una comunidad.
- c) El establecimiento de un control unificado sobre la difusión.
- d) El mantenimiento elevado⁵.

Estos elementos se integraron a la estructura y a la práctica de la organización de la BBC, a la que Reith consideraba la fundadora de una tradición de servicio público y de dedicación a los más altos intereses de la comunidad y de la nación. A partir de esta idea surge la necesidad de pensar en una radio que sirva a la gente y no una radio que se sirva de la gente, un medio el cual se inserte dentro de una sociedad cambiante con particularidades diferentes pero con necesidades afines. Es de decir, se piensa en una radio en donde la participación de la gente sea esencial dentro de los contenidos de la misma.

La radio en México

Los inicios de la radio en México se recuerdan a través del ingeniero Constantino de Tárvana por ser el primero en instalar en la Ciudad de Monterrey, Nuevo León, durante el año de 1919 la primera estación experimental en nuestro país aunque las transmisiones inician el 9 de octubre de 1921.

Por otra parte, se dice que la radio surge en la Ciudad de México unos días antes con motivo de la presentación en público del invento de la radio-telefonía inalámbrica el 27 de septiembre de 1921 en el marco de las ceremonias conmemorativas del Centenario de la independencia de México. Ese mismo día, se transmitió un programa especial desde el Teatro Ideal de la

⁵ Thomson John, op. cit., p.370

Ciudad de México hasta el Antiguo Teatro Nacional, que actualmente se conoce como el Palacio de Bellas Artes gracias a un pequeño transmisor de 20watts.⁶

Para 1923, el gerente de la México Music Compañi, Raúl Azcárraga se dedicaba a la venta y fabricación de radios y discos; convencido de la necesidad que tenía México de una radio nacional, viaja a Texas para recibir capacitación técnica. A su regreso, funda la casa de la Radio en mancuerna con Felix Palaviccini lanzando las primeras ondas radiofónicas a la que llamó CYL.⁷

Ese mismo año, el gobierno federal funda su propia estación, donde el Presidente Elías Calles ofreció su primer discurso. Y para 1924, establece la primera estación de radio con horario determinado de programación por donde se transmitían sus mensajes. La estación se llamaba CZC que brindaba propaganda, educación informativa y entretenimiento.

La CYL cambió sus siglas a XEB en 1929 por el acuerdo internacional celebrado en Washington ante la Conferencia Internacional de Telecomunicaciones, órgano regulador de las siglas en todos los países del mundo. En esta reunión, le fueron asignadas a México la XE y la XH como indicativos o iniciales para las emisoras de radio.

El 18 de septiembre de 1930, surge la XEW “la voz de América Latina” que marca una nueva etapa en la industria por su programación alcance y potencia. La estación la fundó Don Emilio Azcárraga Vidaurreta y la instaló el ingeniero José Ruiz de la Herran, convirtiéndose en toda una tradición dentro de los radio del país. La XEW dio origen a grandes estrellas durante la época de oro de la radio mexicana: Francisco Gabilondo Soler, El grillito cantor, Agustín Lara, Toña la negra, Emilio Tuero, Chuco Martínez, Manuel Bernal, Pedro Vargas, Ana María Fernández, etc.

⁶ Figueroa Romeo, *¿Qué onda con la radio?*, Carrasquilla, México, p. 41.

⁷ Miguel Santiago Ávila, op. cit., p.10.

El 12 de diciembre de ese mismo año, Fernando Pazos Sosa obtiene una segunda concesión para reinaugar la XEU con la colaboración del publicista Darío Muñoz Fuentes, el licenciado David Guardiola y el ingeniero Juan José González. Y para 1931 surge en la Ciudad de México la XEFO, Radio Nacional que más tarde desapareció; no obstante, su presencia fue de relevancia ya que era propiedad del Partido Nacional Revolucionario y alternó la publicidad con la propaganda política.

Para 1937, se le da el permiso a la Universidad de México para sacar al aire su propia emisora de radio llamada XCXX Radio UNAM, emisora que le daría vida al mundo de la cultura y educación sin basarse en los lineamientos de los programas de estudio propuestos por la universidad. En 1924, se funda la CZE por José Vasconcelos, Secretario de Educación Pública, que la nombra emisora oficial de su secretaría.

El Estado comenzó a perder el control de utilizar el medio como una herramienta educadora al otorgar demasiadas concesiones a las radiodifusoras sin tomar en cuenta el fortalecimiento de la cultura y sus costumbres. Aún a la fecha las concesiones otorgadas en toda la República son cerca del 95% del total de las radiodifusoras, mientras que el 5% son estaciones con permiso para transmitir cultura y educación.⁸

En 1941, Emilio Azcárraga asocia sus empresas radiofónicas con las de la competencia para crear Radio Programas de México (RPM) un organismo que pertenecía a dos redes emisoras aliadas a la CBS y a la NBC respectivamente. Esta nueva empresa logró vínculos con 42 estaciones de América Central y del Sur creando una red internacional con base en México.

Después de la Segunda Guerra Mundial, muchas estaciones radiofónicas comenzaron a agruparse para formar: ACIR, Asociación de Concesionarios Independientes de la radio, RASA, Radiodifusoras Asociación,

⁸ CIRT Cámara de la Industria de radio y Televisión. Folletos estadísticos. 1998

Grupo Azcárraga; Radio RED, SOMER, FIRMESA, RUMSA Radiodifusoras Unidas Mexicanas, Instituto Mexicano de la Radio IMER, por mencionar a las más importantes.⁹

A la llegada de la televisión, la radio mexicana tuvo que enfrentar una etapa de crisis. Los recursos propiciaron la segmentación de públicos y la tendencia a la conformación de cadenas crearon una mayor cobertura y penetración entre los públicos. Al mismo tiempo esto dio lugar a operar a bajos costos y multiplicar los servicios.

Características de la radio

La radio, al igual que otros medios de comunicación, tiene características que la han hecho subsistir y progresar desde 1920, año en que surgió por primera vez una radiodifusora. La radio, es el medio que atesora aspectos tecnológicos y contenidos prácticos (en ocasiones culturales) para fusionarlos y crear un espacio para el radioescucha, dependiendo de sus gustos o preferencias.

En cuanto a la definición técnica de la radio, se dice que es un conjunto de procedimientos a establecer comunicación de ondas hertzianas y supone la existencia de una estación transmisora, encargada de transformar el mensaje en una serie de impulsos eléctricos, y de uno a más aparatos receptores que traducen estos impulsos y reconstruyen el despacho transmitido.¹⁰

No obstante, la señal de la radio va mucho más allá de simples transmisiones de ondas a través de un espacio; el medio en sí implica la transmisión de mensajes con un propósito plenamente definido por sus productores o realizadores. Además, cumple con ciertas características que lo hacen se único; la CIRT habla sobre este aspecto y recalca:

“La radio es una función de originalidad, no puede repetirse, día a día, debe crear algo nuevo. No es simplemente una función que transmita verdades e informaciones. Debe tener una vida autónoma es este universo de la palabra, es esta palabra cósmica que es

⁹ Miguel Santiago Ávila, op. cit., p. 13.

¹⁰ Enciclopedia Barsa tomo .XII p392.

una verdadera realidad del hombre. Es necesario que vaya a buscar al fondo humano de principios de originalidad".¹¹

Cuando se estudia a la radio se le puede ver desde distintos puntos de vista como el auditivo, sociológico y psicológico:

- a) **Auditivo:** la radio se esparce a manera de ondas y sonidos que pueden ser percibidos a través de receptores, permitiendo realizar otras actividades al mismo tiempo. A esto se le llama Ubicuidad: La radio persuade y genera credibilidad no sólo por la emotividad y empatía de sus palabras, sino porque se puede escuchar en múltiples lugares como: la casa, el campo, en una fiesta, en la escuela, en el automóvil, en el trabajo, etc. Sin importar las distancias que puedan existir entre alguna población y otra la radio, llega a todos los rincones de nuestro país. Además puede ser vínculo entre todo tipo de personas, de cualquier condición social y educativa.
- b) **Sociológico:** la radio es un elemento del cual la gente escucha para conocer lo que sucede desde otras partes sin tener que instalar grandes aparatos. Por otra parte, sirve como vínculo entre los integrantes de cualquier grupo social, es decir la radio cuenta con gran carga emotiva, de intimidad y expresividad, ya que al escuchar un mensaje oral con palabras precisas y bien escogidas, con buenas voces, en un tono de conversación, se crea una empatía y una identificación. El lenguaje hablado persuade, genera reacciones y emociones en el oyente, éste piensa que el conductor le está hablando a él o a ella.
- c) **Psicológico:** tiene penetración en la persona por un solo sentido que es el oído. La rapidez de los mensajes somete al receptor a una distracción sensorial, sobretodo visual. El receptor también le da un significado a todo lo que escucha de acuerdo con su entorno social, en su educación y en su propia perspectiva. Estas características psicológicas según la actitud del radioescucha, pueden verse modificadas frente a la radio. De ahí, que el oír es un acto pasivo, automático, mientras que escuchar

¹¹ www.cirt.com.mx

implica una atención despierta, activa, que formula preguntas y sugiera respuestas.

Dentro de estas características, la radio debe cumplir con ciertas funciones básicas que son la de informar, educar y entretener. Y aunque muchas de las radiodifusoras sólo cumplen con la función de entretener, el objetivo de esta tesis concuerda con la idea de compartir estos tres rubros, añadiendo la participación de la gente para crear una radio donde se informe sobre temas de relevancia pero, también, que se transmita alegría por medio del sano entretenimiento.

Función informativa:

La simultaneidad, la posibilidad y el desplazamiento y rápido alcance hacen de la radio el medio más eficaz para informarse. Las noticias corren a gran velocidad y es muy raro que una persona pueda retener tanta información sin poder ayudarse de otros sentidos que el oído. Esto hace que en los mensajes emitidos por la radio sean cortos y de fácil entendimiento para que cualquier persona pueda comprender y entenderlos.

Función educativa:

Los programas enfocados a la educación nacen a partir del índice de deserción o de la no asistencia al sistema escolarizado formal, debido a que las instituciones escolares se encontraban a distancias inaccesibles en algunas poblaciones.

Al respecto se llevaron a cabo en México dos proyectos en el Estado de Veracruz a través de la onda corta y la escuela radio rural campesina, donde los contenidos se diversificaron con la intención de dar voz al pueblo y no sólo de enseñarles mediante programas informativos, como los de noticias, entrevistas o entretenimiento a través de comentarios o radionovelas.

Esta nueva programación se generó sobre temas con interés social y de capacitación, donde incidía el pueblo de manera más directa al informar sobre actividades locales. La radio, en este sentido ha servido durante años para educar a quienes más lo necesitan principalmente cuando es difícil penetrar y construir centros educativos.

Función de entretenimiento:

Esta función ha sido tomada por casi todas las estaciones de muchos países, debido a sus beneficios comerciales y económicos. Casi 90% de todas las estaciones en el mundo tienen fines comerciales, donde el mayor atractivo es la música y concursos con la misma gente que escucha los programas.¹²

En cuanto al lenguaje, la radio es un medio con mensajes hablados y soporte para la comunicación a distancia entre personas, por lo tanto, es el conjunto de formas sonoras y no sonoras representadas por los sistemas expresivos de la palabra, la música, los efectos sonoros y el silencio, cuya significación viene determinada por el conjunto de los recursos de factores que caracterizan el proceso de percepción sonora e imaginativo visual de los radioyentes.

Entre las ventajas de la radio se encuentra el que puede utilizar códigos que no exigen saber leer para decodificar o interpretar sus mensajes, por su bajo costo, tecnología de complejidad manejable y por la intimidad de su recepción. Si imaginar es ver, la radio se ha beneficiado por su cualidad de ser una forma de manifestación del arte de la expresión oral. Si se va a reconocer en toda plenitud la facultad de imaginar se ha llegado al que bautizaron como un medio ciego.

¹² Balsebre Armand; El lenguaje radiofónico, México, Cátedra Signo e imagen p.

Tipología de la radio

Radio concesionaria y permisionaria

Las Concesiones se otorgan a aquellas estaciones que son comerciales, mientras que los Permisos son para aquellas estaciones oficiales, culturales, de experimentación, escuelas radiofónicas o las que establezcan las entidades y organismos públicos para el cumplimiento de sus fines y servicios¹³; es por eso que las estaciones permisionadas no pueden comercializar.

Radio educativa

Los programas enfocados a la educación nacen a partir del índice de deserción o de no asistencia al sistema escolarizado formal, debido a que las instituciones escolares se encontraban a distancias inaccesibles en algunas poblaciones. La radio, como un medio económicamente accesible para tenerse en los hogares, fue el espacio alternativo para la educación.¹⁴

Para 1962 la emisora dependiente de la Secretaría de Educación Pública, *Radio Educación* había iniciado sus operaciones en 1924 con las siglas CZE. En 1929, a sólo cinco años de su salida al aire, la emisora de la SEP deja de transmitir. Vuelve a hacerlo hasta los primeros años de la década de los treinta con las siglas XFX. En 1940, la estación de la SEP vuelve a salir del aire.

En 1960, durante el gobierno de Adolfo López Mateos, se crea la Unidad de Grabación de la SEP, para el año de 1967 la emisora sale nuevamente al aire, ya con las siglas XEEP, después de varios lustros de ausencia. El 22 de noviembre de 1978, la SEP expide un documento llamado Acuerdo 21 que define a Radio Educación como un organismo desconcentrado de esa secretaría, lo que le otorga el mismo rango y la misma situación jurídica que el Instituto Nacional de Bellas Artes, el Instituto Politécnico Nacional o el Instituto Nacional de Antropología e Historia.

¹³ Un paseo por la historia de la radio, <http://www.cirt.com>

¹⁴ <http://www.razonypalabra.org.mx>

Deja de ser sólo una emisora que se conoce como "Radio Educación" y pasa a ser un organismo público entre cuyos objetivos se encuentra la operación de la frecuencia denominada XEEP, pero que podrá operar otras frecuencias y ayudar al cumplimiento de los objetivos que en materia de radio fijan a la SEP diversos ordenamientos legales.¹⁵

La radio educativa es aquella cuyos programas siguen un plan de estudios previamente determinado y validado por una institución del sistema social. En un programa de Radio Educativa el radioescucha se convierte en un alumno que se inscribe a un curso, donde será evaluado para obtener un certificado de estudios, no obstante no se encuentra inscrito en una institución educativa. Por ello, se establece que para saber diferenciar los programas de radio con carácter educativo, debe considerarse que todos los programas radiofónicos tienen la posibilidad de enseñar, más no de educar, por ello establece diferencias entre programas "educativos" e "instructivos"¹⁶

La radio cultural

La radio cultural se define por su lógica de funcionamiento : no por la lógica de rentabilidad económica, que es propia de las empresas comerciales. La radio cultural tampoco se rige por la lógica de la rentabilidad política, que utiliza la radio como un instrumento para la hegemonía. La radio cultural, entonces, aparece como una opción diferente, entre el modelo comercial y el modelo estatal, y que se rige por la rentabilidad socio-cultural que desarrollan organismos no comerciales para hacer posible la libre expresión de la sociedad civil.¹⁷

Esta radio tiene, entre otras características, ser una actividad que propicia la integración social y familiar, factor que fomenta la cultura y establece el perfil de identidad cultural que el municipio o la ciudad requieren, evita el bloqueo e invasión de señales extranjeras que dan paso a la transculturización,

¹⁵ Mejía Barquera Fernando, *Historia Mínima de la radio mexicana (1920-1996)*, Fundación Manuel Buendía, <http://www.mexicanadecomunicacion.com.mx>

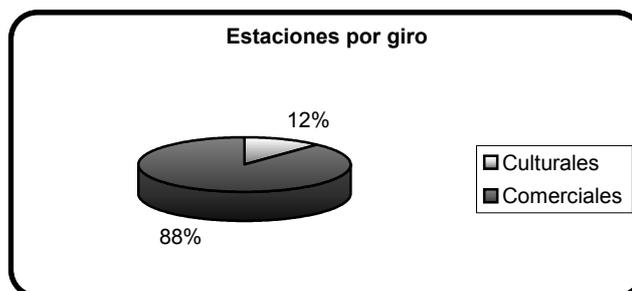
¹⁶ Pepino B, *Radiodifusión educativa*, México, Gernika-UAM, 1991.

¹⁷ Padilla Gómez Joel, *La radio Cultural en México: radio ayuntamiento de Cancún*. www.uady.mx

realiza campañas de beneficio común, apoya labores altruistas de instituciones públicas y privadas, promueve la participación ciudadana, es vocero oficial de los órganos de protección civil, orienta, educa e informa con entretenimiento a todos los sectores y es el enlace idóneo entre gobierno y la ciudadanía en caso de demandas sociales.¹⁸

Si bien la radio comercial creció alrededor de 35% de 1988 al 2003, continúan siendo los grupos de radiodifusión creados, sobre todo entre los años sesenta y setenta, los que controlan la mayor parte de las frecuencias radiofónicas del país. Las alianzas estratégicas, la compra-venta de estaciones, las fusiones, que se desarrollaron a partir de 1994, no han alterado de manera sustancial la hegemonía que tienen algunos de esos grupos y, por el contrario, se han fortalecido.¹⁹

Según estudios realizados por la Cámara de la Industria de Radio y televisión de las 58 estaciones distribuidas en el Área Metropolitana de la Ciudad de México en las bandas de AM y FM, el 88% corresponde al giro comercial y el 12% al cultural.



<http://www.cirt.com/crecimiento>

A pesar de esta marcada diferencia durante los últimos 15 años el número de estaciones creció de forma importante, lo que benefició a comunidades indígenas, gobiernos estatales, universidades, instituciones de educación superior e institutos tecnológicos. Los permisos para la operación de

¹⁸ Ibid.

¹⁹ Sosa Plata Gabriel, Radio apertura política, mismos oligopolios, Crisol de expresiones, www.mexicanadecomunicacion.com.mx

estaciones culturales tuvieron un salto impresionante: de 37 otorgados hasta 1988 se pasó a 376 entregados en el 2002. Si bien es cierto que 58 de esos permisos se encuentran en proceso de instalación, según la Secretaría de Comunicaciones y Transportes (SCT), el crecimiento de las emisoras permisionadas no deja de ser enorme: 1000% en promedio, durante estos 15 años.²⁰

Mientras que para la radio comercial en 1988 había 851 estaciones concesionadas y para fines del 2002 se contabilizaban 1151. Esto significa que durante estos años fueron otorgadas 300 nuevas concesiones, lo que representó un crecimiento de 35%. A partir de 1994 se sumaron 90 emisoras de FM complementarias.

Radio comunitaria

Uno de los primeros indicios de radio comunitaria se dio a partir del ya mencionado John Reith y su concepto de la radiodifusión como servicio público en Gran Bretaña; sin embargo, la propuesta de radio norteamericana con tintes puramente económicos inundó los medios de comunicación en el mundo. No obstante, ha surgido la concepción de radio comunitaria donde el objetivo primordial es la participación de la gente en todos los niveles.

Las primeras estaciones comunitarias participativas surgieron casi al mismo tiempo en Colombia y Estados Unidos hace más de cuarenta años. Desde entonces, un gran número de proyectos ha intentado promover esta forma de comunicación.

Mientras los oyentes de la radio comercial puedan participar en la programación de modo limitado, los oyentes de la radio comunitaria son los productores, gerentes, directores, evaluadores y aún los dueños de las estaciones. En cuanto a los contenidos de la radio comunitaria, no se basan en música, noticieros superficiales y programas de concursos; las raíces de esta

²⁰ Ibid.

radio son entorno a comprender las prioridades de la comunidad para facilitar su análisis y su posible solución.

A continuación se presentan algunas de las concepciones de Radio Comunitaria propuestas en el mundo:

Cuando una radio promueve la participación de los ciudadanos y defiende sus intereses; cuando responde a los gustos de la mayoría y hace del buen humor y la esperanza su primera propuesta; cuando informa verazmente; cuando ayuda a resolver los mil y un problemas de la vida cotidiana; cuando en sus programas se debaten todas las ideas y se respetan todas las opiniones; cuando se estimula la diversidad cultural.... No se someten a la lógica del dinero ni de la propaganda, las emisoras que así se denominan, sus mejores energías están puestas al servicio de la sociedad civil. *Jorge Ignacio López.*²¹

La filosofía de la radio comunitaria es la de permitir expresarse a los que no tienen voz, de servir de portavoz de los oprimidos y, en general, de ofrecer una herramienta para el desarrollo. Se trata de una actividad con fines no lucrativos, la comunidad tienen el control sobre la propiedad y está caracterizada por la participación de la comunidad. Es necesario que sea claro que el objetivo de la radio comunitaria no es el de hacer algo por la comunidad es, más bien, tener el control de su medio propio de comunicación. ... *"What is Community Radio" AMARC, Africa 1998.* ²²

Sus ondas reflejan la realidad cultural: canciones, música, escritura, de la población francófona a la que sirve. Las radios comunitarias son los mejores estándares de nuestra cultura. Además, es un factor de acercamiento, un puente, no para que el otro se convierta en los que nosotros somos, sino para que él pueda ser lo que no es. *Alliance des radios communautaires du Canadá.* ²³

²¹ Radio Apasionados, experiencias de radio comunitaria en el mundo. www.comunica.org/apasioandos/

²² Ibid.

²³ Ibid.

Las características de algunas radios comunitarias son:

1. La comunidad local como elemento de control
2. Generalmente está normada por una junta gerente
3. Se compromete con las mujeres indígenas, gente de color, etc.
4. Fomenta la participación de voluntarios, los cuales pasan por un programa de formación
5. Tanto el personal contratado como los voluntarios tienen voz y voto en las decisiones internas y externas.

Los temas en las radios comunitarias varían dependiendo de los objetivos a seguir por parte de los grupos productores. Sin embargo, la esencia a seguir es la misma en todo el mundo; básicamente, se trata de emitir información de y hacia el mismo pueblo, si bien en algunos casos con licitación del gobierno, en otros casos como emisoras clandestinas, pero siempre pensando en el bienestar de las comunidades más necesitadas. Por ejemplo, al Sur de Argentina se escuchan las radios comerciales LV2 y LV3 y la FM Sur como radio comunitaria. En ella, los oyentes pueden enviar mensajes de toda clase los unos a los otros. Los propietarios de pequeños negocios hacen su publicidad en la radio. Existen programas que facilitan noticias sobre la salud y los líderes de barrio debaten problemas, en cuanto a la música se toca un poco de todo. ²⁴

²⁴ Sergio Tagle Arturo Bregaglio, , *El surgimiento de la radio de baja potencia en Argentina*. pag. 4
www.comunica.org

Como parte de la interrelación que existe entre la emisora y la comunidad un oyente expresó el siguiente poema:

Palabras de mi barrio

*Como un murmullo lejano tímido, emocionado
Una voz cruzó el espacio y vino a mi radio
Era cosa de locos
Que alcanzó a todo el barrio 90.1 FM Sur
Empezó a irradiar.
Ahora puedo escuchar la voz del pueblo
De los pobres
De amigos y conocido. 10 de diciembre 1988
Es la fecha memorable
Con sentimiento solidario se inauguró nuestra radio.
La voz de los enmudecidos
Porque pertenece a la comunidad
90.1FM sur
SOS
Palabra de mi barrio ²⁵*

Dentro de este pequeño poema, podemos encontrar la importancia que tiene para la gente el comunicarse entre ellos y tener la capacidad de ser escuchados por otros a través de un medio el cual se identifique con sus necesidades, pero sobre todo que sea el conducto para emitir cualquier tipo de mensaje sin que nadie pueda censurarlos.

Según la misma experiencia de quienes hacen esta radio, hablan de que no basta el abrir micrófonos a los sectores populares para obtener mayor audiencia; más bien, el problema está en producir programas de calidad para el que escucha. Es decir, los oyentes a menudo no toman en cuenta la perfección técnica ni la solidez de los contenidos, buscan algo que tenga que ver con su quehacer cotidiano, algo con que puedan identificarse.

En este sentido, la comunicación popular se define como una serie de prácticas dentro de las cuales nuevos actores de la comunicación (obreros,

²⁵ García Carlos, oyente de la emisora FM Sur, Argentina. www.comunica.org/apasionados/

campesinos, desempleados, mujeres en toda clase de empleos, pueblos nativos, analfabetos, etc.) se hacen visibles ante sí mismos y ante la sociedad de una manera que, aunque precaria y contradictoria, tiene tanta identidad y significado como sus propias vidas y culturas.²⁶

Un ejemplo en el mundo de radio comunitaria, es el de Mahaweli en Sri Lanka (RMC) en donde se promovió la participación comunitaria mediante prácticas radiofónicas, teniendo como filosofía las siguientes premisas:

1. Minimizar, la orientación urbana elitista de la RADIO. Con este fin, la Radio Comunitaria de Mahaweli serviría de foro para permitir a los oyentes rurales expresar sus opiniones.
2. Ya que se pretende enfocar a la vida rural, cualquier tema pertinente se puede tratar en el marco de los programas.
3. Se debería proporcionar el máximo acceso a todos los sectores. Además debe existir libre expresión desde distintos puntos de vista para crear un ambiente de diálogo.
4. Es más probable que se adapten innovaciones cuando el que las propone tiene la misma posición socioeconómica que los radioyentes.
5. La posibilidad de participar en este intercambio de puntos de vista ayuda a los agentes a ver claramente cuál es su potencial y responsabilidad en la realización de las metas de desarrollo.
6. El impacto máximo de la radio comunitaria se logra cuando se identifica claramente los grupos hacia los que se dirige.²⁷

Un caso de participación en radiodifusión indígena en México es la caso de la emisora maya XEPET, ya que dentro de su programación permite al público interactuar a través de comunicados, dando a conocer sus cualidad artísticas, como informantes o bien, de forma organizada, produciendo sus mensajes y colaborando en la definición del perfil de la emisora.

²⁶ Ibid., p. 6

²⁷ Girard Bruce, Introducción: La radio comunitaria en el mundo, www.comunica.org/apasionados/

La radio Maya define que los comunicados llegan a través de correo, teléfono o son traídos por la misma gente para que sean transmitidos sus saludos a familiares y amigos, felicitaciones por cumpleaños y otros festejos. También llegan músicos y narradores que utilizan la emisora como un foro de expresión para dar a conocer la música y tradición oral de la región.

Otra de las actividades de la estación es brindar capacitación a niños, adolescentes y jóvenes que desean conocer y aprender del mundo de la radio. A través de diversos talleres, ellos aprenden a producir, conducir y operar sus programas y la temática consiste en presentar música regional, juvenil, lírica amorosa, problemática juvenil y juegos para los niños.

Estos programas se basan en una serie de estrategias encaminadas a dos puntos principalmente: el primero, producir programas radiofónicos de calidad los cuales abarquen una serie de aspectos relevantes en la vida comunitaria y en segundo lugar se pretende la participación activa de la gente. Dichas estrategias son:

1. La decisión; se involucra a la comunidad para que tome las decisiones que orientan el perfil de la emisora. En el caso de XEPET se creó un consejo consultivo que organizaba talleres de reflexión en comunidades y foros de consulta con los radioescuchas, organizaciones no gubernamentales, instituciones e investigadores para tener una mayor comunicación entre el personal que produce y quienes los escuchan.
2. Producción de mensajes; tiene como finalidad crear las condiciones para la apropiación del medio radiofónico por parte de las comunidades. Para ello, XEPET impulsó la creación de centros de producción a partir de diversos apoyos brindados por instituciones públicas, además se obtuvo equipos y se capacitó a las comunidades. Como producto final se obtuvieron varios programas transmitidos a través de la voz de los mayas.

Cabe mencionar, que este ejemplo es uno de los antecedentes más claros que se han hecho en la República Mexicana, el cual trata de que la

gente tenga una participación activa en la producción de los programas y en los contenidos del mismo.

Por lo tanto, cuando una radio promueve la participación de los ciudadanos y defiende sus intereses; cuando responde a los gustos de la mayoría y hace del buen humor y de la esperanza su primera propuesta; cuando informa verazmente; cuando ayuda a resolver los problemas de la vida cotidiana; cuando en sus programas se debaten todas las ideas y respetan todas las opiniones; cuando se estimula la diversidad cultural y no la homogeneización mercantil; cuando la mujer protagoniza la comunicación y no es una simple voz decorativa o un reclamo publicitario; cuando no se tolera ninguna dictadura, si siquiera la musical impuesta por las disqueras; cuando la palabra de todos vuela sin discriminación ni censuras es una radio comunitaria.²⁸

Radio cultural indígena

Uno de los antecedentes más precisos del fenómeno de regionalización de la radio y televisión pública, se remonta al 21 de marzo de 1972, cuando el presidente Luis Echeverría inauguró un centro regional de producción en Oaxaca.

Durante esta década de los setentas se comenzó a pensar en un medio de comunicación para comunidades indígenas en el cual pudiera existir un intercambio social, cultural y educativo entre la población de dichas entidades. A partir de este concepto, en 1977 la Dirección de Información y Comunicación Social de la Comisión Social de la Comisión del Río Balsas (CRB), elaboró el anteproyecto para la instalación de una radiodifusora cultural en Tlapa, Guerrero. Dentro del contenido que transmitiría, está la difusión de programas de trabajo, capacitación campesina, expresión popular, alfabetización y motivación para la modernización.

²⁸ José López Vigil, *Manual urgente para radialistas apasionados* (Quito AMARC 1997) p. 539

La CRB invitó al Instituto Nacional Indigenista (INI)²⁹ en 1977 a participar en un proyecto radiofónico en la región de la montaña de Guerrero. Tras el convenio celebrado, se dictó que el INI compraría y crearía la infraestructura adecuada para transmitir los programas de radio. Sin embargo, dos meses después la CRB desapareció, entonces el INI asumió el proyecto.

Para el 10 de marzo de 1979, el Instituto Nacional Indigenista puso al aire las transmisiones de la XEZV “La voz de la montaña” En Tlapa de Comonfort Guerrero, siendo la primera emisora oficial indigenistas. Dicha estación tenía como objetivo prestar un servicio educativo y cultural a las comunidades indígenas de aquella entidad y contribuir a las tareas de castellanización y educación bilingüe; todo ello, en respuesta a los lineamientos del proyecto radiofónico propuesto por la Secretaría de Educación Pública.

A continuación se verán algunos de ellos:

- a) Apoyar al trabajo de las instituciones, realizando una promoción constante de los proyectos y propiciando una actitud favorable hacia las innovaciones que pretende producir.
- b) Contribuir al cumplimiento de las tareas de castellanización y educación bilingüe y bicultural de los servicios educativos y de educación para adultos de lo que habla en el Plan Nacional de Educación a grupos marginados.
- c) Desarrollar un modelo de operación para las radiodifusoras en regiones indígenas que permitan aprovechar al máximo los recursos de la región. (proyecto de Constitución 1981).

²⁹El INI surgió el 4 de diciembre de 1948, por orden del entonces presidente Miguel Alemán, como parte de las políticas gubernamentales a favor de los indígenas. Durante el sexenio del presidente Fox se le nombra Comisión Nacional para el desarrollo de los pueblos indígena, el cual es un organismo descentralizado de la Administración Pública Federal, no sectorizado, con personalidad jurídica. Tiene el objetivo de orientar, coordinar, promover, apoyar, fomentar, dar seguimiento y evaluar los programas, proyectos, estrategias y acciones públicas para el desarrollo integral y sustentable de los pueblos y comunidades indígenas.

Entre los contenidos principales de la radiodifusora, estaban los avisos para reforzar la cohesión social en términos de la vida al interior de la comunidad. Como resultado de esta practica Besauri y Valenzuela opinan:

“...llevado indirectamente a reforzar con nuevas firmas y tal vez involuntariamente, una cohesión social regional. Es decir, la posibilidad que tienen ahora los habitantes de la Montaña de estar comunicados interregionalmente, ha permitido que de manera continua se circule información sobre sucesos, acontecimientos y situaciones que forman parte de la vida cotidiana”.³⁰

Ante estos objetivos y nuevos proyectos el INI, se dio a la tarea de proyectar la creación de nuevas emisoras en regiones como:

1980:

- ✓ La voz de los Chontales Nacajuca, Tabasco

1982:

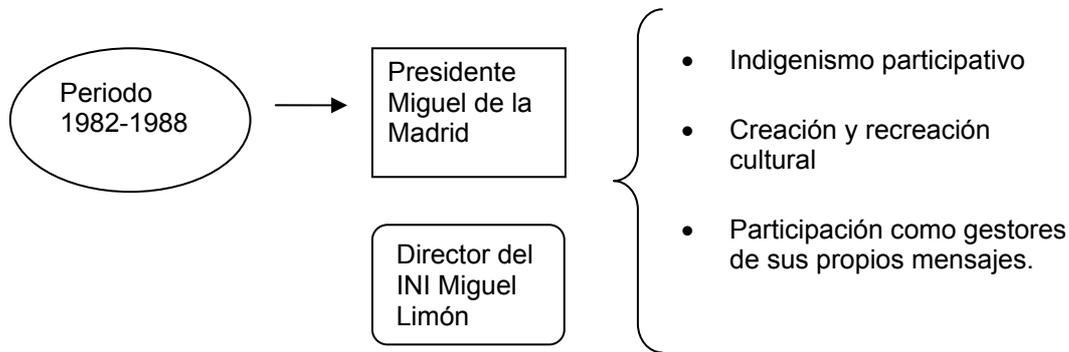
- ✓ La voz de la Mixteca en Tlaxiaco, para las etnias y Mixteca de Oaxaca.
- ✓ La voz de los Purépechas en Cherán, Michoacán.
- ✓ La voz de la sierra taraumara en Huachochi, Chihuahua

1987:

- ✓ La voz de la Frontera Sur en las Margaritas, Chiapas.

³⁰ Bezaury, J y Valenzuela, V. (1982) Presencia de la Voz de la Montaña en las comunidades. INI

Esquema de los objetivos de las Radiodifusoras Culturales indigenistas (RCI)



Inés Cornejo Portugal, La radio indigenista en México, 2002.

Para el año de 1985, se inauguró el Departamento de Radio del INI tras un proceso crítico surgido por las reflexiones al interior del Instituto a partir de teorías como la del “Indigenismo participativo”³¹. Los cambios se dieron en torno a plantear una radiodifusión, donde las emisoras fueran un herramienta para la creación y recreación cultural y no sólo un transmisoras de información. Por tanto, en 1987 la radiodifusión indigenista empezó a ser delimitada a partir de tres componentes básicos:

Cultura: Se entiende como las actividades del hombre hechas en sociedad, no importando el contenido o la forma. En consecuencia, son parte de la cultura la lengua, el canto, la forma de trabajar la tierra, la comida, etc.

Indigenismo: Tiene su centro en la participación para que la población indígena se involucre activamente en la detección de temas, tomando importancia en la toma de decisiones.

Comunicación: No se trata sólo de los mensajes que un emisor hace llegar a un receptor, sino de cómo construir colectivamente los mensajes con base en el diálogo.

³¹ Guillermo Bonfil, concibe al “indigenismo participativo” a partir de involucrar a la población indígena en las etapas de cualquier acción y garantizar que su voz y opiniones sean escuchadas.

Tomando en consideración dichos aspectos y conjugándolos para crear mensajes radiofónicos, resulta importante la participación de la población indígena en el diseño de los contenidos y en la producción de mensajes. Aunado a ello, se fomenta el intercambio de experiencias entre comunidades y comunicación entre los pueblos de la región. Ahora ya no está entre los objetivos la castellanización o educación sino se empieza a precisar la idea de las emisoras como herramienta para la creación y recreación cultural.

En cuanto a la música, se invitó a los compositores o cantantes a que llevaran sus creaciones para formar grupos, duetos o tríos y realizar actividades donde se tocara música regional. En lo que se refiere a la lengua, por una parte, se generó una actitud positiva para que los niños y adolescentes siguieran hablando la lengua de sus padres o abuelos, al igual que los adultos se les invitó para que no dejaran de hablar su lengua.

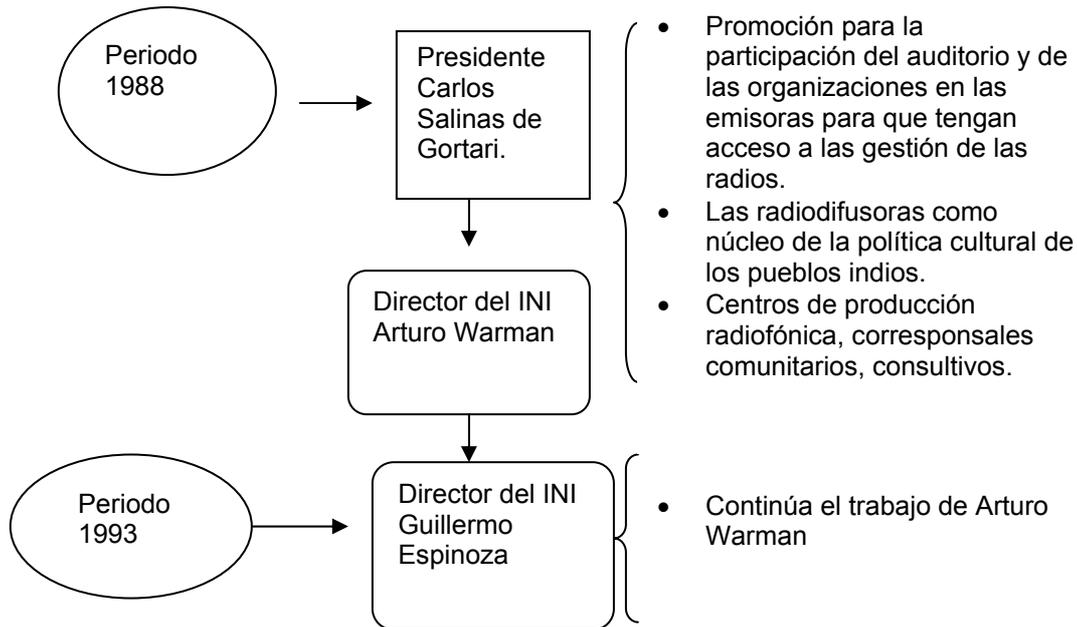
Los primeros pasos para llevar a cabo estos objetivos fue el capacitar a la gente para que tuviera sus primeros acercamientos al medio aparte de ser una excelente oportunidad de intercambiar experiencias. Entre los talleres que se impartieron se encuentran la investigación para la producción, diseño de series, apreciación y programación musical, sin embargo el costo era muy alto.

Durante este mismo año, el Dr. Warman³² planteó la participación comunitaria como una estrategia para transferir los proyectos del INI a las comunidades indígenas. Las radios asumieron el trabajo de dar orden y estructura a la participación de las comunidades. Para ello, se requirió más capacitación, se implementaron talleres dirigidos al manejo de la información desde las comunidades y a la producción comunitaria. A la par, se realizaron talleres introductorios del manejo de la radio y grabación para las emisoras nuevas.³³

³² Director del Instituto Nacional Indigenista INI 1988-1993

³³ Ramos Higuera Nubia, *Análisis del proceso de apropiación de la radiodifusora cultural indigenista*, México, UNAM (tesis) 2001, p. 34.

Esquema de los objetivos de la RCI



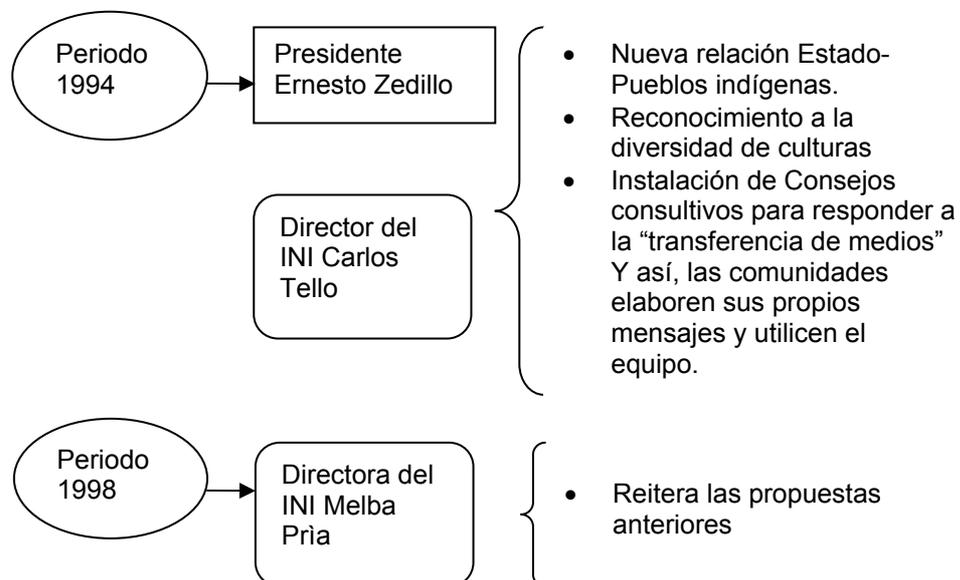
Inés Cornejo Portugal, La radio indigenista en México, 2002.

Ya en el sexenio del presidente Salinas de Gortari, las políticas que se planteaban iban dirigidas, principalmente, al *traspaso de funciones a los pueblos indígenas* al tener como eje rector los puntos antes mencionados además de contribuir al mejoramiento de los niveles de vida de la comunidad así como el fortalecimiento de su cultura. Por ello, las radiodifusoras se convirtieron en las principales difusoras de una política cultural en pro de los pueblos indígenas que en coordinación con el Instituto, implementaron estrategias de participación para complementar y enriquecer la política cultural, de las que se destacan:

- a) Los Centros de Producción Radiofónica (CPR): se instalaron pequeñas cabinas ubicadas en comunidades indígenas, destinadas a proporcionar capacitación y conocimiento básico para el manejo de equipo técnico de radio, además para la producción y emisión de programas.

- b) Los Corresponsales Comunitarios: personas seleccionadas por su misma comunidad que se encargan de obtener y reportar todos aquellos sucesos importantes que puedan ser difundidos. El INI dotó a los Centros de Producción Radiofónica y a los corresponsales de equipo técnico, capacitación y asesoría con la finalidad de ver realizada la participación indígena.
- c) Consejos consultivos: funcionan como instancias asesoras. Están integrados por autoridades indígenas y por representantes de diferentes organizaciones económicas o culturales. A través de este consejo, se estaría conformando un cuerpo integrado por líderes de la comunidad quienes diseñarían la barra de programación y el proyecto radiofónico en su conjunto.³⁴

Esquema de los objetivos de la RCI



Inés Cornejo Portugal, La radio indigenista en México, 2002.

³⁴ Ibid, op. cit., p. 47-48.

Para el periodo de 1998 a 2000, el INI tuvo como directora a la licenciada Melba Pría, quien reitera y continúa con las políticas que se venían manejando años antes, además de añadir nuevas concepciones del papel que jugaría el indígena en cuanto a las radiodifusoras. Es en este periodo, se consolida el término *transferencia de medios*, entendiendo a este término como *la apropiación paulatina de la radio a los indígenas*. Es decir, serán ellos mismos los que coordinen y decidan cuáles serán los mejores o más efectivos mensajes para su comunidad.

De acuerdo con el director de la emisora La Voz de los Mayas, Víctor Canto (1998), es posible señalar que la transferencia de medios es el proceso por el cual los pueblos indígenas, a través de sus comunidades y organizaciones, elaboren sus propios mensajes radiofónicos, utilicen el equipo técnico y lo administren. También comprende un programa orientado y diseñado para que incorporen a los indígenas en todo el proceso de la labor radiofónica: desde la planeación y diseño de la programación hasta la producción, diagnóstico y evaluación de las emisoras.

Lo que se proponía, en primera instancia, era la participación de la gente en diversas y diferentes circunstancias para el enriquecimiento de las radiodifusoras culturales. En este sentido, el subdirector de la radio en el INI, Eduardo Valenzuela, la definió como: “La presencia organizada de la población dentro de las emisoras, es decir, la integración, de manera orgánica de los indios a través de sus organizaciones en la producción, en la programación y en la planeación de la emisora. De ahí, que la labor más importante de las emisoras indigenistas, sea el ampliar y en algunos casos crear los canales de participación permanente de estos grupos”.³⁵

En 1995, la Subdirección de radio convocó a las Primeras Jornadas de Radiodifusión indigenistas con el objetivo de analizarla y de esa manera mejorar, la calidad de sus contenidos y participación de la gente indígena en

³⁵ Eduardo Valenzuela, *Las radiodifusoras indigenistas y la participación comunitaria*, en Instituto Nacional Indigenista, *Primeras Jornadas de la Radiodifusión Cultural Indigenista*, (México DF INI 1996) p.246.

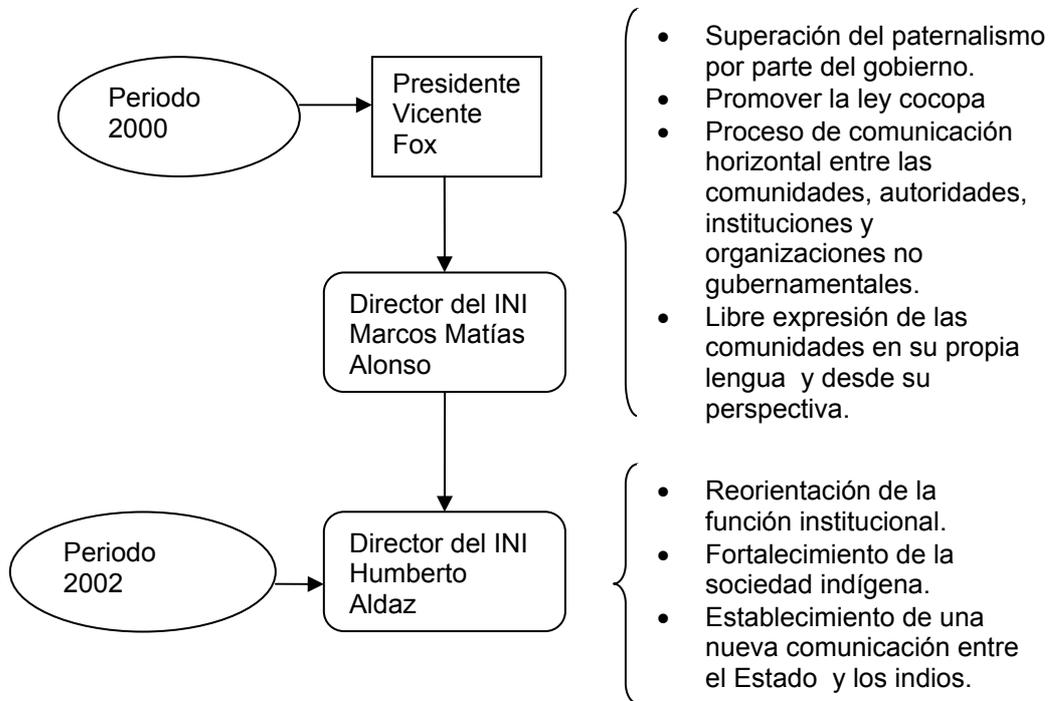
ella. La discusión giró en torno a: 1) la radiodifusión cultural indigenista en el marco de las políticas nacionales de comunicación, 2) las políticas de comunicación de la radio cultural indigenista, 3) el impacto social de la radio y la comunicación indígena, 4) La democratización y socialización de los medios, 5) perspectiva de la radiodifusión cultural indigenista.

Después del análisis y evaluación de los puntos a tratar entre los expertos en el tema y gente comprometida con el caso se llegó, entre otras cosas, a las siguientes conclusiones:

- a) Definir las políticas de comunicación del Estado Mexicano hacia los pueblos indígenas.
- b) Definir las políticas de comunicación de las radios del INI con la participación de la sociedad en su conjunto pero, sobre todo, con la Iniciativa del Instituto Nacional Indigenista.
- c) Renovar la Ley Federal de Radio y Televisión, incorporando las necesidades de comunicación de los pueblos indígenas.
- d) Abrir espacios en las radiodifusoras comerciales para los grupos indígenas.

Sin embargo y pese a los buenos deseos que los directores del INI han tenido para con los pueblos indígenas, el derecho a que ellos manejen sus medios de comunicación resulta ser muy difícil y sólo en algunas radiodifusoras del país se ha llevado a cabo este tipo de programas.

Esquema de los objetivos de la RCI



Inés Cornejo Portugal, La radio indigenista en México, 2002.

En diciembre del 2000, el indígena Marcos Matías Alonso fue designado director del INI y entre sus políticas a seguir estaba la autonomía de la institución. Él hablaba de sepultar el paternalismo del gobierno para con los pueblos indígenas y vislumbraba una reforma en la cual los indígenas trabajaran por y para ellos.

También habló de una reestructuración del mismo instituto, lo cual implicaría revisar los mandatos y competencias con la participación directa de las organizaciones indígenas. Por supuesto, las nuevas reformas también incluirían al Sistema de Radiodifusoras Culturales Indigenistas y en el mejor de los casos, por fin se podrían llevar a cabo todas las propuestas sobre “transferencia de medios” que no había dado frutos por las limitaciones que la constitución y leyes interponían.

Como parte de las líneas de acción propuestas por esta coordinación encabezada por el Sr. Matias Alonso, se encuentran:

- a) Establecer y difundir a través del Sistema de Radiodifusoras culturales indigenistas, una barra de programación que fortalezca la cultura y atienda las necesidades de los grupos indígenas ubicados en las regiones de cobertura.
- b) Promover la participación de la comunidad en la orientación y diseño de la barra de programación de las emisoras.
- c) Promover los programas institucionales de los diferentes niveles de gobierno: federal, estatal y municipal en beneficio de las comunidades indígenas.
- d) Fomentar entre la población el uso de nuevas tecnologías de comunicación que posibiliten la difusión amplia de su cultura y de los aspectos de las comunidades.³⁶

Después de un año, Matías Alonso fue removido de su puesto para dar paso al nuevo director del Instituto Humerto Aldaz Fernández, un hombre que dio un giro a las políticas que deseaba implantar el anterior director. Aldaz en su discurso mencionó que la institución que precedía fue promovida por el Gobierno Mexicano para ser un puente entre los creadores de políticas públicas y las comunidades indígenas. Es decir, el INI a través de las radiodifusoras culturales indígenas sería el interlocutor entre las políticas que dictara el gobierno federal y los indígenas mexicanos.

Tras las modificaciones que se hicieron al artículo 2 de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos en materia de los Derechos y Cultura Indígena propuesto por la ley de COCOPA en el año 2001 y reformada por los senadores, reduce en gran medida los derechos por los cuales se luchaba. En materia de comunicación no se aprobó ninguna apropiación para que los pueblos indígenas puedan adquirir, operar o administrar los medios. Contrariamente a la propuesta no se considera la transferencia de medios que

³⁶ Manual de operación, Sistema de Radiodifusoras Culturales Indigenistas, INI. 2001

opera el INI, más bien, se condiciona este derecho a la sujeción a las leyes en materia de comunicación.



Localización de las Radiodifusoras del SRCI en la República Mexicana. www.cdi.gob.mx

Hoy el Sistema de Radiodifusoras Culturales Indigenistas (SRCI) comprende veinte emisoras que transmiten en la banda de Amplitud Modulada y cuatro más en la banda de frecuencia modulada en 16 estados, en conjunto, emiten 70 mil horas anuales en 31 lenguas indígenas y en español, cubriendo una población total de 22

millones de habitantes de los cuales 5 millones 550 mil son indígenas y

representan casi el 1.5% del número total de las emisoras en México y poco más de 10% de la radiopermisionada.³⁷

³⁷ Ines Cornejo Portugal, *La radio indigenista en México*. Fundación Manuel Buendía, 2002, p. 37.

Sistema de Radiodifusoras Culturales Indigenistas

Radiodifusora	Fecha de fundación	Ubicación	Estados de Cobertura	Población indígena atendida	Lenguas en que transmite
XEZV La Voz de la Montaña	10/03/79	Tlapa de Comonfort	Guerrero, Oaxaca, Morelos, Puebla	348,491	Náhuatl, mixteco, tlapaneco, amuzgo, chocho.
XETLA La Voz de la Mixteca	15/9/82	Tlaxiaco Oaxaca	Oaxaca, Guerrero, Puebla	326,037	Mixteco, Triqui, amuzgo, zapoteco.
XEPUR La voz de los Purépechas	2/10/82	Cherán, Michoacán.	Michoacán, Jalisco, Guanajuato.	218,004	Purépecha, Español
XETAR La voz de la Sierra Tarahumara	11/11/82	Guachochi, Chihuahua	Chihuahua, Sonora, Sinaloa, Durango.	90,527	Tarahumara, Tepehuano, guarijío y español.
XEPET La voz de los Mayas	29/11/82	Peto, Yucatán .	Yucatán, Quintana Roo, Campeche	701,552	Maya y español
XEVFS La voz de la Frontera Sur	27//4/87	Las Margaritas, Chiapas	Chiapas	626,448	Tojolaban, mame, tzeltal, tzotzil y español.
XEGLO La voz de la sierra de Juárez	18/09/90	Guelatao de Juárez, Oax.aca	Oaxaca, Veracruz y Puebla	194,411	Zapoteco, mixe, chinanteco y español
XEANT La voz de las Huastecas Tancanhuitz de Santos S.L.P	28/09/90	Tancanhuitz de Santos S.L.P	Hidalgo, Querétaro, Tamaulipas, Guanajuato, Veracruz, San Luis Potosí.	336,941	Náhuatl, pame, huasteco, español
XEOJN La voz de la Chinantla	14/12/91	San. Lucas Ojitlán, Oaxaca	Oaxaca, Puebla, Veracruz	160,428	Mazateco, Cuicateco, chinanteco, español.

XEZON La voz de la Sierra de Zongolica	28/12/91	Zongolica Veracruz	Veracruz, Oaxaca, Puebla, Tlaxcala.	226,452	Náhuatl y español
XEJMN La voz de los Cuatro Pueblos	3/04/92	Jesús María, Nayarit	Jalisco, Durango, Nayarit, Zacatecas, Sinaloa.	39,551	Cora, huichol, tepehuano, náhuatl y español.
XEQIN La Voz del Valle	15/06/94	San Quintín B.C.	Baja California	27,197	Mixteco, trique.
XECTZ La Voz de al Sierra Norte	9/09/94	Cuetzalan, Puebla.	Puebla, Hidalgo, Veracruz y Tlaxcala	501,201	Náhuatl, Totonaco.
XEJAM La voz de la Costa Chica	5/5/94	Jamitepec, Oaxaca	Guerrero, Oaxaca	328,081	Mixteco, amuzgo, chatino y español.
XEXPUJ La voz del Corazón de la Selva	22/01/96	X'pujil, Campeche	Campeche, Quintana Roo	158,851	Maya, Chol y Español
XEETCH La voz de los Tres Ríos	22/02/96	Etchojoa, Sonora	Sonora, Sinaloa, Chihuahua	211,126	Mayo, yaqui, guarijío y español
XECOPA La voz de los Vientos	17/07/97	Copainalá, Chiapas	Chiapas, Oaxaca, Tabasco, Veracruz	314,821	Zoque, tzotzil y español
XETUMI La voz de Oriente	12/03/97	Tuxpan Michoacán	Michoacán, Guerrero, México, Querétaro, Hidalgo, Guanajuato.	520,513	Español, mazahua, otomí.
XECARH La voz del Pueblo Hñahñu	12/01/99	Cardonal, Hgo.	Hidalgo, Querétaro, Veracruz, San Luis Potosí.	154,603	Otomí, náhuatl, español.
XENKA La voz del Gran Pueblo	15/06/99	Felipe Carrillo Puerto, Q. Roo	Quintana Roo	56,641	Maya y Español.

A lo largo de este recorrido que se ha hecho por la radio indígena hemos conocido las propuestas que se han hecho en cuanto a comunicación, en especial para las radiodifusoras indígenas, donde se pide más participación de los mismos actores y menos imposición por parte del Estado. Sin embargo, la situación no es del todo alentadora, pues las leyes, en su mayoría, no se apegan a los verdaderos reclamos y necesidades indígenas.

Pese a ello, la participación efectiva seguirá siendo material de debate entre las instituciones gubernamentales y las comunidades indígenas. Una de las posibles maneras de lograrlo es como lo menciona Bonfil Batalla: “participar no como un instrumento que facilite llevar a cabo acciones que otros deciden; tampoco para cubrir un expediente administrativo. El proceso participativo debe perseguir un fin preciso: que los pueblos indios tomen en sus manos la gestión de su propio destino”.

No obstante, el Sistema de Radiodifusores Culturales indígenas tras diversas reformas planteadas y nuevos estatutos propuestos por integrantes de las mismas comunidades indígenas tiene como objetivos a seguir:

- a) Convertir al sistema en un medio accesible y altamente participativo que cumpla con el rol de servicio público de comunicación hacia los pueblos indígenas.
- b) Asegurar ser una instancia de información e interlocución entre las comunidades indígenas y otros actores de la sociedad.

Para cumplir con dichos objetivos, entre otras metas, está la transmisión de los contenidos de las radiodifusoras en la lengua materna de las comunidades a las cuales llega la señal. Por ejemplo la Sistema Nacional de Radiodifusoras Indígenas (SNRI), habla de 31 lenguas indígenas que se transmiten dentro de sus 20 radiodifusoras a lo largo y ancho del país.

La radio cultural indígena en el Valle del Mezquital

En este capítulo se ha hablado de los orígenes, desarrollo y acciones de la radio indigenista en nuestro país; por otra parte la radio comunitaria, su definición y perspectivas además de sus acciones en México y en el mundo. Ante este panorama se puede hablar de una radio indígena, la cual toma conceptos básicos de la radio comunitaria en el sentido de participación de la gente en los contenidos y producción de los programas. Como lo dijo la Lic. Marcela Acle, Coordinadora de Comunicación del Sistema de Radiodifusoras Culturales Indígenas en el CDI³⁸, “cada radiodifusora ha ido creando su propio modelo de acuerdo a sus necesidades y metas impuestas por ellos mismos”.

Por lo tanto al hablar, de radios indígenas entendemos a un conjunto de personas trabajando por un proyecto radiofónico de y para sus comunidades, en cuanto a las radios comunitarias, tienen la misma percepción sólo que éstas pueden extender su señal a cualquier grupo de la sociedad sin tener que ser puramente indígenas.

En este contexto de radios indígenas con participación comunitaria, existieron dos radiodifusoras en el Valle del Mezquital.³⁹ La primera; Radio Mezquital XEZG 1390 de AM y XEHD en el 96.5 de FM en Ixmiquilpan, Hidalgo con 1000 watts de potencia y patrocinada por el patrimonio indígena del Valle del Mezquital. La segunda; la Huasteca Hidalguense, organismo público creado en 1952 con el objetivo de impulsar el desarrollo integral de los núcleos indígenas de la región.⁴⁰

³⁸ La Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas es un órgano que ha venido a sustituir al antiguo Instituto Nacional Indigenista, tiene como objetivo orientar, coordinar, promover, apoyar, fomentar, dar seguimiento y evaluar los programas, proyectos, estrategias y acciones públicas para el desarrollo integral y sustentable de los pueblos y comunidades indígenas de México, atendiendo a lo establecido en el Artículo Segundo de nuestra Constitución.

³⁹ Cabe mencionar que la primera radiodifusora inició sus transmisiones bajo el paradigma de comunicación participativa, aunque años después cambió de rumbo para ubicarse dentro de las emisoras comerciales.

⁴⁰ Duval José Luis, Radio Mezquital, *Medio alternativo para la integración social y cultural de los niños indígenas*. México, (tesis) 1985, p.45

Radio Mezquital nació en 1963, sin embargo, no fue hasta 1973 cuando el gobierno de Hidalgo permitió difundir aspectos culturales a los habitantes de la región otomí. Entonces esta radio difundió información para los indígenas quienes eran cerca del 60% del total de la población.

Los temas principales de la Radio Mezquital eran las noticias locales, encuentros culturales y deportivos, se hablaba de la reforma agraria, de las mujeres y todo lo relacionado con la cultura otomí. Ante esta nueva propuesta se les dio confianza en ellos mismos para transmitir sus costumbres a la misma gente de sus comunidades. Además se dio principal énfasis en la educación bilingüe de la región, por tal motivo se transmitía en su lengua materna, el otomí, lo que ha servido para crear otros programas con características similares.

Durante dos años, las emisoras de Radio Mezquital siguieron al aire pero un grupo de políticos le retiraron la licencia en 1976 para después reaparecer como radio comercial. En la actualidad, es operada por el patrimonio a través de la Dirección Bilingüe. Entre sus contenidos, está la música comercial y mensajes oficiales. El trabajo de la emisión es supervisado y controlado por lo intereses de los caciques, continuamente no hay libertad de expresión para los indios.⁴¹ Esto permite ver la transformación de ser una radio comunitaria indígena a un concepto puramente comercial con tintes económicos.

Hoy su radio de cobertura en la banda de FM abarca Ixmiquilpan, Tasquillo, Alfajayucan, Chilcuautla, Mixquiahuala, San Salvador, Tepatepec, Actopan, Cardonal, Nicolás Flores, Zimapan, El Arenal, Zapotlán, Tlaxcoapan, Tula, Chapantongo, Nopala, Huichapan, Tecozautla, parte del estado de Querétaro y San Luis Potosí. Y en AM Ixmiquilpan, Cardonal, Tasquillo y Zimapán.

⁴¹ Santiago Ávila Miguel Leonardo, op. cit., pp.34-35

Por otra parte, existe XECARH “la voz del pueblo ñahñu” estación radiofónica de la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (CDI), que transmite con 5000 watts de potencia en el 1480 khz de la banda de Amplitud Modulada desde el Cardonal, Hgo. La estación surgió con pruebas de transmisión el 16 de julio de 1998, pero fue un mes después, el 1 de agosto de 1998 cuando se dio a conocer como emisora del Instituto Nacional Indigenista (INI) en el Valle del Mezquital (ahora CDI). Dentro del proceso que hizo el Instituto en cuanto a contratación, capacitación del personal, reconocimiento de la zona y preferencias de los radioescuchas; se inaugura formalmente el 12 de enero de 1999 por el entonces presidente de la República Mexicana Dr. Ernesto Zedillo.

La misión que persigue la radiodifusora, según sus integrantes, es seguir fortaleciendo la cultura de los Pueblos Indígenas del Valle del Mezquital, así como las costumbres y tradiciones de los ñahñu de la región y Náhuatls de la Huasteca. Su visión es dar a conocer la música tradicional y las diferentes lenguas de los pueblos indígenas. En cuanto al giro comercial que se le pretenda dar, XECARH no se fundó con fines lucrativos pues dentro de su programación podemos encontrar información relacionada con su cultura, costumbres y tradiciones de la región y del Estado de Hidalgo.

Dentro de los objetivos perseguidos por la radiodifusora está:

- ✓ Difundir y revalorar el patrimonio cultural y lingüístico de los hablantes de la región.
- ✓ Contribuir al fortalecimiento cultural de los pueblos y comunidades indígenas que se encuentran bajo la cobertura de la emisora.
- ✓ Promover las tradiciones y música de la región.
- ✓ Fortalecer la gestión de las organizaciones indígenas para el desarrollo libre del pueblo ñahñu en los municipios que abarca la señal.
- ✓ Difundir, promover y apoyar los programas organizados por la Comisión para el Desarrollo de los Pueblos indígenas y otras dependencias en el Valle del Mezquital. ⁴²

⁴² www.cdi.gob.mx

Los integrantes de “la voz del pueblo ñahñu” se muestran conscientes de la importancia que tiene el hecho de la participación comunitaria sistemática y responsable en cada una de las emisiones para llevar a cabo los objetivos planteados. En cuanto a la lengua en que se transmite la información, está el Náhuatl, otomí y español; esto es porque la Región del Valle del Mezquital está conformada en su mayoría por hablantes del ñahñu u otomí y en la región huasteca la mayor concentración son hablantes indígenas Náhuatl, pues se congregan cerca de 57 mil practicantes de la lengua.

Por ello, XECARH ha producido spots, cápsulas, entrevistas y programas en esta lengua, además cuando la gente acude a la radiodifusora a emitir algún comunicado tienden mucho a hablar en su lengua materna lo que enriquece a la radiodifusora en cuando a este rubro. Algo similar ocurre cuando se da acceso al micrófono para enviar saludos a familiares o amigos. A decir de nuestro auditorio, “tiene más vida nuestra lengua cuando se escucha por radio”

En entrevista con el Sr. Serafín González Trejo (locutor de la estación) narra que a lo largo de la historia de la radiodifusora las emisiones relacionadas con la salud y en específico con problemas de alcoholismo o drogadicción han sido muy escasos. Sin embargo, y pese a la situación que se vive en el Valle del Mezquital él pensó en realizar un programa donde se pueda dar apoyo a través de este medio con el apoyo del grupo de Alcohólicos Anónimos (AA), a todas las personas de la demarcación que así lo requieran por problemas de adicción, además de que fuera un espacio abierto para comentarios y sugerencias.

Meses más tarde la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas (antes llamada INI) emitió una orden a todas las radiodifusoras culturales del país donde se les pedía hacer una emisión con el tema del alcohol, así que el Sr. Serafín como ya tenía estructurada su propuesta la mandó a las oficinas centrales de la comisión y días después se aprobó la emisión de una hora a la semana los domingos por la tarde. Entonces –recalca

el conductor- nos pusimos de acuerdo con un grupo de (AA) para que vinieran a entrevistas y nos hablaran de sus experiencias o en su defecto si no teníamos una persona que viniera, entonces se leen algunas historias relacionadas con hombres y mujeres que han dejado de tomar. A este programa se le nombró “Vive y deja vivir” con dos transmisiones de treinta minutos cada una.

Al preguntarle sobre el impacto que ha tenido esta emisión entre los radioescuchas él contestó que no tienen un método para medir el *rating* en la estación, la única forma de saber que tanta gente los escucha es por las llamadas que reciben y a través de sus comentarios saben si esta agradando a la gente. Al respecto dijo que ha recibido algunas llamadas de hombres adictos al alcohol que lo insultan y dicen que su programa nos sirve para nada, en contraste otros hablan para agradecer la ayuda y en el mejor de los casos cuentan sus casos.

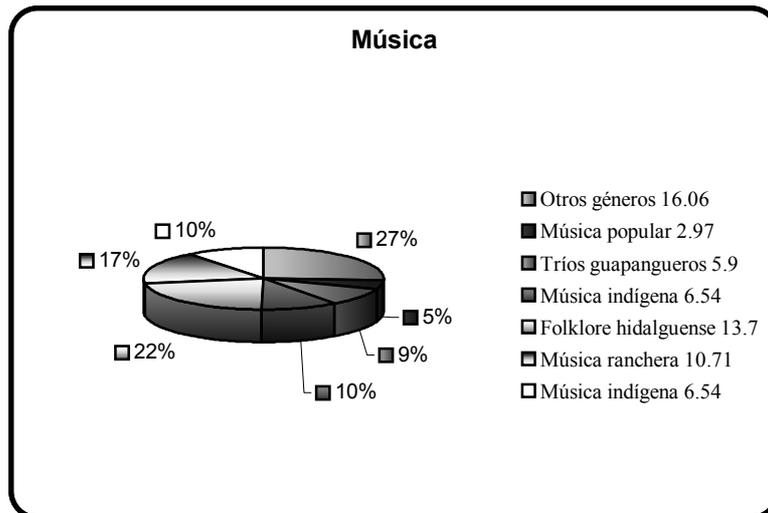
El director de la estación, el antropólogo Gustavo Flores Flores habló de otros dos programas relacionados con la salud, el primero “Aprendamos a tener salud” de treinta minutos con dos transmisiones, bajo la dirección del Dr. Bernardo Ortega Flores y Flor del Valle que es un programa donde se abordan temas de equidad de género y salud. Todos ellos transmitidos en español y ñahñú.

Cabe destacar la importancia de este tipo de programas en medios masivos de comunicación en donde la radio no solo sea un medio de información, sino, que funja como un canal de comunicación y servicio entre la gente y los emisores. No obstante, como se ha venido mencionando a lo largo de este trabajo la situación en dicha región es difícil; y el trabajar con adolescentes es una propuesta para prevenir tempranamente el problema, así que por esa razón sería importante capacitar a uno o varios grupos de adolescentes para que sean ellos, quienes realicen un programa radiofónico en pro de la salud.

Las horas de transmisión diarias son 12 (de 7:00am a 19pm) con un total de 84 horas semanales. La música es parte primordial dentro de la programación de la emisora, en este sentido los criterios para seleccionar estas melodías están relacionados con la solicitud del público del pueblo ñahñu, la difusión de lo existente en la fonoteca, la música recopilada en campo, festivales de música de viento, huapangos y los fonogramas grabados en las instalaciones de la emisora, así como música en general del Estado de Hidalgo. Los géneros musicales que más sobresalen son:

- ✓ Música indígena de México
- ✓ Intérprete del Estado de Hidalgo
- ✓ Música Mexicana
- ✓ Música Popular
- ✓ Música Anglosajona
- ✓ Sones Huastecos
- ✓ Vinnuettes
- ✓ Música Folklórica
- ✓ Música Latinoamérica
- ✓ Música Clásica

El porcentaje en este rubro musical, según información de la radiodifusora es de 13.70% dedicado a la música hidalguense, 16.71% a rancheras, 6.5% música indígena, 5.9% a tríos hidalguenses, 2.97% a música popular y 16.06% a otros géneros.



www.cdi.gob.mx

Su cobertura abarca 52 municipios del Estado de Hidalgo entre los que destacan: Agua Blanca, Acaxochitlán, Actopán, Arenal, Cardonal, ixmiquilpan, Juárez Hidalgo, Lolotla, Mixquihuala de Juárez, Molango de Escamilla, San Agustin Tlaxiaca, San Felipe Orizatlán, Tasquillo, Tecozautla, Tezontepec de Aldama, Tepetitlan, Tianguistengo, Tlahuiltepa, Xochicoatlá, Zacualtipan, Zimapán, etc.

Capítulo III

Las teorías de la comunicación
para la promoción de la salud dentro
del contexto de la radio

Las teorías de la comunicación para la promoción de la salud dentro del contexto de la radio

Teorías de la comunicación

En las teorías de la comunicación, existen tres posturas teórico analíticas que hablan sobre la comunicación humana desde diferentes enfoques y utilizando otras ciencias como la psicología o la sociología para interpretar y analizar los hechos que ocurren dentro de los procesos de la comunicación.

Inmersas en estas posturas, aparecen varias teorías, las cuales pueden aplicarse a la radio tanto en un ambiente económico, político y social. Así como diferentes perspectivas para analizar hechos que acontecen dentro de la sociedad bajo diversas ópticas. Este es el caso de las teorías que a continuación se analizarán, iniciando por la postura empírico analítica hasta elementos representativos de la sistemática de la acción.

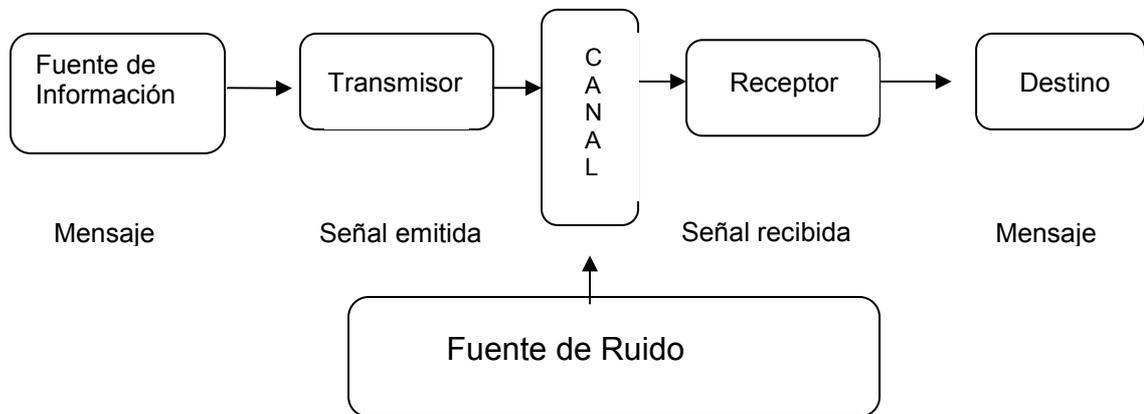
A continuación se verán algunas de estas teorías:

Dentro de un contexto en el cual se ve a la sociología empírica como un mecanismo de progreso en el desarrollo social y como una vocación científica instrumental, al estudiar lo real en apego a un método fundado en la verificación, la experimentación y la comprobación de los hechos¹, así surgen varias teorías para estudiar la comunicación masiva y el impacto que pudieran tener en la sociedad.

De estas corrientes surge el planteamiento de Shannon y Weaver quienes hablan de un modelo de comunicación que desde un punto de vista técnico describen los elementos básicos de la radio como son un emisor, canal, mensaje y receptor, además del ruido que, en el caso de la radio, es literalmente la señal que no es bien sintonizada o se encuentra en una zona donde no llega la recepción con claridad; sin embargo, el objetivo que tenían estos investigadores era el de emprender una búsqueda para optimizar el

¹ Arellano Almanza Saúl, et al. Teorías de la Comunicación, Guía de Estudio, México, 1999, p.30

proceso de reproducción del mensaje desde su origen a su destino y con el menor costo posible.



Con base en el modelo de comunicación propuesto anteriormente los elementos para radio son:

- Fuente o emisor: estación radiofónica que genera una corriente alterna a una determinada frecuencia. La fuente alimenta o se relaciona con el codificador o propiamente el transmisor de la radio que modula o cambia algunas de las características del mensaje, transformándolo en señales de audio.
- El canal es el aire por donde se desplaza la información por medio de ondas hertzianas. El canal cumple su cometido y transporta la información que es recibida por el aparato receptor de radio que, a su vez, capta la onda, la detecta, la amplifica y la decodifica, transformándola en el mensaje original que dio lugar a la señal.
- El destino, el elemento que corresponde al radioescucha.
- El ruido se representa en todas partes, porque invade al sistema distorsionándolo y provocando que el mensaje no sea tan fiel como fue emitido.

Esta teoría permite tener un primer acercamiento de lo que significa para los estudiosos de la materia el proceso de comunicación y su relación con la

radio. Cómo se concibe el emitir un mensaje con cierta intencionalidad, pasando por varios filtros hasta llegar al emisor y cómo en cualquier proceso de comunicación existe un ruido que no siempre permite que los mensajes lleguen con claridad.

Entonces, el propósito principal en esta teoría es transmitir una serie de mensajes con la mayor claridad posible para que el receptor pueda entender y decodificar el mensaje sin ninguna dificultad; esto es desde el punto de vista técnico.

Del análisis sociológico, surge la teoría del estadounidense Wilbur Schramm, en 1964, que hablaba de las funciones que debían seguir dentro de un modelo de desarrollo los medios de comunicación, entre las que destacan:

- ✓ Los medios de comunicación pueden informar a la población sobre programas de desarrollo existentes.
- ✓ Los medios de comunicación ayudan en el proceso de adopción de innovaciones, lo que permite el desarrollo tecnológico y el incremento de la producción.
- ✓ Los medios de comunicación son capaces de fomentar una mayor participación de la comunidad en el proceso de toma de decisiones
- ✓ Los medios de comunicación juegan un papel decisivo en la extensión de la alfabetización o educación básica.²

Según estas premisas, los mensajes que se emiten a través de los medios de comunicación no solo sirven para transmitir información a través de un canal, sino que tienen cierta intencionalidad. En este sentido, Schramm habla de una radio con poder social que sirve a la gente y que es capaz de promover o adoptar un cambio de acuerdo a los mensajes enviados aunque uno de sus principales objetivos de Schramm era el medir bajo un rigor científico el efecto en la sociedad de masas.

² Wilbur Schramm, *Los medios de comunicación y el desarrollo nacional*, p.231

Apegados a esta misma postura, se encuentran los estudios realizados por Harol Lasswell, quien percibe a los medios masivos de comunicación con capacidad prácticamente ilimitada de moldear la opinión de las “masas” al gusto del emisor. Investigaciones en psicología definían a los hombres y mujeres como individuos dispersos, alienables y carentes del sentido de la dirección, y ellos mismos mostraban respuestas parecidas a estímulos uniformes. Por ejemplo, un mensaje con cierta intencionalidad producido en la televisión creaba una misma respuesta ante un público homogéneo.

A raíz de esta teoría (la bala mágica) surgieron nuevas investigaciones en torno a la influencia que podían llegar a tener los medios de comunicación, con el tiempo esta idea de los medios como manipuladores fue perdiendo fuerza entre los sectores de investigación en comunicación. Hoy, la investigación está cambiando para desarrollar nuevos enfoques más horizontales y menos verticales, promoviendo una interacción mutua que satisfaga las necesidades individuales de los receptores.

Esta forma de ver a la comunicación se sustenta en el principio de la participación y se ha desarrollado en dos fases en varios países de América Latina:

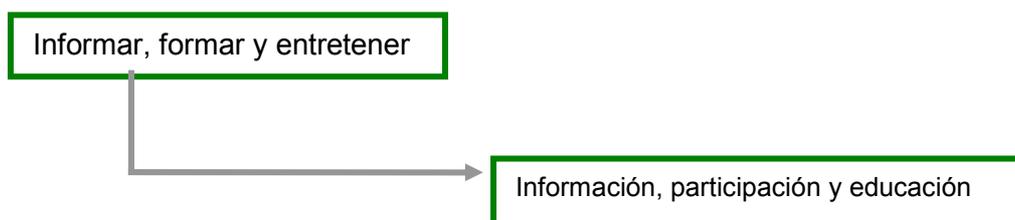
Primera. Se refiere al diseño de procedimientos o técnicas que promuevan la interacción y participación de los miembros de un grupo o comunidad, propiciando su involucramiento en los procesos de toma de decisión, implantación, ejecución y evaluación de las acciones o programas de beneficio para las comunidades.

Segundo: Habla de la enseñanza acerca de los medios de comunicación para que los miembros de una comunidad no sólo tengan acceso a los mismos, sino que posean la capacidad de usarlos y operarlos para satisfacer sus propias necesidades tanto de información como educativas. ³

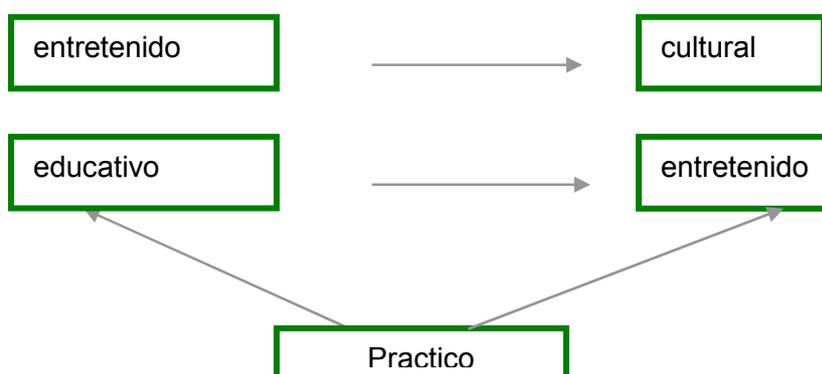
³ Treviño Esthela, *Investigación y comunicación*, México, Biblioteca Digital CREFAL, 1983.

De esta manera, es cómo se desea trabajar en la presente tesis, donde el medio de comunicación radio ayude a las poblaciones indígenas y sea un vehículo para promover la salud. No como un medio manipulador, sino como un espacio para el cambio, donde la gente que escuche su señal sea capaz de participar en él y, al mismo tiempo beneficiarse de sus contenidos.

Otra visión importante para entender el trabajo realizado para esta tesis es la del teórico madrileño Miguel Àngel Martín Caro Sánchez, quien se refiere al cambio de paradigma de la manera tradicional de informar, formar y entretener por el sentido más amplio de información, participación y educación. En este sentido, Martín Caro propone una radio en donde la función predominante sea la participación social apoyando la educación.



Este autor aboga por un medio de comunicación que incorpore lo entretenido a lo cultural y lo educativo a lo entretenido y lo práctico informativo a ambos.



Mi propuesta, es crear una serie de talleres con estrategias participativas teniendo como fin la radiofónicos, los cuales tengan como preceptos básicos la participación comunitaria en un contexto, donde sus contenidos sean trascendentes para los radioescuchas, pero en un ambiente entretenido y

educativo. Lo que da como resultado, según el paradigma de Martín Caro un producto práctico informativo.

Existen otros autores que hablan sobre comunicación la enfocada a la participación comunitaria en cuanto a población indígena o rural. Juan Díaz Bordenave es uno de ellos y menciona algunos de los beneficios de la comunicación en zonas rurales, entre los que destaca; promover la participación al reflexionar sobre su realidad; capacitar a la población en la autoexpresión y en el uso de los medios de comunicación para fortalecer su capacidad de ejercer presión reivindicadora, permite el uso social de la información haciendo llegar a la población y contribuir a la educación de sectores marginados de los sistemas formales escolarizados.⁴

En este sentido a lo largo de estas líneas, se ha realizado una breve semblanza del desarrollo que ha tenido la investigación en comunicación desde Shannon y Weaver que hablaban del medio como señales que se transmiten a través de un aparato reproductor hasta autores contemporáneos que vislumbran a la radio como el puente para transmitir una serie de ideas con contenidos prácticos e importantes para su público. Es decir, el medio por sí mismo no es capaz de transformar la realidad de un pueblo como se pensaba durante los primeros estudios sobre los medios masivos de comunicación, si no es a partir de los contenidos enfocados a un contexto determinado para un segmento específico.

Comunicación Participativa

Bajo los aspectos teóricos de la postura sistemática de la acción y en un contexto en donde se ve a la comunicación como el medio para tomar conciencia de los contenidos que puedan estar reprimiendo a una sociedad aparece la teoría de la comunicación alternativa la cual no ha sido sólo una

⁴ Díaz Bordenave Juan, *¿Qué es comunicación rural?*, México, Carrasquilla, 1987, p.72.

propuesta idealista sino un ejercicio que surgió desde la teoría y la práctica revolucionarias y representó por más de dos décadas una vía de expresión para los grupos sociales organizados que buscaban el orden de la dominación existente.⁵

La comunicación alternativa nace entre otros por la escuela de Frankfurt, la cual realizó severas críticas a la cultura occidental y a los medios de comunicación. Según esta escuela, los medios son expuestos como colaboradores activos en la práctica de la barbarie humana, rechazan la fe ciega en la razón, la idea de progreso y un pensamiento lineal. No obstante, más que pensar en sustituir a los medios por ser aliados de un sistema capitalista imperante, este trabajo trata de aprovechar el beneficio que se pueda obtener de un medio masivo como la radio para dar voz a los indígenas a través de ella.

Uno de los principales representantes de la comunicación alternativa o participativa es Hernaldo Bernal, quien define a la comunicación participativa como aquella que, partiendo de la cultura y necesidades de los grupos populares, modifica las características de la comunicación dominante. Su práctica se define por la participación de todos los sujetos que en ella intervienen y procura que los sujetos lleguen a tomar los espacios que les están dedicados para que vayan creando nuevas fórmulas y contenidos. Por lo tanto, la comunicación alternativa es participativa y popular, porque se define como la participación de los sectores sociales que permanecen excluidos⁶.

Comunicación participativa o alternativa también se utilizó en la década de los setenta por grupos contestatarios de algunos países socialistas de Europa. El término “alternativo” se entendía como una opción, algo distinto al sistema oficial o del Gobierno del Estado. Según Armand Mattelart esta corriente quiere devolver el habla al pueblo.

⁵ Arellano Almanza Saúl, et al., op. cit., p. 87.

⁶ Bañuelos Beaujean Daniel, *La radio indigenista en México*, UNAM (Tesis), 1999 p.41

Los defensores de esta teoría ven al proceso de información como un mero conjunto de elementos transmitidos por el emisor sin la más mínima opción de retorno de ésta, es decir, las empresas transnacionales o capitalistas a las que se refieren adoptan a los medios para informar cierto mensaje a la gente sin la menor intención de retroalimentar el mensaje. En contraste, la comunicación es aquella que produce una interacción entre el transmisor y el receptor; por lo tanto, y según esta teoría los medios que sólo pretenden informar no se les puede llamar de comunicación.

Maximo Simpson habla de lo alternativo a través de diferentes medios y formas de comunicación; él no plantea una alternativa a los medios de comunicación, el medio no es en si lo alternativo sino el instrumento de una opción promovida por un grupo de personas o por un sector social.⁷

En este sentido, se abogaría por medios masivos de comunicación como la radio o la televisión, donde los contenidos sean la alternativa a lo ya establecido. El problema no es producir nuevos medios para otros sectores de la población sino producir nuevos contenidos que sean de interés y relevancia para el grupo que los escucha.

Por lo tanto y, a diferencia de las primeras definiciones de comunicación alternativa propuestas en los años setentas como refugio socialista frente al capitalismo este trabajo concibe a la alternativa como:

- ✓ Implica elegir entre dos o más opciones posibles. Ante la comunicación masiva, se opta por la comunicación civil desde y para la sociedad.
- ✓ No apunta únicamente a la creación de medios diferentes distintos a los existentes, sino va más allá al plantear contenidos de relevancia para el receptor.

⁷ Simpson Grinberg Máximo, *Comunicación Alternativa y Cambio Social*, Premia Editora, 1989, p. 142.

- ✓ Se niega a participar en el flujo de ese aspecto ideológico-industrial que es la información mercancía y se empeña en poner en común (en comunicar) las expresiones de la propia diversidad cultural.

Al referirnos nuevamente a Máximo Simpson, dice que el meollo de la alternatividad no está tanto en el carácter físico del medio sino en su capacidad para emitir con posibilidades de retroalimentación un mensaje de interés colectivo y que contribuye al bien social. El contenido es la piedra de toque de la alternatividad, sin discurso alternativo no hay medio alternativo en cuanto a la elección de temas, su clasificación y su tratamiento debe ser abierto y antiautoritario.⁸

A continuación, se presenta un cuadro donde se distinguen las principales diferencias entre la comunicación comercial o mercantil, que se sitúa a nivel de emisor, receptor y mensaje. Y la participativa en la que trata de implementar al mensaje en un ciclo de autoalimentación.

Comunicación comercial	Comunicación alternativa
La elaboración del producto queda en manos de especialistas	La elaboración del producto puede o no estar en manos de especialistas y se remite a situaciones concretas que interesan al grupo.
El mensaje contiene un mínimo de información, es repetitivo, redundante, califica los datos; no hay originalidad, crea	El mensaje abandona las frases hechas, los lugares comunes y se vincula con la realidad de los participantes.

⁸ Ibid., p.143.

y reproduce estereotipos.

El código es impuesto

La difusión es monopólica

El proceso de recepción es limitada, predeterminada y acrítica.

El código es propuesto.

La situación pertenece a todos.

El proceso de recepción es compartida, genera discusión e intercambio, hay conciencia.

Investigación participativa

Las primeras notas sobre investigación participativa remiten a la Oficina de Ubicación de Recursos y Planificación del Uso de la Tierra en Tanzania. Ahí comenzaron a hacer algunos estudios sobre los problemas de la juventud y empleo en la región costera. Más tarde, la visita de Paulo Freire, en 1971 marcó la diferencia para que se dieran a conocer en el mundo esta nueva tendencia de hacer investigación.

En las reuniones académicas de la Escuela de Frankfurt aparecía el término de “Sociología-Acción” como uno de los puntos de la agenda. En Suiza, los investigadores en desarrollo de currículum adaptaron metodologías de la investigación política a sus necesidades. En Canadá, Stinson desarrolló métodos de evaluación en la línea de la investigación –acción para trabajos de desarrollo de la comunidad. En Italia, Paolo Orefice y sus colegas de la Universidad de Nápoles han estado aplicando esta metodología a sus investigaciones de coscientización distrital sobre poder y control.⁹

Pero ¿de qué manera surge la investigación participativa como demanda de realizar investigación diferente?. Tras siglos de estudiar los objetos, fenómenos, situaciones y actitudes a través de conocimiento científico y sus diversas estrategias para llegar a una conclusión, se comenzó a cuestionar sobre su validez al menos en el área social, qué tan confiable era estudiar un problema de antropología, educación o psicológico utilizando el método científico.

⁹ Budd L. Hall, *Investigación participativa, Conocimiento Popular y Poder: una reflexión personal*. Biblioteca Digital CREFAL. Pag 5

A raíz de estos cuestionamientos, surgió la investigación participativa como una nueva propuesta, la cual busca reconocer y sistematizar el conocimiento popular para facilitar la participación real de la población en la programación y ejecución de las acciones que competen al desarrollo. Ésta investigación considera a los individuos de una comunidad como sujetos participantes en conjunto con los investigadores para tratar de resolver problemas o de satisfacer necesidades. Bajo este método, los investigadores y la comunidad toman decisiones conjuntamente sobre la prioridad de las acciones a realizar; participan en la planeación implantación y ejecución de las acciones prioritarias.¹⁰

Luego entonces, la investigación participativa nos remite a una actividad que combina la investigación social, el trabajo educativo y la acción. Algunas de sus características generales son las siguientes:

- a) El problema de investigación se origina en el grupo (comunidad, lugar de trabajo, etc).
- b) La meta final es la transformación estructural y el mejoramiento del nivel de vida de la población. Los beneficiarios deben ser los individuos que conforman esta población.
- c) La Investigación Participativa implica que todas las personas de la comunidad, o del grupo en donde se hace la actividad, deben involucrarse y llevar el control de todo el proceso de investigación.
- d) La Investigación Participativa se enfoca al trabajo con grupos inmigrantes, trabajadores, mujeres y grupos indígenas.
- e) El rol de la Investigación Participativa consiste en lograr que los individuos involucrados estén conscientes de sus propias habilidades y recursos y brindarles el apoyo necesario para su organización y movilización.
- f) Los investigadores, quienes por lo general no pertenecen al grupo o comunidad, deben considerarse como participantes de un proceso que conduce a la militancia más que a la división entre guías y guiados.

¹⁰ Estela Treviño, op. cit.

Al tomar como base metodológica la investigación participativa en este trabajo, es en el entendido de que permite a la gente participar y desarrollarse en temas que son de su interés, tanto a nivel individual como social, tal es el caso de problemáticas como el alcoholismo; mientras para el investigador la experiencia no solo le traerá datos duros a nivel cuantitativo sino obtendrá una perspectiva mucho más amplia del impacto que pueden tener los medios de comunicación al integrar temas en pro de un grupo cultural.

En cuanto a los sectores de la población con los que trabaja la investigación participativa, se encuentran los indígenas. Para efectos de esta tesis, se trabajó con los otomíes del Valle del Mezquital, quienes se autodenominan Ñahñu. Finalmente, los investigadores tuvimos la gran oportunidad de ser partícipes de sus costumbres y tradiciones pero lo más grande que se pudo obtener de ellos fue su amistad que a través del tiempo nos brindaron. Según Freire, ninguna acción puede ser entendida fuera del mundo histórico de las relaciones sociales, cultural y estructuralmente determinadas, por eso la acción, es siempre interacción, comunicación y transformación.

Entre los principales problemas a los que se enfrenta la Investigación Participativa son:

- ✓ Se genera en torno a la definición ideológica de los investigadores.
- ✓ Subsiste la debilidad metodológica en lo referente al peso y a los momentos en que se introducen los elementos teóricos al trabajo práctico
- ✓ Se presenta el problema de la conjugación de los aspectos cualitativos y cuantitativos de la realidad.
- ✓ Este método de investigación es más compleja, ya que involucra activamente a toda una comunidad.
- ✓ El método no es neutral, las actividades que se realizan obedecen a razonamientos ideológicos y a la interrelación entre la comunidad, los investigadores y el medio que pretende transformar.

- ✓ Los investigadores que promueven la participación organizada en el sentido del proceso de la toma de decisiones que modifican las relaciones de poder, pueden entrar en conflicto con las instituciones que no han adoptado estrategias democráticas en sus programas de desarrollo.
- ✓ Por su misma metodología, este tipo de investigación requiere de un trabajo de involucramiento.
- ✓ La investigación participativa no puede actuar aislada de la realidad social, lo cual la coloca en una posición de compromiso.
- ✓ Finalmente, un problema complejo es el poder controlar el rescate del conocimiento popular y producir dentro de la comunidad conocimientos para la acción.

Cabe recalcar, que la investigación participativa representa un intento por contribuir al cambio en ciertas condiciones no deseadas entre el grupo en el que se vaya a trabajar. Sin embargo, aún queda mucho camino por recorrer ya que no puede considerarse como un esfuerzo aislado y actuante en una breve fase en el tiempo, lo que implica que los resultados obtenidos o los cambios que se produzcan no se conocerían a corto plazo y decidir si verdaderamente ha surgido un nuevo paradigma en la ciencia de la investigación social.

Promoción de la Salud: una opción al cambio

Desde los inicios de la humanidad, los pueblos han luchado por estar sanos, sentirse bien con su cuerpo y mente; gracias a ello, la medicina avanza a pasos agigantados por obtener más y mejores curas para las enfermedades que nos aquejan. No obstante, diversos sectores de la población en el mundo abogan por ayudar a la gente antes de que se enferme, y por lo tanto, prevenir lo que, a veces, parece irreparable. A esto se le llama Promoción de la Salud.

La Organización Mundial de la Salud considera a la salud como “el estado de completo bienestar físico, mental y social y no meramente la ausencia de enfermedad o afección” Entonces de qué manera podemos ayudar

a la población a obtener ese bienestar. En los años 70', surge el concepto de Promoción de la Salud orientado al cambio conductual personal, cuya definición es "el arte y la ciencia de ayudar a las personas a cambiar su estilo de vida hacia un estado de óptima salud".¹¹

A mediados de la misma década se publica en Canadá, el informe Lalonde, el cual pretende que la Promoción de la Salud enfrente desafíos como la inequidad en el mundo pero, al mismo tiempo, trata de incrementar la prevención y fortalecer la capacidad de las personas de hacer frente a los problemas.

Por lo tanto, el enfoque habilita a los sujetos en el mejoramiento y/o control sobre su salud, fortaleciendo el autocuidado, la mutua ayuda, su capacidad de elección sobre las maneras más saludables de vivir y creando ambientes favorables a la salud. Como resultado de estas propuestas, Canadá impulsa tres metas, que tratan de integrar esta visión humanista desde un punto de vista práctico y real; estas direcciones son: impulsar la participación de la población, fortaleciendo la provisión de servicios comunitarios de salud y estableciendo una política pública saludable.

El concepto de promoción de la salud hablaba del tema en el sentido de aspectos tuvo sus dificultades (principalmente en EUA) al tratar de aplicarlo, ya que una corriente conductuales. Por ello, en 1986 en la "Carta de Ottawa" se propusieron cinco rubros estratégicos que regirían a la promoción de la salud: mientras que otros se enfocaban a la protección, relacionándolo con el ambiente

- a) Formulación de políticas públicas saludables.
- b) Creación de ambientes propicios.
- c) Fortalecimiento de la acción comunitaria.
- d) Desarrollo de aptitudes personales.
- e) Reorientación de los servicios de salud.

¹¹ O'Donnell M. "Definition of Health Promotion". American Journal of Health Promotion, 4-5 1986.

En Australia (1988), tuvo lugar una nueva conferencia cuyo objetivo era hacer operable la primera propuesta sobre formulación de políticas públicas. Como resultado, se obtuvieron cuatro recomendaciones a nivel de gobierno: apoyar la salud de las mujeres, acceso a la nutrición y alimentación saludables, reducción de cultivo del tabaco y de la producción, comercialización y consumo de alcohol y creación de ambientes políticos de apoyo.¹²

En 1991, en Sundsvall Suecia, se abordó el tema de ambientes propicios en el sentido social, político, económico, cultural y físico. Para ello, se pensó en la estrategia de la defensa de la salud mediante la participación comunitaria; el empoderamiento de las personas para el control sobre el ambiente, la educación, el establecimiento de alianzas entre las campañas de salud y los grupos ambientalistas, la generación de procesos de mediación y negociación entre intereses opuestos en la sociedad que influyan sobre el acceso equitativo a los ambientes saludables.¹³

Dichos conceptos han causado controversia entre los diferentes sectores que han estudiado y tratado de ponerlos en práctica. A lo largo del siglo XX en se han interpretado el mundo diferentes concepciones de lo que significa la promoción de la salud según el enfoque y el contexto de cada país. En el cuadro número uno se verán algunas de ellas.

En 1997, se llevó a cabo la Cuarta Conferencia Internacional de Promoción de la Salud Yakarta, Indonesia donde se declaró que la pobreza es la mayor amenaza para la salud de las comunidades, al respecto se dijo que la promoción de la salud es una estrategia que funciona para alcanzar la equidad y modificar los determinantes que afectan la salud, reafirmandose la trascendencia de las cinco estrategias postuladas en la carta de Ottawa.

¹² World Health Organization: Working Group on Health Promotion in Developing Countries. A call for action: promoting health in Developing Countries. Health Education Quarterly 1991.

¹³ World Health Organization: Healthy Environmente. 3d International Conference on Health Promotion. Sundsvall, Sweden. WHO, GENEVE, Switzerland 1991.

Cuadro 1

Modelo	Definición	Enfoque	Objeto de transformación	Agente causal	Modo de acción	Práctica	Proveedor	Sitio	Base Institucional
Higienista (galenico)	Sugerir una forma de vida que garantice padecer un mínimo de enfermedades y llegar a viejo sin limitaciones.	Enfermedad	Individuo	Estilo de vida	Unicasual	Naturismo Moderación Templanza	Médico El sujeto propio	Esfera individual	Ninguna
Higienista-preventivo	Organización de recursos para el fortalecimiento de la resistencia del huésped hacia los agentes, disminución del contacto con el agente o eliminación del agente para prevenir la enfermedad.	Enfermedad	Huésped	Agente patógeno (físico, químico, biológico)	Unicasual	Preventista	Médico general, Enfermera, Promotor	Hogar comunidad	Estado Comunidad Organizaciones de la sociedad civil.
Epidemiológico social	Arte y ciencia de ayuda a las personas a cambiar su estilo de vida hacia un estado de óptima salud.	Salud- Enfermedad	Individuo Micro.	Estilo de vida	Multicasual	Autocuidado	Especialista Psicólogo Psicoterapeutas Educadores	Familia Comunidad Centros deportivo Clubes	Estado Organizaciones privadas
Socio Sanitario	Proceso mediante el cual individuos, grupos sociales y la sociedad en general desarrolla condiciones para el ejercicio de control sobre sus procesos vitales, para alcanzar la salud. Al combinar la elección personal con la responsabilidad social, propone actuar tanto sobre estilos de vida como sobre condiciones sociales.	Salud	Sujeto social Entono (ambiente físico y social, micro y macro)	Condiciones de vida (estructura y relaciones sociales) Habilidades personales Estilo de vida	Multicausal	Capacitación Autocuidado Responsabilidad colectiva Política Pública Intervenciones sociales sobre el entorno.	Sujetos sociales Grupos y redes Promotores de la salud Trabajadores sociales Profesionales de diversos sectores.	Individuo Familia Sitios de trabajo Comunidad Municipio Ciudad País Ambiente	Estado Organizaciones civiles Grupos y redes.

Además, se analizó a la promoción de la salud dentro del nuevo contexto global del cuál ya se venían dando algunos pasos en este rubro, entre ellas la economía, mercados financieros y comerciales y el acceso a las nuevas formas de comunicación. Ahora todas las localidades por más remotas que estuvieran podrían beneficiarse de las estrategias a través de las nuevas tecnologías.

Al igual que en otros foros, la conferencia de Yakarta postuló cinco áreas prioritarias:

- a) Promover la responsabilidad social de la salud.
- b) Incrementar la inversión para el desarrollo de la salud.
- c) Incrementar la capacidad comunitaria y el empoderamiento individual.
- d) Asegurar una infraestructura para la promoción de la salud.

Después de hacer un recorrido por estas posturas sobre la promoción de la salud, se habla del término en el sentido de “la capacidad que tiene el sujeto individual o colectivo de ejercer control real sobre su ambiente”¹⁴, a través de brindarle las oportunidades a la gente para vivir una vida saludable, creativa y con los medios adecuados para participar en su entorno social. No obstante, antes de poder ejercer un control debe de reconocer cuál o cuáles son esos males que aquejan a su comunidad, en la medida que conscientice estas problemáticas podría tener claridad par transformarlas.

La promoción de la salud –entonces- se vuelve una práctica de empoderamiento, participación, socialización del conocimiento y de movilización para la construcción social de la salud. En este sentido la promoción de la salud plantea cinco aspectos prácticos sobre los que se centra la movilización:

¹⁴ Chapela MC, *Glosario de términos utilizados en el diplomado en Promoción de la Salud*. UAM – Xochimilco. Diplomado en promoción de la salud, México, 1994.

- ✓ La participación del sujeto en sus propios procesos.
- ✓ El desarrollo de aptitudes personales (mediante información, educación, capacitación y formación).
- ✓ La reestructuración y control sobre los servicios.
- ✓ La construcción de los ambientes sanos.
- ✓ La lucha por la formulación de políticas y legislación para la salud. ¹⁵

La promoción de la salud puede ser vista desde la comunicación para lograr los objetivos que este modelo se plantea, para ello, María Teresa del Bosque¹⁶ considera cuatro conceptos fundamentales:

1. Comunicación y Promoción de la salud:

Para cumplir con sus metas la promoción de la salud debe trabajar bajo tres aspectos fundamentales, el interpersonal, grupal y masivo.

- a) El Interpersonal: se establece entre dos personas a través de la credibilidad y persuasión. Su áreas de aplicación es la creación de políticas públicas, ambientes saludables, obtención de recursos e investigación.
- b) Grupal: en él, un emisor interactúa con varios receptores, profundiza los conocimientos a través del desarrollo humano, participación social y colaboración intersectorial. Sus áreas de aplicación son en investigaciones de mercado, monitoreo de líderes comunitarios, concientización comunitaria, desarrollo de habilidades personales, capacitación profesional y/o técnica, creación, desarrollo y monitoreo de programas de acción social, coordinación de programas promocionales.
- a) Masiva: despierta interés, concientiza y persuade, crea opinión e imagen y predispone al público hacia conductas saludables. Es fundamental para reforzar o identificar los estilos de vida.

¹⁵ Julio González Molina, *Manos a la salud*, CIESS, 1997, p. 41

¹⁶ Consultora independiente especialista en Promoción, Comunicación, Mercadotecnia y Publicidad aplicadas a la salud.

Como se puede observar el trabajo realizado en esta tesis tomó a la comunicación en grupo como herramienta metodológica para realizar promoción de la salud, desarrollar habilidades para la vida y encaminar a las jóvenes a un cambio de actitudes.

2. Determinantes de la salud:

Los determinantes de la salud incluyen, por una parte, las condiciones de vida y, por otra, los estilos de vida:

- a) Las condiciones de vida constituyen la realidad en que vivimos, son el resultado de las circunstancias biológicas, socioeconómicas y fisicoambientales, en las que cada individuo y comunidad se desarrolla.
- b) Los estilos de vida son “modos de vivir basados en patrones de comportamiento que están determinados por la interacción de las características de cada individuo, su interacción social y las condiciones de vida socioeconómicas y ambientales.

Los determinantes de la salud entre la población del Valle del Mezquital en cuanto al consumo de bebidas alcohólicas según sus condiciones de vida se observa por lo económico que resulta el beber pulque pues ellos son los mismos productores.

En cuanto a los estilos de vida el consumir pulque o cerveza entre los adultos y ahora también entre los jóvenes se ha vuelto un estilo de vida que si bien la comunidad no lo ve con buenos ojos, sí acepta que (principalmente en los adultos) tomen, ya que no lo perciben como un problema a pesar de saber los resultados que esto ocasiona como enfermedades o violencia familiar.

3. Empoderamiento

Se define al empoderamiento como el proceso de justicia que transfiere autoridad al individuo para que asuma su responsabilidad ante la salud y controle –hasta donde le sea posible- las condiciones que le afectan. Es decir,

significa que la gente aumente su control sobre las decisiones y acciones que afecten su salud.¹⁷

El empoderamiento social implica acciones de participación colectiva o comunitaria tendientes a influir sobre los llamados “determinantes de la salud” que afectan las condiciones de vida de la comunidad. En el caso de esta tesis dichas acciones se tradujeron, entre otras actividades en los talleres lúdico-educativos para la creación de guiones radiofónicos, los cuales trataron de concienciar en los participantes los problemas específicos de la comunidad como alcoholismo, violencia familiar, identidad, etc., siempre buscando nuevas alternativas o proponiendo programas que busquen mejorar el nivel de vida de las pobladores.

4. Espacios saludables.

Los espacios saludables son aquellos lugares concretos con ambientes favorables a la salud, incluyen el hogar, la escuela, la oficina o fábrica, las calles, hospitales, parques; en el entorno donde viven las personas, en él se dan condiciones de vida que sustentan y apoyan las conductas saludables, tanto individuales como colectivas.¹⁸ En este sentido, el espacio más saludable para trabajar con una comunidad indígena eran los jóvenes de la escuela telesecundaria, entre otras razones, por la disposición que en todo momento mostraron por aprender, y compartir sus problemas con nosotros.

En resumen, en esta tesis se implementaron técnicas participativas con el propósito de brindar una serie de conocimientos a un grupo de jóvenes indígenas para contribuir al mejoramiento del bienestar social y crear en ellos una nueva visión de la realidad en la que viven. Esta estrategia fue el desarrollo de una serie de talleres con contenidos de sociodrama¹⁹, pintura y redacción,

¹⁷ Molina González Julio, op. ci., p. 84.

¹⁸ Ibid., p. 87.

¹⁹ El sociograma trata problemas en los cuales el aspecto colectivo del problema se explicita abiertamente y la relación privada queda en segundo plano, se dirige a los aspectos culturalizantes, colectivos del rol, a la ideología, a los estereotipos sociales, a las relaciones interculturales e intergrupales de aquel dato público. El objeto del sociodrama son los roles sociales sometidos al desarrollo de la actividades comunes a un dato del grupo (Moreno).

todo ello para generar guiones radiofónicos los cuales permitirían visualizar los conflictos y explorar los valores colectivos dentro de su comunidad. De esa manera se podría sugerir una línea de acción de acuerdo a la visión que tenga de sus problemas.

Dichos talleres también incluyeron conceptos de las teorías que hablan sobre la importancia de la participación de la gente como es el caso de la comunicación alternativa o la investigación participativa propuesta por Paulo Freire donde resalta entre otras cosas la importancia que tiene el que la gente de la comunidad o del grupo donde se lleva a cabo la actividad se involucre y lleve el proceso de investigación.

En este sentido, se entiende a la comunicación como el proceso de intercambio capaz de generar retroalimentación, modificando a los sujetos participantes ²⁰ para que ellos mismos tomen el control de su medio ambiente, si es necesario lo modifiquen y mejoren sus estilos de vida. De esa manera, pueden mejorar su salud en un futuro, promocionándola ahora.

Políticas públicas en materia de promoción de la salud en México.

Es importante recalcar que las políticas públicas permitan incidir sobre los determinantes clave de la salud en la convicción de que transformándolas se logrará crear condiciones de Desarrollo Humano social indispensables para lograr personas y sociedades saludables que superen el déficit de inequidad y gobernabilidad. ²¹

De acuerdo al informe de los logros de la promoción de la salud con respecto a los compromisos asumidos tras el gobierno del presidente Vicente fox teniendo al Dr. Julio Frenk a cargo de la Secretaría Salud. Se explica el lugar donde nos encontramos como país en este rubro a lo que se argumenta

²⁰ Ibid., p. 77.

²¹ Organización Panamericana de la Salud (OPS), (2001) División de Promoción y Protección de la Salud, Programa de Salud Familiar y Población, Unidad Técnica de Adolescencia. *Enfoque de habilidades para la vida para un desarrollo saludable de niños y adolescentes.*

“Los principales desafíos del sistema mexicano al comenzar el siglo XXI son alcanzar mayor equidad en las condiciones de salud, mejorar la calidad de sus servicios y dotar de protección financiera a la mayoría de la población”.

La promoción de la salud en México es un camino poco explorado en cuanto a historia se refiere, sin embargo, la presidencia de la república a través del sistema de salud brinda un informe sobre el contexto, los logros y los retos que tiene que enfrentar el país en materia de promoción de la salud.

Según la postura de la secretaria de salud uno de los factores que propicia las enfermedades más comunes como la desnutrición o enfermedades infecciosas es la pobreza, aunado a la exposición de estilos de vida que dañan la salud como el sedentarismo, el consumo de tabaco y alcohol, la inseguridad pública, etc.

Por ello, la declaración Ministerial de México para la promoción de la Salud reconoce que es “urgente abordar los determinantes sociales, económicos y ambientales de la salud”, prestando atención en el análisis de los factores culturales, políticos, especialmente a los entornos, valores, conocimientos, actitudes y prácticas individuales y colectivas en la salud, las condiciones de vida y el bienestar.

Las actividades de promoción de la salud se pueden desarrollar en diferentes escenarios y están dirigidos a grupos diversos de población entre los que podemos mencionar: el hogar, la escuela y las universidades, los lugares de trabajo, así como el barrio, la colonia o el municipio. El fin último de dichas acciones será el de propiciar espacios saludables en que los diferentes actores involucrados participen corresponsablemente en el mantenimiento y mejoramiento de su bienestar.

En este contexto el Sistema Nacional de Salud, las Secretarías de Desarrollo Social y de Educación hacen coincidir parte de sus objetivos para

crear una serie de programas que se basen en la Promoción de la Salud y en la participación de cada comunidad, ente los que se encuentran:

- a) Contigo.- trata de reducir la pobreza extrema, generar igualdad de oportunidades para los grupos más pobres y vulnerables, apoyar al desarrollo de capacidades de las personas y fortalecer el tejido social a través de fomentar la participación.
 - 1. Programa de Comunidades Saludables.- suma centros de trabajo, escuelas, mercados, lugares de recreación y en general, cualquier espacio donde un grupo se reúna.
 - 2. Educación Saludables.- vigila y mejora la salud de los escolares, promueve el autocuidado de la salud y fortalece las áreas de gobierno involucradas y la participación social.
 - 3. Vete Sano, regresa sano.
 - 4. Atención a micro regiones.
 - 5. Personas con discapacidad.
 - 6. Adicciones.
 - 7. Salud del adulto mayor.

- b) Seguro Popular de Salud.- reforzará las acciones de cobertura de servicios a las poblaciones de mayor grado de marginación.

- c) Programa de calidad, Equidad y Desarrollo en Salud (PROCEDES).- es un programa de financiamiento para la equidad y desarrollo con calidad en un marco de innovación de los servicios de salud.²²

Entre las instituciones que desarrollan tareas en promoción de la salud en México se encuentran:

- 1. Consejo Nacional contra las Adicciones.
- 2. Consejo Nacional para la prevención y Control del VIH/SIDA.
- 3. Consejo Nacional de Salud Bucal.
- 4. Consejo Nacional para la Prevención de Accidentes.
- 5. Consejo Nacional para la Atención del Envejecimiento.

²² Informe de México, Logros en Promoción de la Salud con respecto a los compromisos asumidos en la declaración de de México, OPS, 2000.

6. Consejo Nacional para la Vigilancia Epidemiológica.
7. Grupo Interinstitucional de Salud Reproductiva.
8. Dirección General de Salud Reproductiva.

En concordancia con estas líneas de acción y como respuesta al Programa Nacional de Salud, el Gobierno Federal instauró el *Programa Emergente de Salud en el Campo 2003 – 2006* que entre otras estrategias resalta: Promover la acción comunitaria a favor de la salud con proyectos locales de promoción de la salud, estimulando el desarrollo de proyectos multi-sectoriales que coadyuven a la implementación de nuevas tecnologías e intervenciones que puedan mejorar las condiciones sociales, ambientales y de salud de las comunidades rurales. Aunado a promover la participación social para la colaboración organizada de los docentes, padres de familia, instituciones, etc., con el fin de lograr una cultura del autocuidado de la salud.

Otra de las estrategias dentro de esta programa es la de reducir los rezagos en salud, al tener como línea de acción atender el reto de la salud de los adolescentes, al desarrollar acciones integrales para la salud de las y los adolescentes con énfasis en salud reproductiva, promoción de la salud, servicios personales de salud, y prevención de daños.

Finalmente dentro de la tercera estrategia para enfrentar los problemas emergentes que afectan a la población rural se propone entre otras líneas de acción el disminuir la adicción al tabaco, al alcohol y drogas. Lo cual debe incluir acciones en materia de educación, prevención, tratamiento, control de la publicidad, prohibición de venta de cigarros y alcohol a menores, y modificaciones para elevar los impuestos al tabaco y al alcohol para desalentar su consumo. Además, implantar programas en los medios que desalienten el consumo de sustancias adictivas entre los jóvenes.

En cuanto a los recursos para promover la salud el Gobierno Federal reconoce que el personal contratado por las instituciones de salud solo es una parte, pues la gente voluntaria de las comunidades que está participando de

manera activa en la implementación de iniciativas juega un papel trascendental dentro de estos programas. De igual manera los grupos interdisciplinarios son una nueva estrategia de la que hay que valerse para enriquecer el trabajo, con especialistas en ciencias sociales, la psicología y la rama de la ingeniería sanitaria.

Entre los objetivos a corto plazo que menciona la Secretaría de Salud a través de su informe sobre promoción de la salud es lograr una mayor coordinación intersectorial entre los distintos actores de la política económica, laboral, educativa y de desarrollo social, además de aumentar la participación ciudadana en la modificación de los factores que determinan la situación de salud.

Por lo tanto las tareas para promover la salud en este frente son:

- a) Promover estilos de vida saludables.
- b) Adoptar medidas para desalentar el consumo de alcohol y tabaco.
- c) Trabajar con las autoridades locales para saneamiento básico.
- d) Impulsar la participación de la comunidad para el control y prevención de la tuberculosis.
- e) Fortalecer las campañas nacionales de vacunación antirrábica canina.
- f) Consolidar las Semanas Nacionales de Salud.

Políticas Públicas en Hidalgo

Ya que los programas en promoción de la salud antes mencionados son parte de las Políticas Públicas en Salud del gobierno del Presidente Vicente Fox durante el sexenio 2000-2006 que aún no finaliza, son escasos los reportes oficiales que hablan sobre la evaluación y resultados que se obtuvieron en los diferentes estados de la república, entre ellos el de Hidalgo. No obstante las cifras que se reporta la Secretaría de Salud en cuanto a mortalidad por cirrosis hepática ha seguido alta durante los últimos diez años en el área urbana, tan solo en el año 2001 hubo más de catorce mil muertes, lo cual coloca a esta enfermedad en el cuarto lugar a nivel nacional.

Mientras que en las áreas rurales la situación se torna un tanto más complicada ya que para el mismo año 2001 las cifras ascienden a poco más de 11,000 muertes, por lo que se coloca este padecimiento en el tercer lugar dentro de estas regiones. Aunado a que el riesgo de morir por cirrosis y otras enfermedades del hígado es 64% más alto en el campo.

Principales Causas de Mortalidad en México, 1990 y 2001												
Causas	Localidades rurales						Localidades urbanas					
	2001			1990								
	Orden	Def	%	Orden	Def	%	Orden	Def	%	Orden	Def	%
Diabetes Mellitus	1	14,976	9	6	7,936	4	1	34,829	13	2	17,711	8
Enfermedades isquémicas del corazón	2	14,581	9	3	10,011	5	2	30,626	11	1	19,392	9
Cirrosis y otras enfermedades del hígado	3	11,004	7	5	7,994	4	4	14,335	5	5	9,591	4
Enfermedades cerebrovasculares	4	9,859	6	4	8,591	4	3	15,729	6	3	11,076	5
Enfermedades pulmonares obstructivas crónicas	5	6,196	4	10	5,423	3	5	9,694	4	7	6,960	3
Infecciones respiratorias agudas bajas	6	5,672	5	2	13,636	7	6	7,272	3	4	10,108	5
Desnutrición calórica protéica	7	4,682	6	8	7,331	4	13	3,873	1	12	4,309	2
Asfixia y trauma al nacimiento	8	4,225	7	9	5,984	3	7	6,781	3	6	8,587	4
Agresiones (homicidios)	9	4,091	8	7	7,403	4	10	5,695	2	9	6,382	3
Nefritis y Nefrosis	10	3,992	9	14	3,477	2	8	6,457	2	10	4,752	2

Fuente: Base de datos de defunciones 1990,2001, INEGI/Secretaría de Salud

En lo que se refiere específicamente a consumo de alcohol en poblaciones rurales, la Encuesta Nacional de Adicciones levantada por el INEGI en 2002 nos habla de un consumo alto de alcohol entre los varones de estas regiones.

Población de 12 a 65 años que consume cinco copas o más por ocasión, México 2002		
Variables	Áreas Urbanas	Áreas Rurales
Hombres	49%	59%
Mujeres	10%	12%
Grupo de edad de mayor consumo	20 a 39 años	20 a 39 años

Fuente: INEGI, 2002

Se sabe también que el abuso en el alcohol participa, aunque en menor grado, en las muertes por cáncer de boca, esófago, estómago, hígado y pulmón, y lesiones accidentales como caídas, envenenamientos, quemaduras y ahogamiento. Aunado a esto, si se considera al abuso en el consumo de alcohol como principal componente de riesgo en algunos de las más importantes problemas de salud pública puede concluirse que el factor que más contribuye a la pérdida de la vida saludable a escala nacional.²³

Por lo anterior y de acuerdo a las recomendaciones que hace la propia Secretaria de Salud sobre la importancia de la promoción de la salud para disminuir los casos de estas enfermedades en nuestro país, radica la relevancia de proponer una nueva estrategia desde la comunicación que ayude a distinguir más opciones para el desarrollo de los pueblos.

En cuanto a programas regionales en el estado de Hidalgo (lugar dónde se llevó a cabo la investigación de esta tesis) los Servicios de Salud a través del Programa Estatal de Salud, desarrollaron el “Modelo Integral de Capacitación dirigido al Desarrollo Humano” el cual tienen como misión garantizar la cobertura, calidad y calidez en la prestación de servicios de salud para elevar el nivel de vida de la población hidalguense, a través de la promoción, atención integral, investigación y desarrollo de recursos, en congruencia con el panorama social y de salud del estado

Para lograr lo anterior, los Servicios de Salud de Hidalgo definen 6 estrategias tácticas:

- ✓ Fortalecer las acciones de atención primaria a la salud.
- ✓ Establecer una eficiente oferta de servicios de 2º nivel de atención.
- ✓ Incrementar la eficiencia y eficacia de los S.S.H.
- ✓ Lograr una efectiva coordinación del sector salud.
- ✓ Promover y fomentar la calidad humana de los trabajadores de los S.S.H.
- ✓ Intensificar la comunicación social.

²³ Programa Emergente de salud para el campo 2003- 2006. Secretaria de Salud.

Dos programas que reporta el Estado de Hidalgo en cuanto a promoción de la salud son “estrategia de Banderas Blancas en salud” y “Red de Municipios por la salud”. El primero abarca a las comunidades menores de 1000 habitantes sin médico en donde las madres de familia se asumen como procuradoras de la salud familiar, cuando esto ocurre y hay resultados favorables se iza una bandera blanca símbolo de que la comunidad se proclama por la salud y el compromiso que eso significa. Según cifras oficiales en el año 2001 se trabajaron en 152 comunidad a la fecha son 255.

En cuanto al segundo programa están incorporados 84 municipios, su quehacer su apoya en una plantación conformada por las necesidades identificadas y manifestadas por la población, al respecto se han derivado 84 planes municipales de salud. A través de esta red, el Estado de Hidalgo participó proponiendo proyectos de intervención.

Si bien, los Servicios de Salud en el estado de Hidalgo al igual que en otras entidades en nuestro país no cuenta con los suficientes programas en promoción de la salud para su población, si comienza a desarrollar estrategias para su personal; medidas que en futuro podrán ser utilizadas a nivel regional.

No obstante, en los programas –antes mencionados- que propone el Gobierno Federal a través de sus dependencias toman en cuenta parte de las necesidades de los pueblos rurales como es el caso del *Programa Emergente de Salud para el Campo* en donde se enfatiza, en promoción de la salud en adolescentes a través de programas educativos con el apoyo de las propias comunidades y de otras redes sociales como la escuela o los servicios de salud. Dichos programas no abarcan las comunidades indígenas en el estado de Hidalgo de ahí la relevancia que tiene el promocionar entre la población modelos con la estructura que se propone y con nuevas líneas de acción que enriquezcan el trabajo comunitario.

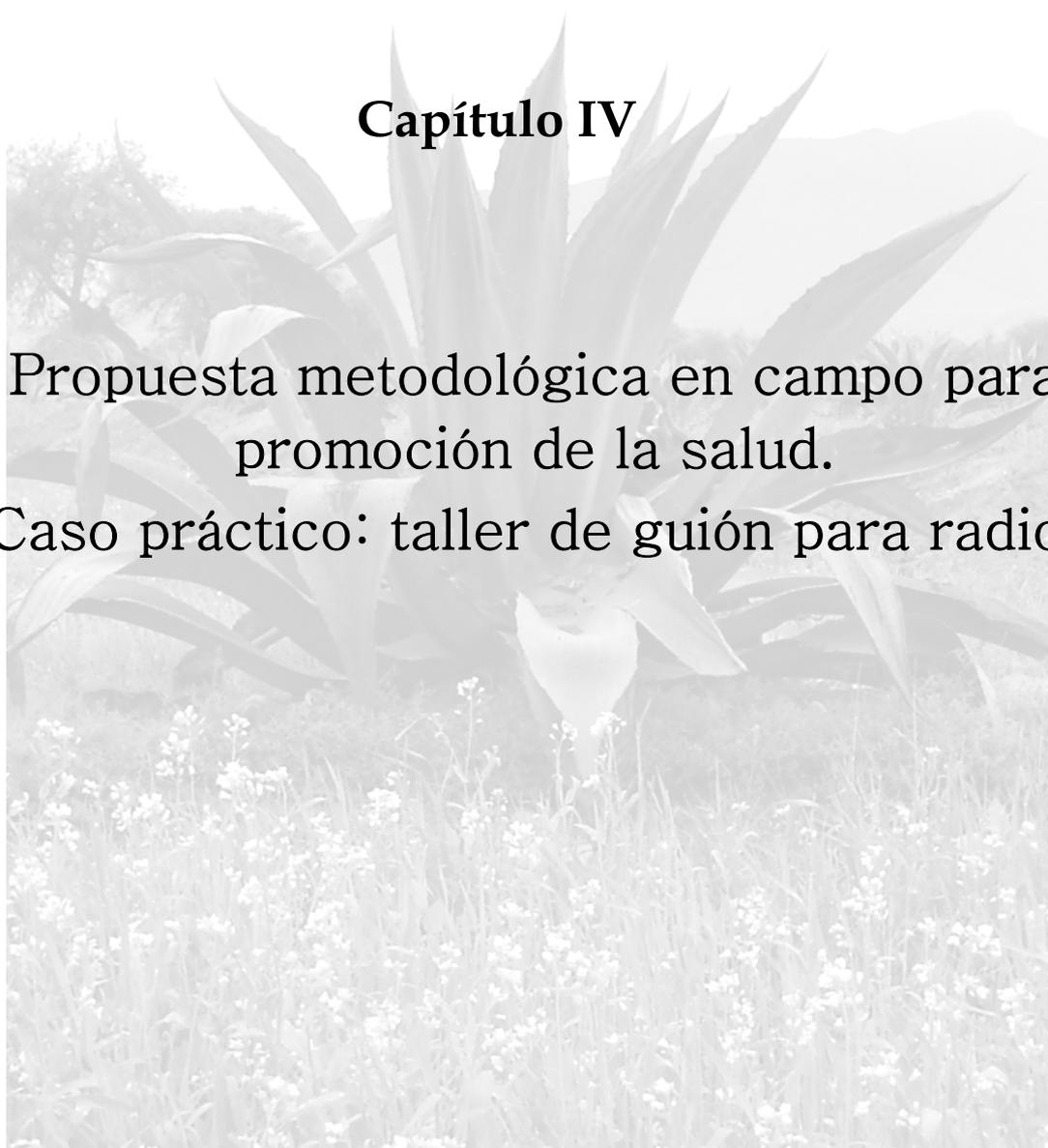
Cabe destacar, que el trabajo de esta tesis ha empleado varias técnicas y diferentes teorías, todas encaminadas al trabajo comunitario en pro de la

promoción de la salud, es decir, plantea una propuesta para promocionar la salud a través de técnicas participativas para finalizar con una propuesta de guión radiofónico. Si bien los guiones tienen la posibilidad de transmitirse a través de un programa radiofónico por Radio Cardonal, no es objetivo de esta tesis analizar y medir un cambio de actitudes en los receptores de acuerdo a los mensajes emitidos. Lo cierto, es que sí pretende entre el grupo con el que se trabajó desarrollar aptitudes radiofónicas, es decir que ellos conozcan conceptos básicos de radio para crear guiones sobre los temas que conozcan y sean de su interés.

Capítulo IV

Propuesta metodológica en campo para promoción de la salud.

Caso práctico: taller de guión para radio.



Propuesta metodológica en campo para promoción de la salud. Caso práctico: taller de guión en una comunidad indígena

Lineamientos a seguir durante los talleres

A lo largo de este último capítulo, se describirá el proceso metodológico que se siguió alrededor de seis meses en una comunidad indígena Ñahñú del Valle del Mezquital. Es decir, se hablará del camino recorrido para llegar a obtener una propuesta radiofónica de los jóvenes indígenas con quienes se trabajó, también se hablará de las condiciones sociales geográficas y físicas, qué temas se tocaron, cuáles fueron las técnicas a seguir, cuáles fueron los primeros avances y de qué manera terminó el taller.

Tomando como marco conceptual a la Investigación Acción, entendiéndola a ésta como el conjunto de prácticas de producción y aplicación de un conocimiento en la sociedad y por la sociedad misma, esto es, de la práctica enseñanza-aprendizaje y de la práctica-aplicación¹. Se llegó a la comunidad indígena del Sauz en el Valle del Mezquital estado de Hidalgo, con el propósito de trabajar con los alumnos de la tele secundaria un taller de radio teniendo dos objetivos principales: por una parte cumplir con el trabajo en campo para esta tesis y en segundo lugar promocionar la salud como parte integral de la investigación en la que se inserta el presente trabajo.

Máximo Simpson se refiere a una misión cultural cuando habla de un grupo de personas que se trasladan a campo para trabajar con un grupo de indígenas o personas en situación de pobreza. El primer paso según plantea Simpson es crear motivaciones eficaces y promover un sistema de actitudes propicias para un proceso de desarrollo. Al mismo tiempo se actúa en el sentido de superar la resistencia al cambio que pueda hallarse en la comunidad. El segundo paso requiere de la comunicación educativa, en tanto que para la capacitación y formación de líderes tiene que considerarse la

¹ Simpson Máximo, *Comunicación alternativa y cambio social*, México, Premia Editora, 1989, p.163.

capacidad de éstos, una de estas funciones es la de establecer “puentes de opinión”, en el equipo y la población. A partir de estos principios se puede crear la metodología adecuada para iniciar un trabajo en comunidad.



Desarrollo de los talleres de radio

El taller se dividió en tres etapas: a) motivación y empoderamiento; b) capacitación para el desarrollo de habilidades y técnicas radiofónicas c) producción de programas piloto. Entonces, era momento de comenzar con la primera parte “motivar” y “empoderar”. Para ello, iniciaron los talleres bajo técnicas en donde más que una clase escolarizada con ciertos temas se pretendía crear empatía con los alumnos a través del juego.

En la primera etapa no existió una selección de alumnos, los tres grupos de la telesecundaria 1º, 2º y 3º año participaron en las actividades tras la petición del director de la institución de que no se excluyera a nadie, por lo tanto, en un principio eran 37 jóvenes, de esta cantidad 20 eran mujeres y 17 hombre. Las edades de los adolescentes oscilaron entre los 12 y 15 años de edad y sus condiciones educativas son similares pues todos llevan el mismo plan de estudios.

a) Primera etapa

30 enero de 2004

Duración: 2 horas

No. de taller 1

No. de participantes: 35 alumnos

El objetivo de ese primer encuentro era integrarse como equipo, además de observar actitudes y habilidades de los participantes. La clase empezó con un canon², lo cual nos permitió observar diversos técnicos y emocionales aspectos como el de su tono voz, presencia, desenvolvimiento, etc. Como actividad se hizo un concurso de canto al dividirlos en tres equipos y dos solistas, cada uno pasó al frente para cantar una melodía que ellos mismos proponían (por lo general eran corridos, cumbias o norteñas).

Un caso que llamó la atención, fue el de un joven muy tímido, quien refería no poder cantar por pena, sin embargo, cuando lo hizo a todos les gustó su voz, a tal grado que después de la votación él fue el ganador indiscutible. En ese momento, pasó a recibir su premio nuevamente con mucha vergüenza y pidiendo a todos que no volvieran a mencionar que cantaba bien. Momentos más tarde, les pedimos que todos interpretaran algo y para nuestra fortuna lo que nos mostraron fue el Himno Nacional en su lengua el ñahñu u otomí.

6 de febrero de 2004

Duración: 2 horas

No. de taller 2

No. de participantes: 35 alumnos

La actividad consistió en proporcionarle a cada joven un pliego de papel con pinturas de diferentes colores, para que al escuchar la música plasmaran sus sentimientos en el papel con los colores que cada nota musical les inspiraban.

² Un canon es una pequeña canción en donde por equipos los participantes lo interpretan en diferentes tiempos y ritmos.



Taller de pintura y sensibilización artística

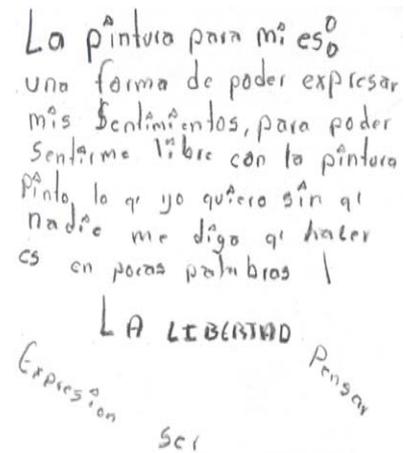
En un principio, algunos se notaban tímidos, como si no supieran qué color tomar o qué dibujar, en contraste, otros (y me refiero a la mayoría) acapararon el color rojo, pintando imágenes como una cruz sangrando, corazones rotos, líneas entrecruzadas todo ello bajo la quinta sinfonía de Beethoven.

Para concluir con la actividad, se le preguntó a cada joven lo qué sintió al escuchar la música e imaginar los colores que ello le inspiraba; varios dijeron que, al principio, habían sentido miedo, por eso pintaron sangre, cruces, diablos, entre muchos otros. Pero que después al cambio de la música este sentimiento desapareció y el color rojo se desvaneció para dar la bienvenida al amarillo o azul, tonos con una carga indudablemente más positiva.

Estos talleres de pintura se comenzaron a realizar con el propósito de motivar y empoderar a los alumnos para que, a través de las artes, ellos se sintieran más seguros de sí mismos y, de esa manera, pudieran en un futuro realizar cualquier tarea dentro del proyecto radiofónico.

Algunos de sus comentarios al respecto fueron:

- ✓ *Me sentí parte de mi dibujo.*
- ✓ *Cuando pintamos yo sentí muy bonito porque escuchábamos música y lo hicimos al ritmo de la música, combinamos colores.*
- ✓ *Yo sentí que iba a hacer un trabajo que era unos paisajes y me sentí perfectamente bien.*
- ✓ *Yo sentí que estaba bajo un lugar hermoso.*
- ✓ *Yo sentí que estaba en un lugar tan hermoso y luego se quemaba.*
- ✓ *Sentí una bonita sensación, motivación para pintar al escuchar la música.*
- ✓ *Sentí terror.*
- ✓ *La pintura para mi es un juego divertido, para dibujar lo que nos gusta.*



La pintura para mí es
una forma de poder expresar
mis sentimientos, para poder
sentirme libre con la pintura
Pinto lo que yo quiero sin que
nadie me diga que hacer
es en pocas palabras
LA LIBERTAD
Expresión. Pensar. Ser

Durante este taller, se continuó con la motivación y empoderamiento, pero también inicio la parte artística en donde los jóvenes involucrados realizaban actividades como la pintura con el propósito de sensibilizarlos y quitarles el miedo a expresar sus sentimientos, de manera escrita, verbal y física.

13 de febrero de 2004

Duración: 2 horas

No. de taller 3

No. de participantes: 20 alumnos

Este taller tenía como objetivo que los alumnos trabajaran la expresión oral y redacción tomando como base un tema elegido por ellos mismo; se dividió a adolescentes en tres grupos de 6 participantes, para que cada equipo iniciara una historia. El tema que eligieron para sus escritos fue una boda; por lo tanto, el primer equipo escribiría acerca de la novia, el segundo del novio y el tercero de los papás. Cinco minutos después cambiarían las historias y el equipo continuaría escribiendo e imaginando cómo podría ser este festejo en un planeta azul y redondo.

Es decir, todos los objetos materiales y espirituales son azules y ovalados, los coches, las mesas, las casas, las personas. Este ejercicio se realizó con el propósito de que los participantes dejaran volar su imaginación.



Participante en el taller

Al concluir la dinámica, un representante de cada equipo pasó al frente (disfrazado) a leer la historia de su equipo. Esta actividad resultó muy interesante, ya que pudimos escuchar la redacción y forma de escritura entre otros muchos elementos que se conjugaron en las historias.

Estos son algunos ejemplos:

- ✓ Una vez estaba Fidel jugando con su balón amarillo y entró una niña con su naranja, brillaba mucho el sol e iluminaba de color amarillo al planeta una llanta se quemaba y el humo se iba para el cerro donde había muchos árboles y magueyes y una hermosa casa donde había una televisión sobre la mesa y esa casa en el cerro era de la hermosa niña.

Fidel quedó impactado con ella y se enamoró profundamente de ella, su amor era tan grande como el sol y la luna juntos, se casaron en un planeta azul, el novio portaba un anillo azul, como un oro, fueron tan felices como una pelota.

- ✓ Había una vez en un planeta muy bonito color azul una muchacha muy bonita que su cabeza era azul como la luna, el sol resplandecía con su color azul hermoso, su vestido azul redondo como un aro y siempre jugaba con una pelota azul y siempre se sentaba en un banco azul redondo. Un día estaba sentada en su banco redondo cuando vio un apuesto caballero en un corsel y todo el planeta se volvió amarillo y cuando se le quedó el ojo el sol se metió y se fue detrás del cerro y al otro día cuando los árboles y los magueyes volvieron a parecer. Todo

volvió a la normalidad y en aquel planeta azul se llevó a cabo una boda arriba del cerro azul y redondo y al terminar esta romántica boda los novios unieron su vida redonda por el cerro y todo esta historia pasó por la televisión redonda y azul.

- ✓ Un día estábamos en la casa junto a la mesa viendo la televisión, entonces llegó nuestro hijo y nos dijo que había conocido una muchacha hermosa en el cerro tumbando un maguey junto a un árbol, ella era muy hermosa, su cara era como la luna redonda y azul, nosotros nos quedamos sorprendidos cuando la conocimos porque era hermosamente redonda como un planeta, su cabeza y cabello eran brillantes como el sol, no era azul, era amarilla y venía de otro planeta, se sentó en una silla y nos impresionamos por su carruaje con llantas amarillas, se casaron en el sol y tuvieron hijitos pintos, azules, amarillos, cuadrados y redondo y la gata era como una banca totalmente amarilla. Y el planeta se volvió pinto y cuadrado.

Un día estábamos en la casa junto a la mesa viendo la televisión entonces llegó nuestro hijo y nos dijo que había conocido una muchacha hermosa en el cerro tumbando un maguey junto a un árbol, ella era muy hermosa su cara era como la luna redonda y azul, nosotros nos quedamos sorprendidos cuando la conocimos por que era hermosamente redonda como un planeta, su cabeza y cabello eran brillantes como el sol, no era azul, era amarilla y venía de otro planeta, se sentó en una silla y nos impresionamos por su carruaje con llantas amarillas, se casaron en el sol y tuvieron hijitos pintos, azules, amarillos, cuadrados, redondos y la gata era como una banca totalmente amarilla y el planeta se volvió pinto y cuadrado.
Fin
Cesar, Ivan, Fidel, Oscar, Mario y Fernando.

28 de febrero de 2004

Duración: 2 horas

No. de taller 4

No. de participantes: 22 alumnos

Basados en la historia del taller de escritura se les pidió escribir un guión con las características básicas que se requiere para una conversación en radio, con los nombres de los actores, contexto y efectos especiales, los cuales son lo que le dan vida a la historia en radio. En primera instancia, les costó trabajo

escribir, ya que al revisar sus trabajos se miraban entre sí, intentando escribir algo sin ningún éxito. Poco a poco, la imaginación fue surgiendo, lo cierto, es que los muchachos escribieron historias de amor contextualizadas por los borregos y magueyes tan característicos de la región.

El siguiente paso era escoger a los representantes de cada equipo con sus actores y narrador para que interpretara su historia. Además, se le encomendó a un grupo de tres muchachos, ser los encargados de los efectos especiales y hacer sonidos de borregos, carros, choques, pájaros, juegos artificiales, etc. A pesar de su entusiasmo, es necesario decir que su lectura no era buena con excepción de dos o tres del grupo. La mayoría lee con trabajo. Poco después, los tres equipos pasaron al frente a grabar la siguiente historia.

Primer guión

OP Música de entrada

Narrador: En un país muy hermoso existía un pueblo maravilloso, donde vivía una muchacha llamada Casilda, que siempre pastoreaba en las orillas de la carretera, un día...

Casilda: ¡Hay que cansancio! y ese méndigo borrego que no me hace caso, hay chin ya lo atropelló ese menso que va en esa carcacha.

Narrador: En eso el muchacho se baja.

Leonardo: Mensa muchacha fijate tu borrego ya se murió y la defensa de mi carro se enchuecó.

Narrador: La muchacha se queda un momento muda y después le dice...

Casilda: Pues primero fíjese por donde va, su defensa me vale, hay mi madrina me va a regañar, era su borrego preferido. Oye de casualidad ¿tu no eres Leonardo el hijo de Don Choforo?.

Narrador: Él le contesta.

Leonardo: Si soy yo su hijo, y tú, de casualidad ¿no eres la ahijada de doña Pancracia?.

Casilda: si y a ti qué.

Leonardo: Olvidemos lo pasado quieres ser mi novia.

Casilda: Sí si, estoy enamorada de ti desde hace un chorrónal, siempre soñaba contigo, eres mi príncipe azul.

Leonardo: Casémonos lo antes posible, tu eres mi doncella, mi princesa, sí, mi princesa salida de un cuento de hadas "Te amo".

Narrador: Entraron en un mundo de imaginación del cual nunca despertaron....

OP Música 5 seg.

Segundo Guión:

Historia de Amor

Narrador: Esto sucedió un día por la mañana en un pueblo muy bonito llamado el Saúz y apareció por la calle una muchacha muy bonita llamada Evelia.

Evelia: ¡Qué bonito sería tener a una pareja!

Narrador: De pronto apareció en el mostrador un chavo muy guapo llamado Javier. Y ella al estar frente a él se le olvidó todo, incluso lo que le mandaron comprar.

Javier: Nada... Olvídalo. Oye ¿cómo te llamas linda?

Evelia: Yo me llamo Evelia ¿tú?

Javier: Mucho gusto, yo me llamo Javier. ¿Dónde vives?

Evelia: A la vuelta de la esquina.

Javier: ¿Te puedo acompañar?

Evelia: No porque mi mamá se enoja.

Javier: Entonces ¿cuándo puedo platicar contigo?

Evelia: Otro día.

Javier: Mejor ahorita te acompaño aunque sea de aquí a la esquina.

Evelia: Está bien.

Narrador: Van caminando juntos, él la toma de la mano y él le dice.... En eso un claxon de un carro los asusta, ella grita pero él la calma.

Evelia: Muchas gracias.

Javier: Me gustaría conocerte mejor.

Evelia: A mi también me encantaría.

Javier: Me gustaría platicar toda la tarde ya que eres muy bonita. Me gustaría que fueras mi novia.

Evelia: Disculpa pero no porque ya tengo novio.

Narrador: Él se aleja llorando porque le impactó mucho aquella linda muchacha y ella se queda carcajeando por haberle roto el corazón de aquel tonto chavo.

Op Música sube 5 seg.

A partir de este taller, los jóvenes que participaban de manera constante y activa comenzaron a redactar sus propios guiones con el contexto donde viven y las situaciones que ven a diario, aunque de manera idealizada, como fue el caso de las historias de amor con un final feliz para los protagonistas.

Cabe destacar, que estos guiones que se presentan no cuentan con todas las características técnicas y teóricas con las que cuenta un trabajo de este tipo, ya que los jóvenes tuvieron la libertad de crear sus historias bajo ciertas reglas apegadas a un guión radiofónico.

5 de marzo de 2004

Duración: 2 horas

No. de taller 5

No. de participantes: 22 alumnos

Se dividió al grupo en tres categorías; la primera de locutores; segunda, guionistas y tercera reporteros. Después, se explicó brevemente la función de cada ocupación, los jóvenes fueron escogiendo la categoría a la cual deseaban pertenecer, pero las cosas parecían complicarse un poco, pues a pesar de la explicación ellos no entendieron muy bien la función que desempeñaría en su categoría. Entonces, se optó por hacer las cosas a través de la práctica, es decir, a los que se inclinaban por la locución les pedimos que inventaran una historia tomando como base los efectos especiales que el grupo de guionistas haría. De esta manera, ellos pudieron ubicar mejor el rol que desempeñarían dentro del grupo al cual quisieran integrarse.

Como segunda actividad, se les pidió que formaran tres equipos sin importar su categoría y pensaran en un “gingle” o frase que pudiera identificar al programa de radio así como el nombre del mismo. Ante esta premisa la respuesta fue positiva y sus respuestas fueron:

- ✓ *La radio Mentha en donde se escucha la música de corridos.*
- ✓ *Radio sinfonía. En la radio se dice que la radio es? ... Sinfonía.*
- ✓ *XHM. El Coyote de Hidalgo. Una radio echa con mucho corazón.*
- ✓ *La radio que nos gusta, que llega al corazón de la radio del pensamiento.*
- ✓ *QRH. El conejo hidalguense.*
- ✓ *QRH, la radio Mezquite.*
- ✓ *La radio de moción que se escucha con el corazón.*
- ✓ *XCRH La voz del pueblo ñahñu invita a escuchar las rancheritas huastecas. "El gran cañonazo musical en donde se presentan los mejores grupos de la región. Alternando con el grupo magia nortea y el internacional grupo súper corajes.*

12 de marzo de 2004

Duración: 2 horas

No. de taller 6

No. de participantes: 32 alumnos

Se dividió al grupo de 32 alumnos en cuatro equipos de ocho integrantes cada uno; hecha la división, se les proporcionó un cuento, el cual ellos tendrían que interpretarlo como si se grabara para un programa de radio. Con efectos especiales, música y voz de los protagonistas, la mayoría de los cuentos no requerían a muchos personajes, por lo que sólo cinco, máximo seis integrantes de los equipos tuvieron participación en la actividad. De esta manera y mediante la observación desde un punto de vista cualitativo pude darme cuenta quiénes tienen más aptitudes para desenvolverse frente a su público.

Un punto que me llamó la atención fue que los alumnos ponen más atención cuando el guión sobre el cual trabajan es de ellos mismos o al menos el tema a tratar lo conocen mejor, esto porque; la historia que se les dio, a pesar de tener un contexto indígena ñahñu no es de gran trascendencia para ellos.

Uno de los tres cuentos es el siguiente:

El flojo

OP Música

Un () muchacho había tenido gusto de pedir a una muchacha:

La () muchacha le dijo:

qué dices, ¿nos casamos?

- ✓ Te voy a dar gusto, nomás le dices a tu papá.

La muchacha andaba **Efectos** pastoreando. Llegó en la tarde y le dijo al papá:

- ✓ Mira fue a verme fulano y me atajó y me dijo que él quería casarse conmigo. ¿Qué dices? ¿Le digo sí o no?.

OP Música

Entonces, como el papá sabía que era un muchacho flojo, preguntó nomás por preguntar:

- ✓ ¿De dónde es?

Es del mismo pueblo, contestó la muchacha.

- ✓ ¿Quién es su papá?
- ✓ () Fulano de tal.

Aquel () muchacho con el entusiasmo fue a la casa del suegro. Ya le andaba por pedir a la muchacha. El suegro como era rico dijo:

- ✓ Vamos a matar a un **Efectos** cerdo y lo vamos a comer.

Llegó el muchacho y empezó a comer y como estaba bueno el puerco, quería comer más. El suegro le dijo:

- ✓ ¿Quieres más?, y lo invitó:
- ✓ Mejor quédate. Ya mañana me dices lo que quieres, orita vamos a colgar lo que sobre.

Y le dijo a la () muchacha:

Vamos a invitarlo a que se quede, le vamos a dar permiso que se duerma aquí.

OP Música

El () suegro le hizo la engañifa, porque aquél quería comerse los chicharrones. El suegro colgó un **Efectos** cazo del morrillo de la casa donde se quedaba el muchacho, a quien dijo:

- ✓ Aquí te presto una cobija y mañana me dices.

Ya que se durmió el suegro, dijo el muchacho:

- ✓ Orita a descolgar el cazo.

Pero al desatar la reata se quedó colgando arriba, porque lo venció el peso del cazo. A la mañana siguiente entro el () suegro y dijo:

- ✓ ¡¿Qué ya estás despierto?!

Y el muchacho estaba arriba y el cazo abajo, con los chicharrones. El () muchacho ya no volvió a pedir a la muchacha otra vez. Era un muchacho flojo que nada más quería comer.

OP Música

19 de marzo de 2004

Duración: 2 horas

No. de taller 7

No. de participantes: 25 alumnos

De nueva cuenta, con una actividad de pintura dio inicio el taller al proporcionarles un pliego de papel, después les pedimos que escucharan música (rock and roll, Beethoven, Mozart, etc) y con la pintura vinílica había que pintar diversos trazos sin llegar a dibujar algo en especial, simplemente expresar sus sentimientos a través del papel.

Al finalizar la actividad se les pidió que escribieran su experiencia, a lo que ellos plasmaron entre muchas otras ideas:

“Yo al escuchar la música sentí que mi corazón latía por todas partes de mi alrededor. Sentí estar con mis amigos y amistades y familia. Y la pintura para mi significa un paisaje hermoso para mi pueblo”.

“Lo de pintura sentí que expresé lo que sentía con tristeza, angustia y emoción. Gracias por sentir lo que sentí”.

“Lo sentí muy bonito porque lo compartí con mis amigas y sentí una gran emoción al escuchar sentí que mi corazón latió al ritmo de la música”.

“Yo sentí que lo que expresé, en realidad, me estaba sucediendo”.

Como última actividad se les pidió que escribieran un nombre para el programa de radio y una frase que lo representara en el siguiente taller.

23 de marzo de 2004

Duración: 2 horas

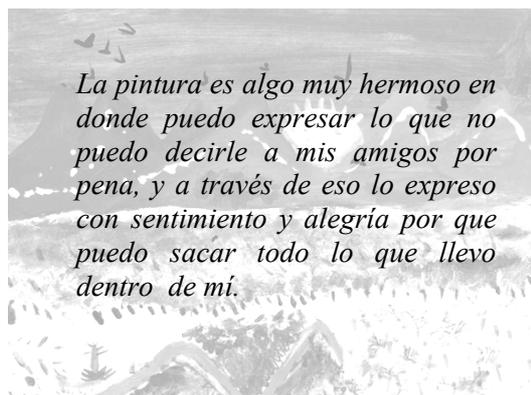
No. de taller 8

No. de participantes: 25 alumnos

Octavo taller: Continuando con la pintura se realizó una dinámica en la que debían combinar los colores básicos para obtener nuevos tonos y colores. Después, se les pidió que degradaran algunos tonos en una hoja de papel en blanco, con música clásica como fondo; algunos plasmaban el mar con la luna

como compañera, otros, el atardecer teniendo a las montañas como principal actor, algunos más se inspiraban en paisajes.

Al terminar la actividad, se les pidió que completaran la frase “para mí la pintura es.....” Una joven se refirió al taller como:



Con este taller, finalizó la primera etapa de capacitación y, con ello, se seleccionaron a 10 alumnos, quienes demostraron tener mayores habilidades en cuanto a la lectura, desenvolvimiento frente al público, improvisación y buena redacción.

Segunda Etapa

4 de abril de 2004

Duración: 2 horas

No. de taller: 9

No. de participantes: 10 alumnos

Noveno taller: Se impartió un curso sobre nociones básicas de capacitó grabadora de audio y video, tripié y reproductor de CD. En cuanto a este último, se capacitó a una joven para ser la encargada de musicalizar las producciones.

Por otra parte, se les pidió sugerir nombres para el programa y frases que lo pudieran identificar, ambos inspirados en la salud, cultura o educación. De este ejercicio surgió el nombre de: *“la salud en la cultura indígena”* y la frase: *“el Saúz unido por la cultura y la salud”*. Al tener un nombre para el programa el siguiente paso consistió en distribuir los papeles de cada alumno como los locutores, director, efectos especiales, producción, publicidad, música, etc. De esa manera se pudieron grabar el programa bajo el tema de la danza y el baile con diferentes guiones.



Cabe mencionar, que una semana antes, como parte de las actividades de la investigación, se organizó un encuentro de baile entre las cuatro comunidades con las que se había trabajado durante algunos meses. Por ello, uno de los temas a tratar durante los programas de radio

fue la danza. A lo largo de la entrevista (en donde el entrevistador y el entrevistado eran los alumnos), los jóvenes pudieron expresar su opinión acerca del baile y algunos cambios que han tenido a lo largo de las clases.

Además se les dio un ejemplo de entradas y salidas en un programa radiofónico; de esta manera, los jóvenes intercalaron sus propios comentarios, entrevistas y comerciales con una estructura propia de radio.

Primera Versión

1. Op. Música 4 seg. (El venao).
2. Conductor 1 ¿Cómo están amigos? Muy buenos días. Espero que se la estén pasando muy bien y estén listos para escuchar este tema que ...¡ah! y no lo olviden....
3. Op Efecto de ring de teléfono.
4. Conductora 2. Llámenos a nuestros teléfonos del estudio que son el 72 306 35 y el 7 72 124 36 y están para servirles. Pero qué les parece si antes de iniciar escuchamos una cápsula que nos habla de los bailes que hemos organizado en la comunidad del Saúz. Vamos a esa cápsula, hacemos un corte de estación y rápidamente regresamos.
5. Op. Música 4 seg. (payaso de rodeo).
6. Conductor 1 Ya estamos de regreso aquí en “La salud en la cultura indígena” unidos por la cultura y la salud... y vamos a presentar a nuestro invitado.
7. Op. Música 4 seg. (payaso de rodeo).
8. Conductor 2 Muy bien, aquí en la cabina nos acompaña Jorge Cerro Blanco y nos va hablar sobre las experiencias que tuvo en el encuentro que se llevó a cabo el día 19 de marzo.
9. Jorge Muy bien gracias, a mi me pareció muy bien el baile que hubo ya que en la escuela del Saúz se concentraron diversas escuelas como lo son Santa Teresa, San Andrés, El decá y el Saúz. El baile estuvo muy bien ya que hubo mucha competencia en los bailes pero sólo uno tenía que ser el ganador. El primer lugar lo obtuvo la comunidad del Saúz con el baile de rock “las manecillas del reloj”.
10. Conductor 2 Muy bien, y ¿qué le pareció la convivencia con las demás escuelas?
11. Jorge Muy bien, ya que después del evento hubo un convivio, donde dieron de comer a los alumnos y a los maestros que estaban con nosotros.
12. Conductor 2 Muy bien y ¿qué le podría decir usted a todos los maestros que nos estuvieron apoyando para poder obtener el lugar que obtuvimos?
13. Jorge Que muchas gracias por todo su apoyo, porque sin ellos no hubiéramos realizado nada y también agradezco al empeño de todos los alumnos que estuvieron.

14. Conductor. Muy bien, muchas gracias por respondernos a estas sencillas preguntas.
15. Op. Música 4 seg. (el venao).
16. Conductor 1 Muchas gracias por su atención y nos vemos en el próximos, programa “La salud en la cultura indígena”. El Saúz unido por la cultura y la salud.
17. Op. Música 4 seg. (el venao).

Segunda Versión

1. Op. Música 4 seg. (El venao).
2. Conductor 1 ¿Cómo están amigos? Muy buenos días. Espero que se la estén pasando muy bien y estén listos para escuchar este tema que ...¡ah! y no lo olviden....
3. Op Efecto de ring de teléfono.
4. Conductora 2. Llámenos a nuestros teléfonos del estudio que son el 72 3 06 35 y el 7 72 124 36 y están para servirles. Pero que les parece que si antes de iniciar por vamos a un corte comercial.
5. Op Música 4 seg (Sergio el bailador).
6. Comercial Los invitamos a que asistan a la tortillería de la comunidad del Saúz que se encuentra localizada a la izquierda de la carretera centro del Saúz. Tortillería “Los tres ases”, los esperamos.
7. Op. Música 2 seg. (Sergio el bailador).
8. Conductor 1 Muchas gracias por su atención y los esperamos de nuevo aquí en su programa, La salud en la cultura indígena.
9. Todos El Saúz unido por a cultura y la salud.
10. Op Música 5 seg. (Payaso de rodeo).

23 de abril de 2004

Duración: 2 horas

No. de taller: 10

No. de participantes: 10 alumnos

Esta clase se dedicó a la realización de unas libretas para fomentar su imaginación al desarrollarlas; además, en ellas podrían escribir los guiones o cualquier idea que aportaran al taller. Las portadas eran las pinturas que ellos

mismos crearon, con hojas de colores y plástico que las cubriría, como último material se les dio estambre para que las cosieran.

Conforme terminaban se les pedía que escribieran en la primera hoja su nombre, comunidad y lo que significaba para ellos el lugar donde viven. Algunos lo hicieron de manera rápida y sin complicaciones, otros no sabía qué escribir, me parece que se les dificultó plasmar lo que piensan de su comunidad. No obstante, muchos de ellos expresaron sentirse contentos y orgullosos por vivir en una comunidad tan bonita.

24 de abril de 2004

Duración: 2 horas

No. de taller: 11

No. de participantes: 10 alumnos

Un día después de que los alumnos realizaron sus libretas se les volvió a citar para continuar el trabajo en cuanto al radio así que como en el taller pasado se le asignó a cada estudiante una responsabilidad diferente. Es decir, alguien tenía que manejar el sonido; otros fueron los conductores, otra la invitada, más las encargadas de la publicidad, etc. De esta manera, tomamos parte del guión pasado y aumentamos otros elementos como una entrevista a Lisbeth Ramírez (alumna de la telesecundaria) con el tema “qué quiero ser de grande”, además de un comercial, mencionar los teléfonos en el estudio, recordatorios del nombre del programa así como la despedida más formal por parte del conductor.

El guión quedó de la siguiente manera:

1. Op. Música 4 seg.
2. Conductor 1 ¿Cómo están amigos? Muy buenos días. Espero que la estén pasando muy bien y estén ya listos para escuchar nuestro programa “La salud en la cultura indígena”, “El Saúz unido por la cultura y la salud”
3. Op Efecto de ring de teléfono

4. Conductora 2. Llámenos a nuestros teléfonos del estudio que son el 77 17 03 40 57 y el 77 11 15 21 66. Radio expresión presenta “La salud en la cultura indígena”, “El Saúz unido por la cultura y la salud” un programa, donde el conocimiento y la cultura se hacen presentes y nos llevan por los caminos del saber.
5. Op. Música 2 seg.
6. Comercial Hola cómo están amigos necesitan corte de cabello, te invitamos a la estética Unisex “Cuquita” donde te ofrecemos cortes de cabello y peinados a la moda o como gustes. Estética Unisex “Cuquita”.
7. Op. Música 4 seg.
8. Conductor 2 Muy bien, amigos ya estamos de regreso aquí en el programa “La salud en la cultura indígena”, “El Saúz unido por la cultura y la salud” y nuestra invitada del día de hoy es Lizbeth Cruz.
9. Op. Música 4 seg.
10. Conductor 2 Muy bien amigos, el día de hoy nuestro tema a tratar será “Qué quiero ser”. Por hoy nos acompaña la señorita Lizbeth Cruz que nos va a responder unas sencillas preguntas. Muy buenos días.
11. Lizbeth Muy buenos días, les agradezco la invitación de invitarme aquí al programa “El Saúz en la cultura indígena” y espero que la información que les voy a brindar sea de mucha ayuda para todos los radioescuchas.
12. Conductor 2 Muy bien, todos sabemos que tú como muchos de tus amigos están por terminar su educación secundaria; lo que muchos nos preguntamos cuáles son tus metas después de terminar tu educación secundaria?
13. Lizbeth Bueno, mis metas para después de la secundaria quiero seguir estudiando el bachillerato para después continuar con mis estudios para licenciatura de administración de empresas y creo que mi meta a más corto plazo es seguir estudiando el bachillerato y salir con las mejores calificaciones que yo pueda.
14. Conductor 1. ¿En dónde vas a seguir estudiando?
15. Lizbeth La universidad, en el Instituto Universitario de Allende.
16. Conductor 2 ¿Dónde piensas continuar tus estudios de bachillerato?
17. Lizbeth En el Cobae plantel Cardonal.
18. Conductor 1 Si por alguna razón no pudieras culminar tus estudios qué te gustaría hacer?
19. Lizbeth Me gustaría entrar a algún centro de beneficencia pública para ayudar a las personas de más escasos recursos y ayudar a hacer proyectos que ayuden a la población en general.

20. Conductor 2. Muchos sabemos que muchos jóvenes de hoy en día no cuentan con el apoyo de sus padres, lo que queremos saber ¿tu cuentas con el apoyo de tus padres, de tus familiares?
21. Lizbeth Sí, cuento con todo el apoyo de mis familiares, de mis amigos y creo que eso es algo que me anima a seguir estudiando.
22. Conductor 1 ¿Qué piensas de los jóvenes que no pueden seguir estudiando por la falta de apoyo de sus padres?
23. Lizbeth Creo que las personas que quieren seguir estudiando pueden. Hay un dicho que dice “querer es poder” y si alguien quiere seguir estudiando creo que se puede trabajar y estudiar al mismo tiempo; lo único que necesitan es ganas.
- 25 Op. Música 2 seg.
24. Conductor 2 Bueno muy bien, te agradecemos tu visita y espero que no sea esta la única vez que nos acompañas en el estudio y espero que se repitan más veces estas conversaciones. Bueno seguimos aquí en el estudio.
- 25 Op. Música 4 seg.
26. Conductor 1 Muchas gracias por su atención y los esperamos de nuevo aquí “La salud en la cultura indígena”, “El Saúz unido por la cultura y la salud”.
27. Op Música 7 seg.

Tercera etapa

14 de junio de 2004

Duración: 2 horas

No. de taller: 12

No. de participantes: 12 alumnos



En esta última etapa de los talleres, se trabajó con 12 alumnos de la telesecundaria para grabar el programa piloto referente a la historia de la comunidad del Saúz. Como primer paso, en ese día se informó sobre el tema a tratar; después, se hizo una última audición para escoger a los locutores del

programa y los que se encargarían de grabar una cápsula, así como de los comerciales, la cámara y la publicidad.

Cuando comenzamos a grabar se decidió, además, de poner nombre al programa, buscar otro nombre para la radiodifusora que transmitiría al público; fue entonces, que los mismos chicos escogieron "*HH radio guaraché*". Momentos más tarde, se comenzó a ensayar la cápsula llamada "*Nuestros Orígenes*" en la cual se incluyen efectos especiales de animales, entre otros.

En cuanto a la música se escogieron varias melodías para la entrada del programa, para mandar a comerciales y regresar de ellos, para publicidad y como fondo cuando el guión lo requería, además se realizó un jingle con la letra "*Radio guarache, radio guarache, la estación del Cardonal, la que te late, la que tú escuchas en el Valle del Mezquital*".

16 de junio de 2004

Duración: 2 horas

No. de taller: 13

No. de participantes: 12 alumnos

Este día se ensayó varias veces con los actores la cápsula "*Mis orígenes*", para que sus parlamentos fueran mucho más reales. Por cuestiones técnicas y de infraestructura no se obtuvo una grabación profesional, sin embargo, con la grabadora de audio y video se obtuvo un producto de calidad.



Alumnos del taller.

16 de junio de 2004

Duración: 2 horas

No. de taller: 14

No. de participantes: 12 alumnos

Para esta clase, la primera parte del programa estaba cubierta; ahora, el reto eran las entrevistas, pues el guión sólo les da las líneas básicas sobre el tema pero son las entrevistadas, quienes hablarían sobre su comunidad y lo que ahí hacen. La tarea se encomendó a dos jóvenes, quienes nos llevaron de la mano para conocer de manera más familiar las costumbres de su comunidad. *Al final de este capítulo se muestra la última versión del guión.*

Esta fue la última sesión que tuvimos con los alumnos de la telesecundaria por ese año escolar y como cierre, se grabó en audio el guión y se presentó al director de la institución para corroborar el trabajo realizado hasta ese momento. Sin embargo, aún faltaba crear algunos guiones con el tema del alcohol, pulque o cerveza y los efectos dañinos que producen a la gente del Valle del Mezquital visto desde la perspectiva de los adolescentes.

Por cuestión de presupuesto se regresó a la comunidad indígena cinco meses después; para este momento ya había egresado de la telesecundaria una alumna de tercero, quien participó en los talleres y ahora ya no estaría con nosotros. En su lugar, se integraron dos alumnas de primer año que fueron escogidas a partir de un círculo de reflexión en donde se habló sobre los principales problemas sociales, económicos y en salud de su comunidad. Gracias a su excelente desenvolvimiento al desarrollar sus ideas y exponerlas sin miedo ante los demás, una buena dicción e improvisación, se decidió invitarlas al taller.

En esta nueva etapa se tenían dos objetivos principales; por una parte, propiciar que los alumnos hablaran sobre el alcoholismo y otros graves problemas que aquejan a su comunidad y, en segundo lugar, realizar guiones sobre estos temas para promocionar a un grupo de Alcohólicos Anónimos que actualmente trabajan en Ixmiquilpan y que durante el mes de noviembre del año 2004 recorrieron algunas de las comunidades indígenas para tratar

diversos temas relacionados con el alcoholismo. Esta era un excelente oportunidad para que los spots que realizaron los adolescentes los hicieran en pro del grupo y para avisar a las comunidades que este grupo iría y que de esa manera fueran a sus platicas.

A partir de esta idea, se acudió a la radio de Cardonal Hgo. (cabecera municipal) para hablar con el director de la misma y que nos permitieran que los jóvenes grabaran sus guiones y salieran al aire; de esa manera, habría dos beneficios; por una parte, el de grupo de AA sería promocionado en la radio y más gente iría a sus charlas; por otro lado los participantes en el taller de radio tendrían la gran satisfacción de escucharse en este medio. No obstante, tras escuchar un programa piloto que les llevamos al respecto, dijo que estaba bien pero aún les faltaba más realismo para salir al aire. Su propuesta fue que los locutores de la radio grabaran el guión y de esa manera promocionar al grupo de AA.

Pero la petición iba más allá pues nuestro objetivo era que los alumnos lo hicieran, fue entonces, que el director nos invitó a las instalaciones para conocer las cabinas, sus oficinas, la sala de prensa, entre otras cosas y si en un futuro se daba la oportunidad de grabar con los jóvenes, ya con un poco más de experiencia. Así que pactamos una fecha para la visita a finales de noviembre o principios de diciembre. Mientras tanto, el trabajo siguió dentro de las instalaciones de la telesecundaria y como ya se mencionó el tema primordial era el consumo de bebidas alcohólicas.

12 de noviembre de 2004

Duración: 2 horas

No. de taller: 15

No. de participantes: 15 alumnos

Se les explicó lo que haríamos en las próximas horas y en los próximos días; el objetivo, hacer un spot para radio que hablara sobre el problema del alcoholismo y la importancia que podría tener cuando la gente lo escuchara en

la radio de Cardonal. Por supuesto también se abordó la propuesta del grupo de Alcohólicos Anónimos.

Se inició el taller con algunos ejercicios para mover pies y manos, aunque no teníamos música, la creatividad cubrió estos huecos para dar paso a una serie de ritmos que nos hicieron bailar por unos minutos. Primero, se les pidió que entre todos armáramos una historia que hablara del alcohol y los daños que éste puede ocasionar.

De inmediato, empezó una lluvia de ideas, hasta que se realizó la siguiente historia: era una familia en la que el papá es alcohólico; entonces llega pidiendo de comer pero como no le ha dado dinero a su esposa ella le empieza a reclamar hasta que él le pega, pero una de las hijas entra a defender a su mamá y también sale muy golpeada, en ese momento la hija menor se da cuenta de la gravedad de su hermana y pide a sus papás que la lleven al centro de salud. El doctor, después de revisarla, dice que es grave el caso, mientras tanto el papá se siente muy arrepentido por lo que hizo y la historia finaliza cuando la hija menor le dice a su papá que existe un grupo de alcohólicos anónimos el cual puede ayudarlo.

Ya con la historia armada comenzamos a repartir los papeles; el siguiente paso fue ensayar los diálogos varias veces, porque no se hizo un guión para que los jóvenes lo leyeran al pie de la letra así que todo era improvisado siguiendo las ideas principales antes mencionadas. Al principio tenían un poco de pena pero después todos querían llevar los papeles principales, también fue importante observar cómo los que no actuaban participaban dando su opinión para mejorar los diálogos. Por ejemplo, una joven dijo que el doctor le debería decir al papá que por su irresponsabilidad pudo matar a su hija, y así como ella los demás opinaban sobre la música, los movimientos corporales, la espontaneidad al actuar y hasta el timbre de voz.

Tras dos ensayos los guiones quedaron de la siguiente manera:

Primera versión:

Rosa: ¡Qué bueno que ya llegaste yo pensé que no ibas a venir!

Oscar: ¡Cómo que no, tengo hambre!

Rosa. Pero psss no hay comida.

Oscar. ¿Y los diez pesos que te di la semana pasada?

Rosa. Esque ya se acabaron, esque nada mas eran diez pesos.

Oscar. ¡Pero con diez pesos te alcanza!

Rosa. Pues sí, pero tus hijos tienen mucha hambre y a partir de esos diez pesos ya no me has dado nada.

Oscar. Pues diles que coman poquito.

Rosa. Pues sí pero es que hay, hay, hay

OP Efectos de golpes y llanto de Rosa

Segunda versión

OP Música

Oscar: ¡Ya llegué quiero comer!

Rosa: ¡Qué bueno que ya llegaste! yo pensé que ibas a llegar como siempre bien tarde

Oscar: No porque ahora tengo hambre.

Rosa: Pues sí pero esque ahora no hay de comer.

Oscar: ¿Y los diez pesos que te di la semana pasada?

Rosa: Si pero ya se los acabaron los niños, tenían mucha hambre .

Oscar: ¡Pues diles que coman poquito!

Rosa: Que quieres que haga ni modo que les amarre las tripas.

Oscar: No les des de comer un día

Rosa: Pero todo el dinero que te ganas te lo gastas en la mendiga cantina, todo el día te la pasas metidote ahí con tus amigotes.

OP Efectos de golpes y llanto de Rosa

Erika: ¡Papá no les pegues!

OP Efectos de golpes

Dulce: ¿Mamá qué le pasó a mi hermana?

Rosa: ¡Tu papá le pegó!

Dulce: Vamos a llevarla al centro de salud, rápido

OP Efectos de llantos

Oscar: ¡Perdón, perdón, no quise hacerlo, perdóname hija, no fue mi intención.

Rosa: Doctor qué tiene mi hija!

- Jorge: Señora, **después de muchos estudios** que le hicimos a su hija ella tiene fractura de cráneo, parece que tiene un golpe muy duro en la cabeza.
- Rosa: ¡Ya ves lo que ocasionan tus malditas borracheras, viejo borracho! (llanto)
- Oscar: ¡Perdón no fue mi intención!
- Jorge: Mire señor lo que puede causar el alcohol, pudo matar hasta su hija
- Oscar: ¡No lo vuelvo a hacer! (llanto)
- Dulce: Papá no te preocupes, en Ixmiquilpan hay donde nos pueden ayudar en alcohólicos anónimos, ellos van a estar en las **comunidades indígenas** ellos nos pueden apoyar, vas a ver papá.
- Oscar: ¡Si hija perdóname!
- Mario: Grupo de alcohólicos anónimos “Jóvenes Ixmiquilpan” una opción de vida.



Tele secundaria del Sauz, 2004.

Alumnas del taller.

La experiencia que tuvimos ese día fue muy enriquecedora en varios aspectos; primero, porque terminamos un producto (spot radiofónico) con los elementos técnicos básicos como la musicalización, los tiempos dentro del guión, los silencios, las pausas y afectos especiales; segundo, tocar el

tema del alcohol y una posible solución AA; tercero, la improvisación de los muchachos tras su experiencia; cuarto, aplicar los conocimientos adquiridos durante los talleres pasados y quinto, observar el cambio en cuanto a sus actitudes por ejemplo ahora ya no les da pena hablar, actuar y plantear una problemática frente a la cámara de video.

19 de junio de 2004

Duración: 2 horas

No. de taller: 16

No. de participantes: 15 alumnos

Al estar en el laboratorio escuchamos la grabación del fin de semana anterior y se les preguntó qué errores notaban para corregirlos y hacer de nuevo el spot. Después de algunos comentarios, comenzamos a grabar, sólo que esta vez con menos diálogo por ser un spot y con algunos diálogos mejorados como el del doctor que decía *“después de muchos estudios nos dimos cuenta que tiene fractura de cráneo”* y eso no puede ser porque si acaban de llevar a la enferma, él no puede saber el diagnóstico, además que en un centro de salud como el de las comunidades no hay ese tipo de aparatos.

Después de varios intentos el guión quedó de la siguiente manera:

OP. Música de entrada

Oscar: Ya llegué vieja.

Olga: ¿Otra vez borracho?

Oscar: ¡Quiero comer!

Olga: ¿Cómo quieres que te de comer? ¡si no me has dado dinero!

Oscar: ¡Cómo que no!

OP: Efectos de golpes a Olga.

Olga: ¡Hay!

Erika: ¡No le pegues papá!

OP. Efectos de golpes a Dulce (una de las hijas) .

Oscar: Tú también quieres.

Olga: ¡Hay hija!!!

Dulce: Mamá, mamá qué le pasó a mi hermana

Olga: Le pegó tu papá,

Dulce: Hay que llevarla al centro de salud .

OP: Llanto de Olga.

Olga: ¡Doctor qué tiene mi hija!

Jorge: Se ve muy mal, hay que llevarla al centro de salud de Ixmiquilpan está sangrando demasiado.

Oscar: ¡Perdónenme!

Jorge: Ya ve señor lo que causa la borrachera pudo matar a su hija.

Oscar: ¡Perdónenme!

Dulce: Papá no te preocupes, en Ixmiquilpan hay un grupo de alcohólicos anónimos y van a venir a las comunidades indígenas ellos nos pueden ayudar a vivir mejor.

Paola: Grupo de alcohólicos anónimos, una opción de vida.

3 de diciembre de 2004

Duración: 2 horas

No. de taller: 17

No. de participantes: 15 alumnos

Antes de empezar comentamos a unas alumnas del taller que queríamos hacer un nuevo spot que siguiera hablando del abuso de bebidas alcohólicas para promocionar al grupo de Alcohólicos Anónimos. Entonces, nos platicaron del fallecimiento de una señora por tomar pulque en exceso a lo largo de su vida, entonces les pedimos que nos platicaran cuál era la historia. Nos dijeron que la difunta era abuela de una de sus compañeras y que hace varios años su mamá de la joven se fue porque su esposo y su mamá, es decir, su abuela tomaban mucho, al irse se llevó a uno de sus hermanos pero dejó a otros dos. Al estar solos, la abuela les pegaba y los trataba muy mal ahora y como consecuencia de su vicio por el alcohol murió hace apenas unas semanas.

Al terminar las actividades antes mencionadas, se le dijo al grupo que se haría otro spot de AA con la historia. Las compañeras solicitaron guardar la mayor discreción posible, aunque todos conocen quién murió en el pueblo, a causa de qué y las condiciones de la familia en cuestión. Lo primero en hacer fue repartir los papeles; como siempre, al principio, nadie quería hablar demasiado. Entonces, se decían los unos a los otros “tú el papel de papá no tú, y el de mamá tú, yo porqué” pero, al final, todos querían participar.

Lo siguiente, era decirles a grandes rasgos el tema de su papel; por supuesto, nada estaba escrito. Todo lo que dicen es improvisado y me parece, que por ello, su trabajo tiene más valor, porque no se están especializando en ser conductores bajo un carácter técnico, más bien su experiencia de vida es la que transmiten a través de una serie de mensajes con temas específicos en este caso el del alcoholismo. Así que empezaron los ensayos, en esta ocasión había una narradora con el papel de las hijas. Ella, nos contaba la historia de

su madre cuando se fue, de su abuela, cómo los maltrataba al igual que su padre y al final recomienda al grupo de alcohólicos anónimos pues ellos ayudaron a su padre a salir de este grave problema. *Al final de capítulo se muestra la versión final del spot.*

9 de diciembre de 2004

Duración: 2 horas

Actividad: Visita a la radio de cardonal

No. de participantes: 16 alumnos

Como se había acordado con anterioridad se nos dio ese día un recorrido por las instalaciones de la radio para que los jóvenes tuvieran un acercamiento más palpable a la manera en que se produce un programa de radio.

Al llegar, nos atendió el señor Serafín González, locutor de la estación, quien nos dio el recorrido. Éste inició en una de las dos cabinas; ahí más que explicarles conceptos técnicos les habló sobre la ética del locutor, cómo deben de estar siempre al hablar ante su público, cuáles son las ventajas y desventajas de ser escuchado por miles de personas, qué lenguaje hay que utilizar durante las grabaciones, etc.

También les mencionó la importancia de la cultura indígena en este caso la ñahñú y la difusión que ellos, como jóvenes, deben de transmitir a otras generaciones, además de las ventajas que tiene el hablar la lengua dentro y fuera del Valle del Mezquital.

La siguiente escala fue en la fonoteca, donde se guardan todos los discos y material de audio que reproducen en la estación. Dentro de la charla se nos explicó que las ventanas de este cuarto se encuentran cubiertas para proteger el material, porque la luz del sol afecta a los discos y su vida útil se reduce, mientras que si están a la sombra y protegidos con sus respectivas cajas se conservan por más tiempo. También se aclaró que una persona

estaba a cargo de la oficina y sólo ella tenía registro de cuántos discos había, en qué estado y con qué duración.

Después, nos trasladaron a un cuarto grande, para entrevistas, ya que las cabinas desde donde se transmite son pequeñas y no alcanzaría el espacio cuando van varios invitados, dicho estudio tiene sus respectivos micrófonos y bocinas para que todo pueda ser grabado sin ningún problema.



Finalmente, nos llevó a la segunda cabina, ahí explicó un poco más sobre las máquinas que utilizan para grabar y musicalizar los programas, nos mostró algunas grabaciones realizadas por jovencitos de Cardonal; esto, porque hubo interés en que los alumnos grabaran un spot, entonces el señor Serafín les dio oportunidad de grabar unos anuncios para que escucharan sus voces y aunque lo grabado no salió al aire nuestros muchachos se sintieron muy contentos, así como satisfechos de hacer este pequeño ejercicio.

El recorrido fue muy productivo y pudo cerrar exitosamente un ciclo de talleres dedicados a la realización de guiones radiofónicos, ahora, la tarea está en los propios jóvenes quienes tienen la oportunidad de ir a la radio y colaborar en uno o varios programas lo que puede abrir las puertas a una carrera en comunicación exaltando su cultura y valores.

A lo largo de este capítulo, se ha explicado el proceso de trabajo en campo, se ha descrito las actividades propuestas para desarrollar un taller con estrategias de educación-entretenimiento para crear conciencia de los riesgos que implica el tomar bebidas alcohólicas en exceso así como brindar nuevas oportunidad de desarrollo personal y comunitario; finalmente se reproducen los

guiones que se obtuvieron como resultado de meses de trabajo, todo ello, para cubrir con el objetivo planteado por esta tesis, el cual habla de promocionar la salud en una comunidad indígena a través de una estratégica –en este caso- en el área de la comunicación y me refiero a la radio.

Resultados del trabajo de campo

En total se hicieron once guiones tres de ellos en forma de historia, cuatro como programas radiofónicos y cuatro más como spots publicitarios promocionando a un grupo de Alcohólicos Anónimos, cada uno de estos trabajos se grabó en audio y algunos en video para corroborar el avance en cada sesión así como para tener elementos fehacientes de las prácticas hechas hasta ese momento. También los alumnos después de cada clase de sensibilización artística o pintura escribían sus impresiones acerca de las dinámicas realizadas, esto nos proporcionó información muy valiosa para saber el interés y gusto que iban teniendo por los talleres.

A continuación se muestra un cuadro en donde observa el número de talleres, la fecha en que se realizó cada uno de ellos y participación aproximada.

Fecha	No. de taller	de Actividad	No. aproximado de participantes
30-01-04	1	Integración	35
6-02-04	2	Sensibilización artística	35
13-02-04	3	Expresión oral y redacción	20
28-02-04	4	Redacción y teatro	22
5-03-04	5	Conceptos básicos de radio	22
12-03-04	6	Conceptos básicos de radio	25
19-03-04	7	Pintura y sensibilización artística	25
26-03-04	8	Pintura y conceptos básicos de radio	25
3-04-04	9	Conceptos básicos de audio y video. 1ª propuesta radiofónica	10
23-04-04	10	Actividades manuales	10
24-04-04	11	Realización y producción de guiones.	10
14-06-04	12	Ensayo del guión “mis orígenes”	12
15-06-04	13	Ensayo del guión “mis orígenes”	12

16-06-04	14	Realización del guión "mis orígenes". 2ª propuesta radiofónica.	12
12-11-04	15	Realización de guiones para el grupo de Alcohólicos Anónimos AA.	15
19-11-04	16	Realización de guiones para el grupo de Alcohólicos Anónimos AA.	15
3-12-04	17	Realización de guiones para el grupo de Alcohólicos Anónimos AA. 3ª. Propuesta radiofónica.	15
9-12-04	18	Visita guiada a la radio cultural de Cardonal Hidalgo.	16

Cabe resaltar que al inicio de esta tesis se pensó en grabar y transmitir en la radio cultural de Cardonal material recopilado a lo largo de las investigaciones que antecedieron al trabajo "Develando el consumo excesivo de alcohol como generador de problemas en comunidades indígenas Ñahñu" además de las que se fueran produciendo en los meses de estancia en campo, no obstante, se decidió que solo iba a ser ocupado el material que se generara a lo largo de los talleres.

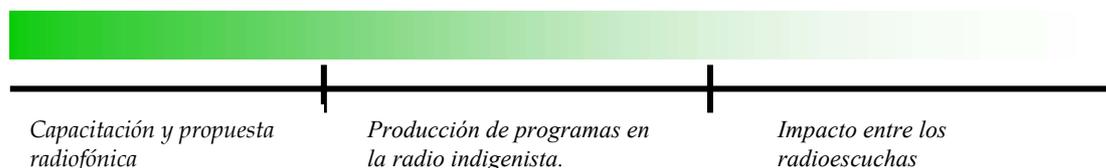
Al imaginar una línea de trabajo para verificar hasta donde llegó la presente investigación se puede afirmar que concluyó la primera parte. Es decir, aquella en que un grupo de jóvenes fue capacitado en el área de la comunicación, específicamente en la radio, ellos fueron entrenados para expresar sus ideas a través de un guión y sus experiencias en cuanto a diversas problemáticas que viven como puede ser el alcoholismo o violencia familiar. Si bien este enfoque no pretende terminar con las enfermedades y mucho menos con los estilos de vida individuales, sí aboga por una movilización colectiva –en este caso entre los adolescentes-. La siguiente parada en nuestra línea imaginaria es que los guiones y programas realizados desde las instalaciones de la telesecundaria se lleven a la radio de Cardonal para ser realizados y transmitidos por dicho medio.

En cuanto a este punto, cabe destacar que por el tiempo y recursos económicos que se destinaron a la investigación de la cual fui partícipe no se llegó a grabar en la radio cultural de Cardonal, sin embargo, cuando hablé con el director de la misma se obtuvo una respuesta positiva al respecto y se invitó

al grupo de jóvenes a que acudieran a sus instalaciones en primera instancia para observar, practicar y en un futuro poder colaborar con ellos.

El tercer y último paso para concluir es medir el impacto que tienen estos programas entre la población indígena, cuál es el nivel de recuerdo que existe, ya sea en un programa o en un spot publicitario y en mejor de los casos si existe algún cambio conductual al respecto a practicas destructivas como es el alcoholismo.

Nivel de cobertura en esta tesis para promocionar la salud en una comunidad indígena mediante talleres de radio



Propuestas finales

A. Guión para un programa radiofónico

Guión final (primera etapa)

- Pizarra: Se graba programa. La Salud en la cultura indígena .
- Programa piloto: Historia del Saúz.
- Objetivo: Que los radioescuchas conozcan la historia de la comunidad del Saúz así como sus costumbres y tradiciones. Además de las historias contadas por los mismos habitantes del lugar.
1. Op. Música entrada del programa
 2. Conductor 1 Hola amigos, ¿cómo están? Espero que se la estén pasando bien. Los saludan sus amigos Rosa María y su querido Mario Humberto, transmitiendo desde su estación favorita “HH Radio guarache” y espero que ya estén listos para escuchar nuestro programa “La salud en la cultura indígena”, “El Saúz unido por la cultura y la salud”.
 3. Efecto de ring de teléfono
 4. Conductora 2 Llámenos a nuestros teléfonos del estudio que son el 77 17 03 40 57. Recuerde ¡llamen, llamen y llamen! HH Radio

guarache presenta “La salud en la cultura indígena”, “El Saúz unido por la cultura y la salud” un programa donde el conocimiento y la cultura se hacen presentes y nos llevan por los caminos del saber.

5. Op. Música 2 seg.
6. Conductor 1 Pero antes amigos vamos a un corte comercial y regresamos.
OP Comercial Hola cómo están amigos necesitan corte de cabello, te invitamos a la estética Unisex Cuquita donde te ofrecemos cortes de cabello y peinados a la moda o como gustes. Estética Unisex Cuquita.
7. Op. Música 2 seg.
8. Conductor 1 Muy bien, amigos ya estamos de regreso aquí en el programa “La salud en la cultura indígena”, “El Saúz unido por la cultura y la salud” Hoy hablaremos sobre la historia de nuestra comunidad, desde sus orígenes hasta la época actual. Para ello, contamos con la participación en el estudio de los compañeros Erika Mendoza Cabañas y Jorge Cerroblanco Muté estudiantes de la telesecundaria núm. 608 quienes nos hablarán sobre este tema.
9. Conductor 2 Pero antes de iniciar con la charla escucharemos la siguiente capsula llamada “Nuestros orígenes”.
10. El Saúz 1880
11. Efectos Especiales Caballos, Gallinas, borregos, aire....
12. Hombre 1 Todos estos años hemos peleado contra los de San Miguel de la Nopalera pus dicen que estas tierras son tuyas, hay que luchar compadre, no nos podemos quedar nomás así.
13. Hombre 2 No se alebreste compadre, no sabía que ya se encontraron en la iglesia unos papeles donde dicen, que son título de la propiedad comunal para protegernos entre nosotros.
14. Efectos Especiales (animales)
15. Hombre 1 Haber si le entendí compa, con esos títulos nosotros, los vecinos ya no vamos a luchar por estas tierras, porque ahí dice que ya son de nosotros.
16. Hombre 2 Y no solo eso, hay que proteger nuestros cerros del Fraile, Cerroblanco y el de Juxmayé. Como la ve.
17. Efectos especiales Caballo relinchando
18. Hombre 3 Oigan, oigan. Vengo de Ixmiquilpan y el jefe designo a cinco de nuestros vecinos para que gestionen los títulos.
19. Hombre ¿Pus quienes son?
20. Hombre 3 Don Rufino Cerroblanco, Alejandro Nopal, Juan Piedra Azul, Braulio Jaguey y Patricio Juxmayé.
21. Tiempo Después

22. Efectos especiales (Mucha gente).
23. Hombre 2 Compañeros, nuestros cinco vecinos triunfaron en la gestión, pero se tuvo que pagar 30.00 pesos por el cerro del Fraile, 70.00 por el de Juxmayé y 70.00 más por el de Cerroblanco, como saben eso es una fortuna para nosotros, pero no importa porque ahora estas tierras ya son sólo de nosotros...
24. Efectos especiales (gente festejando...)
- ♪ 25. Todos Halla por el cerro mataron a un hombre, de esos que en la noche se salen a miar. Halla por el cerro mataron a un hombre, de esos que en la noche se salen a miar. Quién iba a pensar, quién iba a pensar que por una miada lo iban a matar, Quién iba a pensar, quién iba a pensar que por una miada lo iban a matar.
25. Conductor 2 Gracias por seguir con nosotros, ahora si, después de estos anuncios regresamos con nuestros invitados. Volvemos pronto.
26. OP Música jingle “Radio guarache, radio guarache, la estación del Cardonal, la que te late, la que tu escuchas en Valle del Mezquital”.
- 26.Comercial Los invitamos a que asistan a la tortillería de la comunidad del Saúz que se encuentra localizada a la izquierda de la carretera centro del Saúz. Tortillería los tres ases, LOS ESPERAMOS.
27. OP Música 3 seg.
28. Conductor 2 Regresamos a su programa “La salud en la cultura indígena”, “El Saúz unido por la cultura y la salud” un programa donde el conocimiento y la cultura se hacen presentes y nos llevan por los caminos del saber. Les recordamos nuestros teléfonos en el estudio 77 17 03 40 57. Recuerden Llamen, llamen y llamen.
29. Conductor 1 La cápsula anterior nos habló sobre los orígenes de nuestra comunidad, ahora escucharemos a Lizbeth Hernández y Erika Mendoza quienes nos hablaran sobre las características del lugar.
30. Entrevistados Gracias por la invitación.
31. Conductor 2 ¿Nos podrían comentar sobre lo que hay en nuestra comunidad?
32. Lizbeth Claro que si, fíjate que contamos orgullosamente con una iglesia donde antes había una capilla, una primaria que se inauguró en 1972, una cancha de basketball en la plaza y junto a ella un kiosco terminados en 1984, el kiosco se utiliza solamente para cuando llega la banda en la fiesta de Carnaval. Ahí es donde está tocando su música para que todos la podamos escuchar, en la cancha hay eventos deportivos, eventos culturales, se realizan bailes y lo más bonito que se realiza en esa cancha es el baile del miércoles de ceniza.

33. Conductor 1 ¿Y qué nos podrías decir en cuanto al nombre de la comunidad?
34. Lizbeth Bueno, pues según se dice el nombre “El Saúz” se derivó de una mata de sauce que estaba junto a la capilla y después porque la señora que donó el cristo que ahora tenemos en la iglesia se llamaba Chucha Xichtla de lo cual se derivó el nombre xichto que en español significa Sauz.
35. Conductor 2 Volviendo al tema de la comunidad ¿qué podrías agregar de la plaza?
36. Erika Alrededor de la plaza hay una serie de casas en cuadras separadas por calles de terracería que desde 1967 forman lo que hoy se llama “La centro”. También encontramos una granja de conejos y cerquita de ahí el molino de maíz para moler nixtamal.
37. Conductor 2 Volviendo con nuestros invitados, podrían platicarnos sobre las faenas?
38. Lizbeth Claro, la faena es una trabajo gratuito, colectivo, que cada vecino debe al pueblo. De raíces prehispánicas y coloniales, la faena es la base del trabajo en grupo. Las faenas que se hacen aquí en el pueblo, regularmente se hacen cada dos o tres meses, una de la que es obligatoria es la que se hace ocho o quince días antes de la fiesta. En esta pintan la barda de la iglesia, las bancas que están en la iglesia, la cancha, recogen toda la basura, también limpian el auditorio en donde se van a llevar a cabo todos los bailes de la fiesta.
- La mayoría de las faenas que se hacen en el pueblo son obligatorias y los que no van pueden pagarle a una persona para que vaya a hacer su faena y si no tienen que pagar una cantidad determinada que todos deben pagar si no van, depende de adonde se vaya la faena, si se va al pueblo es menos pero si se va a lo general que es el agua se cobra más.
39. Conductor 2 Oiga y ¿cuánto se cobra en las faenas?
40. Lizbeth Cuando son del pueblo se cobra \$50 por faena y cuando son del agua son \$100 pesos.
41. OP Música en Ñahñu de fondo.
42. Conductor 1 En cuanto a la lengua, ¿la gente en el Sauz sigue hablando Ñahñu?
43. Erika Pues en la comunidad hay varias personas que lo hablan, en especial las personas mayores como por ejemplo mis papás, mis abuelitos, los vecinos.
41. Conductor 1 Y los jóvenes cree que los jóvenes sigan hablando esta lengua
42. Sara Yo creo que no, porque algunos jóvenes ya casi no la hablan, ahora les gusta todo lo que según es la moda.

43. Conductor 1 Y según usted ¿qué es la moda?
44. Sara Pues que se salen a divertir, ahora les enseñan el inglés y por eso mismo se está perdiendo la cultura y el lenguaje otomí.
45. OP Música en Ñahñu de fondo.
46. Conductor 2 Vamos a un corte comercial y regresamos, no se vayan, estamos en “La salud en la cultura indígena”, “El Saúz unido por la cultura y la salud”.
- 47 OP Música de fondo
- 48 Comercial Si quieres seguir estudiando la secundaria, te invitamos a que te inscribas a la telesecundaria 608 del Sauz ya que te brinda un buen aprendizaje para un futuro mejor. Inscríbete ya.
49. OP Música 2 seg.
43. Conductor 1 Bien amigos, Nos despedimos con la canción de las tres huastecas Muchas gracias por tu atención y los esperamos de nuevo aquí “La salud en la cultura indígena”, “El Saúz unido por la cultura y la salud”.
44. Op Canción las tres huastecas...

B. Guión para un spot publicitario “Grupo AA Jóvenes Ixmiquilpan”

OP. Música

Narrador: Voy a contarles una historia todo comenzó cuando mi papá le pegaba mucho a mi mamá.

Papá: Ya llegué vieja. Me contaron que andas diciendo chismes, vieja chismosa. Tu qué me ves rata chillona.

OP. Efectos de golpes

Hija 1: ¡Ah!

Narrador: Un día mi mamá se hartó de todo esto y se fue de la casa.

Mamá: Vamonos hijito, ya no aguanto más esta situación.

OP. Efectos de llanto

Hijos: No te vayas mamá, no te vayas por favor.

Mamá: No se preocupen voy a regresar por ustedes.

Narrador: Pero la vida, siguió peor. La abuela y mi papá siguieron tomando todo empeoró y nos golpeaban.

Abuela: Váyanse, váyanse escuincles a traer la leña y se apuran a hacer la comida, mientras su papá y yo nos echamos un pulque

Hija 1: Pero ya estamos muy cansados, no ves que ya no podemos

Hijo: Por favor, por piedad

OP: Efectos de llanto

Papá: Apúrense
Abuela: No les estamos pidiendo su opinión.
Hijo: Ya no nos pegues
Narrador: Pero todo siguió así y hoy mi abuela ha muerto, mi papá ha cambiado, ha ido a alcohólicos anónimos y nuestra vida ha mejorado.
Papá: Gracias al grupo de alcohólicos anónimos, ellos me dieron un consejo para dejar el vicio y ahora vivo mejor con mi familia.

OP. Música: Música de salida.

Somos el grupo de la telesecundaria 608 del Saúz y estamos a favor de la salud.

Conclusiones

*Arrancaron nuestros frutos
Cortaron nuestras ramas
Quemaron nuestro tronco
Pero no pudieron matar nuestras raíces
Consigna nahuatl*

Tras conocer la situación en la que han vivido los pueblos indígenas a lo largo del último siglo se concluye que se han hecho diversos programas y reglamentos para mejorar su situación económica, social y política. Sin embargo, la realidad nos muestra el atraso en el que se encuentran estos pueblos con respecto a la población urbana. Si bien, cabe destacar que en nuestro país aún le faltan grandes retos que enfrentar, es necesario mirar hacia estos grupos que por diversas circunstancias siempre han vivido y subsistido con menos oportunidades que el resto de la población.

En este sentido la importancia que tiene el centrar la atención y realizar diversas investigaciones en torno a los pueblos indígenas ya que además del retraso económico, político y social en el que se encuentran emergen graves problemas que por su situación no se les da el suficiente apoyo, tal es el caso de la salud de estos pueblos. Como se ha observado en este trabajo la salud entre las poblaciones rurales e indígenas se torna desfavorable, tal es el caso del consumo de alcohol que en algunas regiones indígenas de nuestro país supera la media nacional, como es el caso de la región central de nuestro país al abarcar el área del Estado de Hidalgo.

Aunada a las condiciones poco favorables que han acompañado por siglos a los pueblos indígenas en nuestro país, los Ñahñú de Hidalgo han sufrido exterminios y conquistas lo que los llevó a instalarse en una región árida, carente de condiciones fluviales óptimas para la siembra y por lo tanto con una economía basada en lo poco que la naturaleza les brinda. De ahí la relevancia del maguey y sus derivados ya que es una planta que abunda en la región. Como uno de estos

derivados se encuentra el pulque, que en tiempos prehispánicos era considerado una bebida sagrada, pero con el paso del tiempo se ha convertido en causa de muerte por su consumo en exceso por parte de algunos pobladores del Valle del Mezquital.

En contraste, durante los últimos años los jóvenes han ido sustituyendo el pulque por la cerveza u otras bebidas embriagantes, lo que ha provocado la disminución del consumo, aunque los adultos que toman esta bebida lo hacen en mayores cantidades y tienen más problemas. Otra de las razones por la cual el consumo de pulque ha disminuido es la religión, ya que muchas poblaciones profesan el evangelismo, culto que les prohíbe tomar bebidas alcohólicas.

Aunado a este problema de consumo de alcohol se suman otras situaciones como la migración o la violencia que se ejerce a las mujeres y niños. Como se pudo observar estos tres componentes a pesar de que se conocen tanto a nivel empírico como estadístico la población no tiene conciencia de los graves riesgos que implica el tomar o ejercer violencia. Por lo tanto, los hacen parte de su cotidianeidad, lo viven y lo asumen como algo que no es correcto pero que no tienen opción de cambio.

No obstante estos pueblos al igual que otras regiones en nuestro país cuentan con un cúmulo de costumbres que los hacen pertenecer y sentirse orgullosos de sus tierras. Muchos de ellos hablan de sus nopales, magueyes, de las fiestas tan características de la región y de cada uno de los símbolos que los hacen ser y sentirse ñahñús.

En cuanto al uso de la radio como medio de comunicación social se investigó que desde las primeras emisiones de la radio en Europa existió interés en crear una radio que sea un interlocutor de la gente y una extensión a toda la comunidad, este canal fue creado por John Reith primer director de la BBC. Así

fue, cómo a partir de este formato de radio social en México se comienza a dividir los formatos de las radiodifusoras.

Por sus cuantiosos resultados la mayoría de los concesionarios en México optaron por la radio comercial, tal como se observó en el presente trabajo más del 80% de las concesiones en nuestro país cuentan con un giro comercial, mientras que solo el 12% se insertan dentro de la radio cultural. Sin embargo, también han surgido otras propuestas que van más allá del mercantilismo y optan por una opción en donde la propia gente que los escucha sea quien marque la pauta de la programación. Un ejemplo de lo anterior, es la radio cultural indígena que desde que inició sus emisiones a tratado de crear un modelo influyente a los indígenas en México.

Si bien, las radiodifusoras indígenas han pasado por diversas etapas, la política que ha prevalecido es la de una institución que a través de los medios de comunicación sea capaz de ser el portavoz de los intereses de la comunidad, para ello se implementaron una serie de estrategias las cuales han ayudado a que la gente se involucre en este medio y le sea útil de acuerdo a sus necesidades. No obstante, el impulso que se le da a la promoción de la salud a través de este medio aún sigue siendo escaso.

Por ejemplo, en XECARTH la Voz del Pueblo Ñahñú –radiodifusora cultural del Valle del Mezquital- solo cuenta con un programa relacionado con la salud, lo cual considero que no es suficiente para combatir los grandes padecimientos que esa población enfrenta, aunque no deja de ser un buen esfuerzo si se habla específicamente del alcoholismo en la región.

Es recomendable revisar los programas que se han hecho y los que vendrán en el futuro por parte de las radiodifusoras culturales en el país para dar oportunidad de desarrollarse en este medio a las nuevas generaciones que por su

situación económica, social y cultural les han restringido por décadas. En este sentido este trabajo expone a la radio indigenista como el medio que puede contribuir a la promoción de la salud desde la comunicación.

Por lo anterior, se propuso crear con un segmento de la población indígena un taller con técnicas participativas el cual concluyera en la realización de guiones radiofónicos, los cuales, tuvieron con eje rector los aportes teóricos de la comunicación participativa y la investigación participativa, además de tomar algunas sugerencias de diversos estudiosos en el campo de la radio, tal es el caso del teórico madrileño Martín Caro.

Brindarle la oportunidad a los grupos con menos recursos para mejorar su nivel de vida fue una de las enseñanzas que estas dos posturas dejaron al presente trabajo, todo lo anterior como herramienta para promoción de la salud. Cabe destacar que a diferencia de crear un grupo contestatario ante un sistema represor como lo menciona la comunicación participativa, el trabajo de esta tesis consistió en trabajar en todo momento las propuestas que iban surgiendo alrededor de un tema de interés para los participantes.

Aunado a los aportes teóricos que dieron sustento al trabajo de campo, fue de suma importancia la investigación que se hizo en torno a las políticas públicas hechas por el gobierno federal, en donde a través de la Secretaría de Salud se proponen un serie de estrategias para promoción de la salud en regiones rurales de nuestro país, no obstante queda claro que aún faltan más acciones por concretar en regiones indígenas como es el caso del Valle del Mezquital.

Finalmente, tras el trabajo en campo se llegó a reconocer que los jóvenes del Valle del Mezquital viven una situación que limita y estrecha su horizonte hacia el futuro como miembros de comunidades asentadas en tierras improductivas y, en muchos casos, de familias desarticuladas por la migración, el consumo excesivo de alcohol y la violencia. Este ambiente semi estéril en opciones afectivas,

educativas, recreativas y de trabajo, contrasta con jóvenes inteligentes, creativos, entusiastas, ávidos de aprender y poseedores de una cultura milenaria (García-Andrade 2005)¹

Es así como los participantes en el taller de guiones para radio tuvieron los siguientes resultados y avances dentro de su proceso de formación:

- Los adolescentes concientizaron el potencial de sus habilidades y recursos al brindarles el apoyo a través de las estrategias utilizadas en los talleres.
- Los talleres permitieron el acercamiento de los jóvenes a nuevos conocimientos como el de la radio, de esa manera su visión sobre otras opciones de estudio o trabajo los acercará a un mejor nivel de vida social y económicamente.
- Las historias propuestas por los participantes bajo el tema del alcohol son muy importantes por la actualidad y relevancia, esta es una problemática muy común que se vive en las comunidades indígenas y que los jóvenes a temprana edad lo sufren en sus familias.

En cuanto a las estrategias comunicacionales (pintura, sensibilización artística, teatro, radio, etc.) para promover la salud dentro de la comunidad indígena resultaron positivas en cuanto al desarrollo de aptitudes personales de los participantes y el empoderamiento que se les brindó a través de los talleres para alcanzar un mayor bienestar físico y mental. Tras analizar su desarrollo se obtuvieron las siguientes premisas:

- La motivación constante es benéfica para que ellos logren un objetivo
- A través de diversos medios como la pintura o teatro se puede expresar la creatividad.

¹ García-Andrade Consuelo, Informe técnico de la investigación: Develando el consumo excesivo de alcohol en comunidades indígenas Nahñú. INP-RFM 2005.

- La pena o vergüenza de ser grabados y escuchados por otros se va disipando tras repetir varias veces un mismo ejercicio
- El trabajo en equipo hace que cada uno de los participantes de lo mejor de sí.
- El juego durante los talleres propicia un ambiente relajado y carismático entre el instructor y los alumnos o participantes.

A lo largo de siete meses de trabajo se comprobó que el realizar talleres radiofónicos resulta una buena estrategia para promover la salud entre una comunidad indígena, pues ayudó a mejorar en la medida de lo posible el bienestar social de los participantes. La teoría nos dice: la promoción de la salud es exitosa cuando un individuo ejerce control sobre sí mismo, en las decisiones que toma y cuando las ejecuta. La promoción de la salud pretende transformar para tener control sobre la realidad en que se vive. Luego entonces, los jóvenes a los que se capacitó fueron fortaleciendo sus propias capacidades con las que ya cuentan pero que no desarrollan como el autodirigirse para la realización de un proyecto.

Por lo tanto se cumple con el objetivo de este trabajo al brindarle a un grupo de adolescentes ñahñú una serie de estrategias y conocimientos los cuales cumplen con las recomendaciones de la promoción de la salud para el desarrollo personal y comunitario de los participantes. Ya que el hacer prevención, es ir más allá de la información de los riesgos y de cómo evitarlos; es ayudar a formar individuos seguros de sí mismos. El mayor desafío es encontrar la manera de que la información dada pueda ser aprendida y aprehendida.

Anexo Metodológico

Cabe resaltar que esta tesis se basa en la investigación cualitativa, entendiendo a esta, como la investigación que produce datos descriptivos: las propias palabras de las personas habladas o escritas y la conducta observable. Dicho método ve al escenario y a las personas en una perspectiva holística, las personas, los escenarios o los grupos no son reducidos a variables, sino considerados como un todo.¹ En este sentido para evaluar el avance en cuanto a su desarrollo personal, interés por la actividad, participación y compromiso se crearon tres métodos:

- a) Notas y registros de campo: después de cada taller de radio o actividad relacionada se escribía una nota acerca de todo lo sucedido en clase, actividad realizada, desarrollo, comentarios de los participantes, avances, contexto en donde se trabaja, opiniones de gente que vive en la comunidad, etc. En fin, los datos que nos proporcionan estas notas son la materia prima de la observación participante.

Formato de Notas de Campo:

Reporte de Campo. Valle del Mezquital

Nombre:

Comunidades de:

Grupo de investigación:

Fecha de visita:

Grabación:

Taller de baile:

No. De asistentes:

Taller de:

- b) video y audio: En un 80% de los talleres se grabó en video para tener una evidencia mucho más clara y confiable al hacer análisis del trabajo

¹ Introducción a los métodos cualitativos de investigación, J Taylor pag. 20

realizado, el video nos remonta al momento en que se hizo la actividad, nos proporciona gestos, comentarios y contexto como si volviéramos a vivir aquel momento. Además se utilizó una grabadora de audio para grabar cada uno de los programas que los participantes realizaron, de esa manera ellos mismos se podían escuchar y mejorar los errores cometidos hasta el momento.

- c) Categorías de análisis: se crearon cinco categorías de análisis las cuales me permitieron obtener ciertos parámetros para evaluar el trabajo realizado mediante los videos y diarios de campo. Las categorías son: atención, motivación y técnica, participación, respuesta de los participantes y evaluación final.

Formato para la realización de categorías de análisis:

EVALUADOR:

COMUNIDAD:

VIDEO CASSETT:

FECHA:

CALIFICACIÓN	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
EXTROVERSIÓN										
DICIPLINA										
EVALUACIÓN										

CATEGORÍAS	PARTICIPANTES		CONTEXTO
	JÓVENES		
ATENCIÓN			
MOTIVACIÓN			
PARTICIPACIÓN			
RESPUESTA DE LOS PARTICIPANTES			
EVALUACIÓN FINAL			

Preguntas abiertas durante los talleres.- Estas preguntas se hacían con la intención de conocer la aceptación o el rechazo de las actividades así como el avance en cuanto conocimientos y habilidades sobre los temas tratados.

- a) ¿Te gustó la clase?
- b) ¿Qué cambiarías de ella?
- c) ¿Qué significa para ti pintar? Pintar es....
- d) ¿Qué sentiste al escuchar la música?
- e) ¿Te gustan los temas tratados en los guiones? ¿Qué otros propones?

BIBLIOGRAFÍA

- ALCANTARA Adrián, Juan Antonio: La religiosidad en México, Iglesias y creyentes, Este País, num 120, 2001.
- ALESSANDRO Laura y Mabel, Munist: Municipios saludables (una opción de política pública), Buenos Aires, Organización Panamericana de la Salud, 1ª Ed. 2003.
- ARELLANO ALMANZA Saúl, Otón Camacho y otros: Teorías de la Comunicación, (Guía de Estudio Tercer Semestre), México, Universidad Nacional Autónoma de México, FCPyS SUA, 1999.
- BALSEBRE Armand: El Lenguaje Radiofónico, México, Ed. Cátedra Signo e Imagen, 2ª edición, 1996.
- BAÑUELOS BEAUJEAN Daniel: Fundamentos y Perspectivas, Tesis Licenciatura Universidad Nacional Autónoma de México FCPyS, 1999.
- CORNEJO PORTUGAL Inés: La Radio Indigenista en México, México, Fundación Manuel Buendía, 2002.
- D'ALOJA, ADA: La Población del Valle del Mezquital, México, Universidad Nacional Autónoma de México UNAM, 1980.
- DE LA VEGA ESTRADA Sergio: Índice de desarrollo social de los pueblos indígenas. (Estado de Desarrollo Económico y Social de los pueblos Indígenas de México), México, Instituto Nacional Indigenista, 2001.
- DÍAZ BORDENAVE Juan E: ¿Qué es comunicación rural?, México, Ed. Carrasquilla 1987.
- FIGUEROA Romeo: Qué onda con la radio, México, Ed Pearson Educación, 2ª impresión 1997.
- GUERRERO, Raúl: Los Otomíes del Valle del Mezquital, Instituto Nacional de Antropología e Historia Centro Regional Hidalgo, 1982.
- GUTIERREZ-ÁVILA: Mortalidad por Cirrosis Hepática en el Estado de Hidalgo, Dirección de Control y Prevención de Enfermedades Crónicas, Secretaría de Salud, 1994.
- GARCÍA ANDRADE Consuelo: Lenguaje del Cuerpo (Una expresión sin fronteras. Talleres de danza creativa y movimiento para los habitantes de una comunidad ñahñu), Departamento de Investigaciones Epidemiológicas

y Psicosociales, Instituto Nacional de Psiquiatría Ramón de la Fuente, 2002.

- GARCÍA ANDRADE Consuelo: Ritos. Mitos y leyendas sobre el maguey en comunidades ñahñu del Valle del Mezquital, Departamento de Investigaciones Epidemiológicas y Psicosociales, Instituto Nacional de Psiquiatría Ramón de la Fuente, 2002.
- GONZÁLEZ MOLINA Julio, Sofía del Bosque Araujo y otros: Manos a la Salud, (Mercadotecnia, Comunicación y Publicidad: herramientas para la promoción de la salud), Ed. Centro Interamericano de Estudios de Seguridad Social CIESS, 1997.
- HOCHMAN Elena, Maritza Montero: Técnicas de Investigación Documental, México, Ed. Trillas, 10 reimposición, 1991.
- HUERTAS Bailéa, Redacción y locución en medios audiovisuales, Barcelona España, Ed. Bosh comunicación 1999.
- LLANO Serafina y Oscar Morales: La radiodifusión en México, México, Ed. Comunicación Tecnología e investigación, Octubre 1984.
- LÓPEZ VIGIL José Ignacio: Manual urgente para radialistas apasionados, Ecuador, AMARC, 1997.
- MC QUAIL Denis, Introducción a las Teorías de la Comunicación de Masas, Ed. Paidos 1991
- MARTÍN CARO SÁNCHEZ Miguel Ángel, La radio del siglo XXI un servicio público en la economía global, España, Ed Fragua-Madrid, 2000.
- MARTÍNEZ ASSAD, Carlos y Sergio Sarmiento: Nos queda la esperanza. (El Valle del Mezquital) México, Consejo Nacional para la Cultura y las Artes, 1991.
- NARRO-Robles J. G-A.H.& López-Cervantes y otros: H Salud Pública de México, 1992.
- NUTBEAM, Don and Elizabeth, Harris: Theory in a Nutshell. (Aguide to health promotion theory), Australia, Ed Mc Graw-Hill Companies, Inc. 2002.
- PEPPINO B: Radiodifusión educative, México, GERNIK-UNAM, 1991.
- PIERRE, Albert y Tudesy Andreas: Historia de la Radio de la Televisión, México, FCE, 1982.

-
- PADUA Jorge: Técnicas de investigación aplicadas a las Ciencias Sociales, México, Fondo de Cultura Económica 1979.
 - PÉREZ Mario Alberto: Prácticas radiofónicas, (Manual del Productor), México, Ed. Porrúa, 2ª. Edición, 1998.
 - PORFIRIO BUCIO Juan: Radio Diversidad Autónoma de Aguascalientes, (una propuesta de programas) Tesis Licenciatura Universidad Nacional Autónoma de México, FCPyS, 2003.
 - PRIONES Guillermo, Métodos y técnicas de investigación para las Ciencias Sociales, México, Ed. Trillas 1986
 - RAMOS HIGUERA Nubia: Análisis del proceso de apropiación de la radiodifusora cultural indigenista XEVFS, (La voz de la frontera sur), Tesis Licenciatura Universidad Nacional Autónoma de México, FCPyS, 2001.
 - SIMPSON, Máximo, Comunicación Alternativa y Cambio Social: Tendencias de la investigación en América Latina, México, Premia Editora, 2ª edición, 1989.
 - SANTIAGO ÁVILA Miguel Leonardo: La Radio como Herramienta para la difusión de las Culturas Indígenas en México: XEPUR La voz de los Prépechas en Cherán Michoacán, México, Tesis Licenciatura Universidad del Tepeyac, 2002.
 - SERRANO CARRETO, Enrique y Arnulfo Embriz Osorio y otros: Indicadores Socioeconómicos de los Pueblos Indígenas de México, México, INI CONAPO, 2002.
 - SIERRA, Ma. Teresa: Discurso Cultura y poder, (El ejercicio de la autoridad en los pueblos hñahñus del Valle del Mezquita), Gobierno de Hidalgo, CIESAS, 1992.
 - TAYLOR S.J. y R. Bogdan, Introducción a las métodos cualitativos de investigación, (la búsqueda de significados), España, Ed. Piados, 3ª reimpresión, 1996.
 - TRANFO L: Vida y Magia en un Pueblo Otomí del Mezquital, Instituto Nacional Indigenista (INI), Secretaria de Educación Pública (SEP), México D.F., 1990.
 - THOMSON, John: Ideología y Cultura Moderna, Universidad Autónoma Metropolitana UAM-Xochimilco, 2ª edición, 2002.

- VALDÉS Luz María: Los indios en los censos de población, México, Universidad Nacional Autónoma de México UNAM, 1996
- VÁZQUEZ VALDIVIA Héctor, Pueblos Indígenas de México, (Otomíes del Valle del Mezquital), Instituto Nacional Indigenista, Secretaría de Desarrollo Social.
- VELASCO CRUZ Saúl: El movimiento indígena y la autonomía en México, México, UNAM, Dirección General de Estudios de Posgrado, 2003.
- VICTORIA Pilar: Producción radiofónica, (Técnicas Básicas), México, Ed. Trillas. Marzo 1998.
- WARMAN Arturo: La danza de los moros y cristianos, México, INAH, 1995.
- Alcohol y comunidades indígenas, (Ritual y Patología), Cuadernos FISAC Febrero 2002, Año 3 y Núm. 012. GÁLVEZ Xóchil: Hacia una política de salud sobre el consumo de alcohol en las comunidades indígenas”, GARCÍA ANDRADE Consuelo: Retos en la medición del consumo de alcohol y daños en una población del Valle del Mezquital.
- El pulque, la cultura y la salud. Cuadernos FISAC, México 1999, VARGAS GUADARRAMA Luis Alberto: El pulque en la cultura de los pueblos indígenas, MEDINA-MORA Ma. Elena: Patrones de pulque en la zona centro del país, PEÑA-CORONA Marco Polo: Panorama epidemiológico en la cirrosis hepática en la zona centro del país.
- Informe de México, Logros en Promoción de la Salud con respecto a los compromisos asumidos en la declaración de México, OPS, 2000.
- Manual de Operación. Sistema de Radiodifusoras Culturales Indigenistas, México, Instituto Nacional Indigenista, Dirección de Investigación y Promoción Cultural, Septiembre de 2001.
- Manual de estilo de publicaciones de la American Psychological Association, México, Ed. Manual Moderno 2ª edición, 2002 (trabajo original publicado en 2001, Nueva York).
- Programa Nacional de los Pueblos Indígenas 2001-2006, Oficina para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas, Comisión Nacional para el desarrollo de los Pueblos Indígenas.
- Yä B'ede yä Ñähñu, Cuentos Tradicionales, Grupo Cultural Ñähñu de Cardonal, Centro de Documentación y Asesoría Ñähñu, Rã ñoho rä mfist'ofu Volumen II, México 2001

REVISTAS

- México Indígena, (Nueva época), Director editorial Juan Rulfo Publicación trimestral del Instituto Nacional Indigenista, Vol 2 núm 1. mayo 2003..
- México Indígena (Nueva época) Director editorial Juan Rulfo Vol 1 núm.2 nov 2002. Publicación trimestral del instituto nacional indigenista.
- México Indígena (Nueva época) Director editorial Juan Rulfo Vol 1 núm.3 dic 2002. Publicación trimestral del instituto nacional indigenista.
- México Indígena (Nueva época) Director editorial Juan Rulfo Extracto de la conferencia dictada en la reunión de delegados del INI el 2 de octubre de 2002 en Puebla, Puebla.
- Murillo D, Falacias del desarrollo sustentable: una critica... Economía, Sociedad y Territorio, Vol. IV núm. 16 2004 635-656

WEB

- ANTÓN de Shutte, Método y proceso de la investigación participativa en la capacitación rural, Biblioteca Digital CREFAL, Recuperado en mayo de 2004 de www.crefal.edu.mx
- BULL L. Hall, (1997 October) Reflections on the origins of the International Participatory Research network and the participatory research group in Toronto, Canada, University of Toronto, Toronto Ontario Canada, Recuperado de <http://www.anrecs.msu.edu>
- BULL L Hall, Investigación Participativa, (Conocimiento Popular y Poder: una reflexión personal), Biblioteca Digital CREFAL, Recuperado en junio de 2004 de www.crefal.edu.mx
- BREGAGLIO Arturo y Sergi Tagle, La nueva Ola, El surgimiento de la radio de baja potencia en Argentina, (versión electrónica), Radio Apasionados, Experiencias de la radio comunitaria en el mundo recuperado agosto 2004 de www.comunica.org
- CANO FLORES Milagros, Investigación Participativa: inicios y desarrollos, Instituto de Investigaciones y Estudios Superiores de las Ciencias Administrativas, recuperado enero de 2005 de www.uv.mx/iiesca/
- ESPINOSA Miguel Ángel, Comunicación alternativa, subversión para la paz, recuperado 8 de noviembre de 2004 de www.laneta.apc.org

- MEJIA BARQUERA Fernando: Historia mínima de la radio mexicana (1920-1996), Fundación Manuel Buendía, recuperado mayo 2005 de www.mexicanadecomunicacion.com.mx
- MORENO BASURTO Luz, Educación, comunicación e imaginarios sociales, (revista electrónica) Razón y Palabra, Febrero-Marzo 2002 recuperado 8 de noviembre de 2004 de www.cem.itesm.mx
- MURILLO D., Falacias del desarrollo sustentable: una crítica (versión electrónica) Economía, Sociedad y Territorio, vol. IV núm. 16, 2004, 640-643.
- PADILLA GÓMEZ Joel: La radio Cultural en México; radio ayuntamiento de Cancún, recuperado junio 2005 de www.uady.mx
- PLASCENCIA Carlos, La voz de los indígenas en la radio, (versión electrónica) Revista Mexicana de Comunicación, recuperado 6 de septiembre de 2004 de <http://mexicanadecomunicación.com.mx>
- RAMOS RODRÍGUEZ José Manuel, y Angel Diez Mendoza, Viejas y nuevas tecnologías, El servicio de avisos de las radios indigenistas de México, (versión electrónica), Radio Apasionados, Experiencias de la radio comunitaria en el mundo recuperado agosto 2004 de www.comunica.org
- SHUTTER DE ANTÓN, El proceso de la de la Investigación participativa, (versión electrónica) Método y proceso de la Investigación Participativa en la capacitación rural, Biblioteca digital CREFAL recuperado octubre de 2004 de www.crefal.edu.mx
- SOSA PLATA GABRIEL: Radio apertura política, mismos oligopolios, Crisol de Expresiones, Recuperado mayo 2005 de www.mexicanadecomunicacion.com.mx
- TORRES José Luis, Renato Villatoro y otros, La salud de la población indígena en México, Recuperado el febrero de 2004 de www.funsalud.org.mx/casesalud/caleidoscopio.
- TREVIÑO Esthela, Investigación y Comunicación: ¿Procesos Paralelos?, Biblioteca Digital CREFAL, Recuperado en mayo de 2004 de www.crefal.edu.mx
- VEJARANO M. Gilberto, La investigación Participativa en América Latina, II Seminario Latinoamericano de Investigación Participativa CREFAL (versión electrónica) Anton de Shutter y Boris Yopo, Desarrollo y Perspectiva de la Investigación Participativa, recuperado octubre de 2004 de Biblioteca CREFAL www.crefal.edu.mx

- VEJARANO M. Gilberto, La investigación Participativa en América Latina, II Seminario Latinoamericano de Investigación Participativa CREFAL (versión electrónica) Treviño Estela, Investigación y Comunicación ¿procesos paralelos?, recuperado octubre de 2004 Biblioteca CREFAL www.crefal.edu.mx
- Caracterización general de los pueblos indígenas en México, Centro de Investigaciones y estudios Superiores en Antropología Social, recuperado en marzo 04 de <http://www.ciesas.edu.mx>
- Cardonal e Ixmiquilpan, recuperado en marzo de 2004 de www.hidalguia.com
- Cumbre Mundial sobre la sociedad de la información, Pueblos indígenas y la sociedad de la información, Informe de la conferencia regional de América Latina y el Caribe para la CMSI, recuperado mayo de 2005 de <http://www.ser.gob.mx>
- INEGI, Censo del año 2000. www.inegi.gob.mx
- Los antecedentes de la radio, Ministerio de Educación y Ciencia, recuperado de junio de 2004 de <http://iris.cnice.mcde.es>
- Manual General de Organización, Instituto Nacional Indigenista, recuperado 7 de enero de 2004 de http://cdi.gob.mx7ini/man_primero.html
- Programas y Proyectos del Instituto Nacional Indigesta, recuperado 7 de enero de 2004 de http://cdi.gob.mx7ini/progra07_3.html
- Programa Nacional de Los pueblos indígenas, Presidencia de la República, recuperado enero de 2004 de <http://indigenas.presidencia.gob.mx>
- Promoción de la salud, un enfoque innovador y eficaz, Organización Panamericana de la Salud, recuperado 29 de julio de 2004 de www.paho.org/spanish/
- Situación indígena en México, Presidencia de la República, recuperado enero de 2004 de <http://indigenas.presidencia.gob.mx>.
- Sistema de Radiodifusoras indígenas, radio indígena, Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas recuperado, mayo 2004 de <http://www.cdi.gob.mx>
- Un paseo por la historia de la radio, Cámara Nacional de la Industria de radio y televisión CIRT recuperado julio de 2004 de www.cirt.com

